

Amigoe



IR. M.EVERTSZ (KODELA)
.....evaluatie.....

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 5

VRIJDAG 8 JANUARI 1982

KABINET-MARTINA ONTBINDT STATEN NIET

Na vervroegd opbreken dienstreis

Gouverneur polst maandag politici

WILLEMSTAD – Gouverneur drs Ben Leito start maandag met besprekingen om zich te informeren over de deze week ontstane crisis in de centrale regering. De gouverneur breekt zijn dienstreis aan Nederland hiervoor vervroegd op. Zaterdag vertrekt hij van Schiphol om zondag op Curaçao aan te komen. Naar alle waarschijnlijkheid zal hij als eerste de demissionair minister-president Don Martina ten gouvernementshuize ontvangen, waarna andere politieke leiders alsook sociale partners gepolst zullen worden.

Zes ministers van het kabinet-Martina, te weten Martina (premier), Jacques Veeris (Onderwijs), Jules Eisden (Sociale zaken), Lesley Navarro (Economische zaken), Boy Hernandez (Volksgezondheid) en Camil (Papa) Statia (Ontwikkelingssamenwerking) dienden gistermiddag rond vier uur hun ontslag in als zodanig bij waarnemend gouverneur Lope Beaujon. De zevende minister Marco de Castro (Financien) heeft anderhalve week geleden zijn ontslag al ingediend. Zoals te doen gebruikelijk heeft de waarnemend gouverneur de ministers laten weten de ontslag-aanvragen in beraad te zullen houden. In het algemeen belang vroeg hij hen de zaken te blijven afhandelen.

Inmiddels heeft vanmorgen vanuit Den Haag gevolmachtigde minister Ronnie Casseres per telex zijn ontslag aangeboden.

Premier Don Martina maakte gisteravond via TeleCuraçao de indiening van de ontslagen publiekelijk. In overheids-zendtijd verklaarde hij dat er geen andere mogelijkheid meer voor handen was, aangezien een dag ervoor het DP-Statenlid Boy Rozendal de regering formeel op de hoogte had gesteld van het feit dat hij de regering niet meer steunde. De meerderheidssteun van het kabinet kwam daarmee te vervallen. Het is niet de wens geweest van de regering om zich terug te trekken.

Omdat nieuwe verkiezingen op dit moment niet als de beste aanpak wordt beschouwd, heeft de regering niet besloten de Staten te ontbinden en dan nieuwe verkiezingen uit te schrijven. Met de ontslag-indiening is de zaak doorverwezen naar gouverneur Leito om uit te zoeken of een nieuwe formatie zin heeft en kans van slagen maakt. De mogelijkheden varieren tussen een nieuw (politiek) kabinet, een nationaal kabinet, een extra-parlementair kabinet of een zakenkabinet. Afhankelijk van de politieke wil van de politieke leiders op de Antillen moet blijken welke van deze mogelijkheden haalbaar zijn. Als geen daarvan realiseerbaar is zullen toch nieuwe verkiezingen uitgeschreven moeten worden. "In elk geval is het zo dat de bevoegdheid en de verantwoordelijkheid om geëigende stappen te nemen nu bij de gouverneur ligt", zei premier Martina.

(zie voor meer politiek nieuws de binnenpagina's)



WILLEMSTAD – Adjudant van de gouverneur, de heer Knoppien, wachtte de ministers van het kabinet-Martina bij de trap van het gouvernementshuis op, toen zij hun ontslag gingen indienen gistermiddag bij waarnemend gouverneur Lope Beaujon. Het ging om de ministers Don Martina, Boy Hernandez, Camil Statia, Jacques Veeris, Lesley Navarro en Jules Eisden. Deze laatste keerde diezelfde middag van vakantie terug om van het vliegveld direct naar het Fort Amsterdam te rijden voor deze handeling. Vanaf dit moment is het kabinet-Martina demissionair, maar zit nog wel aan om lopende zaken af te handelen.

Arbeidsonrust op Jamaica

KINGSTON – De Aluminium Company of America op Jamaica heeft het bedrijf gesloten vanwege een arbeidsconflict. Berichten uit Kingston meldden dat de maatschappij eerder geopend was, maar dat de arbeiders niet zijn gekomen. Enkele uren daarna maakte de maatschappij de sluiting bekend. De arbeiders protesteren tegen het feit dat er nog geen beslissing is genomen in de onderhandelingen over een nieuw arbeidscontract. Het contract moest sinds januari vorig jaar klaar zijn. Het bericht meldt dat de regering van Seaga de zaak bestudeerde daar het sluiten van de maatschappij averechtse effecten kon hebben op de economie van het land.

ETA: dr Iglesias ontvoerd en gedood

LISSABON – Een onbekende man die verklaarde dat hij de militaire arm vertegenwoordigde van de Baskische onafhankelijkheidsbeweging ETA, heeft vanmorgen aan een Portugese radiozender meegedeeld dat zijn beweging verantwoordelijk is geweest voor de ontvoering van dr. Julio Iglesias, de vader van de gelijknamige zanger, en dat hij intussen is "terechtgesteld". Volgens de man, die Portugees met een zwaar Spaans accent sprak, had de "executie" vrijdagmorgen plaats omdat de familie van de dokter niet de 150 miljoen pesetas losgeld had betaald die was geeist.

Volgens de Portugese radio, die het bericht in zijn uitzending van tien uur meldde, hecht de familie van dr. Iglesias weinig waarde aan het anonieme telefoontje. "Wij beschikken over aanwijzingen die dit bericht weinig geloofwaardig maken", zo verklaarde de familie.

Frankrijk stemt in met sancties tegen Rusland

WASHINGTON/BONN/LONDEN/WARSCHAU – Frankrijk en de Verenigde Staten zijn het er over eens dat de Sovjet-Unie in hoge mate verantwoordelijk is voor de recente gebeurtenissen in Polen. Dat staat in een verklaring van de Franse en de Amerikaanse minister van Defensie, Hernu en Weinberger, die gisteren na hun overleg in Washington werd verstrekt. De Franse minister zei dat zijn land de Amerikaanse sancties tegen Moskou niet zal navolgen, maar in elk geval net zo min doorbreken. Die sancties werden anderzijds onder vuur genomen door de Westduitse minister van Economische Zaken, Lambsdorff. Volgens hem zal alleen een graanembargo effect sorteren.

Hernu en Weinberger gaven hun verklaring uit na vier uur overleg. Daarbij kwamen zij tot de constatering beiden ongerust te zijn over de enorme druk die de Sovjet-Unie op de Poolse hervormingspogingen uitoefent. Polen moet zijn problemen zonder buitenlandse bemoeienis kunnen oplossen en zonder gebruik te maken van geweld of intimidatie. Hernu herinnerde verder ook aan de scherpe Franse afkeuring van de afkondiging van de staat van beleg in Polen, ofschoon dat Frankrijk er niet van weerhoudt zijn humanitaire voedselsteun aan het land voort te zetten.

Hoewel Hernu zei de Amerikaanse sancties tegen Moskou in het algemeen niet te zullen navolgen, kondigde hij aan dat Frankrijk en de VS nauw contact zullen houden over de export van hoogwaardige technologie naar de Sovjet-Unie. Er zal worden samengewerkt ter verbetering van de controle op de export van computers en micro-electronica die voor de Russen van vitaal belang zijn voor de modernisering van hun defensie. Een onbeperkte export brengt de Sovjet-Unie in het voordeel omdat zij daardoor militair beter en sneller voor de dag zou kunnen komen vergeleken met het westen, aldus de verklaring.

De Westduitse minister van Economische Zaken, Otto Lambsdorff, keerde zich gisteren tegen de Amerikaanse sancties tegen Polen en de Sovjet-Unie. Een graanembargo is de enige effectieve sanctie die het westen snel tegen de Russen zou kunnen nemen, zo zei hij in een tv-uitzending. De strafmaatregelen tegen Polen zullen volgens zijn vaste overtuiging de politieke toestand alleen maar helpen verergeren.

Miljardenlening van Sovjet-Unie aan Polen

MOSKOU – De Sovjet-Unie heeft Polen een lening op soepele voorwaarden verstrekt van 2,7 miljard roebel (tegen de officiele koers ongeveer zes miljard gulden). Het geld is bestemd om het tekort aan Poolse zijde op de balans van de onderlinge handel in 1981 te dekken en om Polen in staat te stellen belangrijke grondstoffen van de Sovjet-Unie te blijven kopen, zo is bekendgemaakt in Moskou. Westerse diplomaten zien in de lening een bevestiging van de Russische steun voor de militaire regering in Polen.

De lening is een onderdeel van een handelsovereenkomst voor 1982 die woensdag in Moskou is ondertekend door de Poolse minister van Buitenlandse Handel, Tadeusz Nestorowicz, en de Russische ambtgenoot, Nikolai Patolitsjev. Uit Poolse bronnen in de Russische hoofdstad is vernomen dat het gaat om een langlopende lening die geen harde valuta's omvat. Polen zal het geld dus niet kunnen gebruiken om zijn omvangrijke schulden in het westen af te lossen. Wel zal het vertrouwen van de westerse banken in de toekomst van de Poolse economie door de lening vermoedelijk worden vergroot.

In het woensdag ondertekende document wordt het tekort van Polen op de balans van de handel met de Sovjet-Unie voor dit jaar geraamd op 1,2 miljard roebel. Dat is twintig procent minder dan het tekort van naar schatting 1,5 miljard roebel over 1981. Radio-Warschau heeft in een bericht over de overeenkomst laten weten dat de Sovjet-Unie Polen dit jaar voor 4,8 miljard roebel aan grondstoffen zal leveren. Het gaat daarbij onder meer om olie, aardgas, hout, katoen en ruw ijzer. De Poolse export naar de Sovjet-Unie zal dit jaar 3,6 miljard roebel belopen.

Volgens radio-Warschau zal de overeenkomst een belangrijke rol spelen bij het stabiliseren van de Poolse economie. De bereidheid van de Sovjet-Unie tot leveranties die de omvang van de Poolse export ver overtreffen is een teken van begrip voor de situatie van Polen en een voorbeeld van broederlijke hulp, aldus de Poolse radio. Het Russische persbureau Tass deelde mee dat het handelsoverleg in Moskou is gevoerd in "een sfeer van vriendschap en kameraadschappelijk begrip".

Grenadanen naar Nicaragua

ST GEORGES – Een groep jonge Grenadanen gaan deze maand naar Nicaragua om Engelse les te geven. De groep komt van de National Youth Organisation van Grenada. Zij maken normaal deel uit van een orienteringsseminar, een onderdeel van de international onderwijzersbrigade van het land. Zij zullen samen werken met de afdeling volwassenen educatie in Nicaragua.

Het bericht uit Grenada meldt verder dat twee Grenadanen vorig jaar naar Nicaragua zijn gegaan om Engelse les te geven in het gebied grenzend aan de Caribische kust.

Solidariteit roept op stakingen te beramen

Gedetineerden willen in hongerstaking gaan

WENEN – Kaderleden van het onafhankelijke Poolse vakverbond Solidariteit die nog op vrije voeten zijn, hebben hun landgenoten ertoe opgeroepen, geheime plannen te maken voor een algemene staking. Ze zeiden erbij, tegenstander te zijn van het gebruik van geweld omdat "er al genoeg bloed is gevloeid".

In documenten die gisteren Wenen hebben bereikt, zegt een vakbondsleider van de Ursus-tractorenfabriek bij Warschau dat "de autoriteiten moordenaars zijn" en dat "het hun niets kan schelen hoeveel mensen ze moeten doodschieten als het in hun belang is". Zbigniew Janas drong er bij de arbeiders op aan, in het geheim comité's te vormen die een algemene staking moeten voorbereiden. Tevens vroeg hij sympathisanten van Solidariteit, zo veel mogelijk vlugschriften in omloop te brengen.

Wladyslaw Frasyniuk, die lid is van het uit 18 leden bestaande presidium van Solidariteit, verklaarde in een brief aan de aanhangers van het vakverbond, dat de centrale niet uiteen is gevallen ondanks het van kracht zijn van de noodtoestand.

Volgens het ondergronds functionerende netwerk van Solidariteit zijn er nog zeker drie prominenten op vrije voeten. Het gaat om Bogdan Lis, Alina Pinkowska en Bohdan Borusewicz, die allen in Gdansk wonen. Zij waren actief betrokken bij de stakingen in de zomer van 1980, waaruit het eerste onafhankelijke vakverbond in een socialistisch land voortkwam.

Verscheidene wel geinterneerde kopstukken van Solidariteit verblijven volgens betrouwbare bronnen in de Bialoleka-gevangenis in de buurt van Warschau. Mensen die daar vast zitten, zijn van plan in hongerstaking te gaan uit protest tegen de omstandigheden waaronder de autoriteiten hen vasthouden. Stafleden van de gevangenis onder wie de directeur zouden zijn vervangen omdat ze te "lief" waren voor de geinterneerden. Zo mochten die een koor vormen, taalcursussen volgen en onderling lezingen houden.

ORANJESTAD – Een grote groep werknemers, voornamelijk uit de hotel-, en casinosector, gaf gehoor aan de oproep van de FTA en andere vakbonden om gistermiddag gedurende een uur vóór het Concorde-hotel te demonstreren. De demonstratie was bedoeld om afkeuring uit te spreken tegen de handelwijze van de directeur van het Concorde-casino, Leon Samberg, die gisteren - zoals elders in deze editie blijkt - ook door het Arubaanse Bestuurscollege als ongewenste persoon op Aruba werd betiteld. De demonstratie, waarbij de nodige borden met opschriften niet ontbraken, had een orderlijk verloop. Op de foto enige demonstranten met hun borden.



Parijs levert wapens aan bewind in Managua

Amerika bezorgd over levering

WASHINGTON – De Verenigde Staten maken zich bezorgd over de voorgenomen Franse wapenleveranties aan Nicaragua, zo heeft de Franse minister van Defensie, Charles Hernu, gisteren verklaard na afloop van overleg met zijn Amerikaanse collega, Caspar Weinberger. Hernu is op het ogenblik in de VS voor een officieel bezoek.

Naar gisteren bekend werd is Frankrijk het eind december met Nicaragua eens geworden over de levering van lichte wapens ter waarde van circa vijftig miljoen gulden. Hernu zei de overeenkomst toe te juichen en te zien als een teken dat het Midden-Amerikaans land zich niet wil binden aan een van de grote mogendheden. "De Amerikanen mogen eigenlijk van geluk spreken dat Nicaragua zich liever tot ons wendt dan tot de Sovjet-Unie", zei Hernu.

Kringen bij het ministerie van Defensie in Washington zeiden het akkoord als een openlijke belediging van de VS te beschouwen. Frankrijk doorkruist daarmee namelijk het embargo dat de regering-Reagan tegen Nicaragua had ingesteld wegens diens steun aan het linkse verzet in El Salvador.

Reagan lost belofte aan kiezers niet in

WASHINGTON – President Reagan van de Verenigde Staten heeft gisteren besloten de registratieplicht voor achttienjarigen voor eventuele dienstplicht voorlopig te handhaven. Daarmee wijkt hij van zijn standpunt tijdens zijn campagne voor de presidentsverkiezingen van vorig jaar toen hij de registratieplicht fel bekritiseerde. Hij zei nu die te handhaven, omdat "we in een gevaarlijke wereld leven".

Reagans voorganger, Carter, voerde in 1980 de registratieplicht weer in als reactie op de Sovjet-inval in Afghanistan eind 1979. Nadat er in het begin van de jaren '70 een eind kwam aan de oorlog in Vietnam, hoefden achttienjarigen zich in de VS niet meer verplicht te melden voor dienstplicht.

Reagan liet verder weten dat de 800.000 jongeren die vorig jaar de registratie ontdoken, de gelegenheid krijgen zich alsnog te melden teneinde gerechtelijke vervolging te voorkomen. Zij moeten zich dan in een periode van dertig tot zestig dagen na een nog vast te stellen datum melden, aldus ambtenaren van het ministerie van Justitie.

Volgens officiele kringen is Reagan omgezwaaid onder druk van het ministerie van Defensie dat het intrekken van de meldingsplicht in het licht van de Poolse crisis als een teken van zwakte zag. Reagans adviseur Edwin Meese sprak dat tegen en zei dat Polen niet van grote invloed was geweest. Volgens hem besloot Reagan tot verlenging van de registratieplicht op grond van "nieuwe en andere informatie vergeleken met een jaar geleden".

Sinds de meldingsplicht in juni 1980 van kracht werd, hebben zich 6,6 miljoen Amerikanen opgegeven, aldus de desbetreffende dienst. Op ontduiking van de wet staat een celstraf van ten hoogste vijf jaar en een boete tot 10.000 dollar.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E. R. Wilsoe.
Namens Antillean News Holding n.v.:
R. F. Show.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30 - 16.00 uur.
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3840; huis: tel.: 3872.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Elina Brizan.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anne Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schets, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen 9 jan. 1982 van 07.00 uur t/m 10 jan. 1982 van 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter W. Lutchman, spreekkamer Montagne, tel.: 674680; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 674621.
10 jan. 1982 van 07.00 uur t/m 11 jan. 1982 om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J. Rauchbaar, Landhuis Rust en Vrede, Sta Rosaweg 34, tel.: 672101; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-17.00 uur; spoedgevallen tel.: 38189.
9 jan. 1982 van 18.00 uur t/m 11 jan. 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter S. Concession, spreekkamer Brievengat, tel.: 77244; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 36173.
In het derde distrikt Banda Abao: dokter F. Hernandez, spreekkamer Pannekoek, tel.: 641442; spoedgevallen: tel.: 641442.

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kwidama, tel.: 73089, pagekey 027-985; op zaterdag en zondagochtend is zuster Martis te bereiken op tel.: 613563.
KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

★★★

GEZINSVERZORGING (kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 89222.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-[illegible] uur; vrijdagmorgen van 07.[illegible]-10.[illegible] uur; alleen volgens afspraak.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00-21.00 uur *Tiger don't cry* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50); 24.00 uur *The Final Conflict* (*The Omen part 3*). (terror, English, adm. 18 yrs., fl. 2,50 en fl. 3,50).

GOLDEN DRIVE IN
21.00 uur *Michelle* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *The Internecine project* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 17.00 little house on the prairie; 18.00 cartoons; 18.15 AGHUSA; 18.45 telenovela: La Esclava Isaura; 19.15 deporte tele-8; 19.30 EVD-programma; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 Benson; 21.00 Hill Street Blue; 22.00 show di Job; 23.00 sluiting.

★★★

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Cerrito, tel.: 36571.

VERLOF BEGRAFENIS
9 jan.: R.M.E. Penso; Pallasstraat 7.
10 jan.: E.F. de Camps, Mahumaweg 35.

DIVERSEN
ST. JOZEF MAVO: 20.00 uur dansfeest Hofi Del.
CARNAVAL: 20.00-24.00 uur T-shirt march Waaigat/SUBT-stadion.

ZATERDAG
DIVERSEN

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesweg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANÇAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7): elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM is weer geopend voor het publiek; openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8645
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Cijfers haven van Curacao

WILLEMSTAD — In totaal werden in de maand augustus 1981 776 schepen de haven van Curacao binnengeloodst tegen 750 in dezelfde maand van 1980. De 776 schepen hadden een tonnage van 5.621.980 BR.

De 776 schepen zijn onder te verdelen in 144 vracht- en passagiersschepen (115 in 1980); 152 tankers (176 in 1980); 4 toeristenschepen (13 in 1980); 461 schepen van de locale vaart (450 in 1980) en 15 andere schepen (13 in 1980).

In de maand september 1981 werden 653 schepen de Curaçaose haven binnengeloodst tegen 787 in dezelfde maand van 1980. De 653 schepen hadden in totaal een tonnage van 5.387.635 BR. De schepen waren onder te verdelen in 117 vracht- en passagiersschepen (116 in 1980); 129 tankers (154 in 1980); 8 toeristenschepen (7 in 1980); 397 schepen van de locale vaart (498 in 1980) en twee andere schepen (12 in 1980).

Heer Bommel en de aamnaak

01036— Na enig zoeken vonden heer Bommel en Tom Poes het kantoor van de bouwonderneming, waar ze door een secretaresse ontvangen werden.

"De heren zijn er niet," zei deze. "Ze zijn net vertrokken met iemand van de politie. Wilt u hier even wachten?"

"Nee," zei Tom Poes. "Deze heer wil alle papieren inzien. Hij is de grootste aandeelhouder."

"Eh....ja; dat ben ik," zei heer Ollie. "Ik had het zelf niet beter kunnen zeggen. Alle papieren, bedoel ik."

De secretaresse begreep, dat ze een belangrijk iemand voor zich had, en nadat ze de bezoekers in de directiekamer had gelaten, bracht ze een grote kaart naar binnen.

"Hierop staan alle percelen, die aangekocht zijn," zei ze. "En al het andere kunt in de kast achter u vinden."

Ze trok zich bescheiden terug en heer Bommel begon de kaart te beduimelen, terwijl hij er een glazige blik op wierp.

"Hij is groot," mompelde hij. "Er staan trouwens heel wat vierkantjes op getekend. Wat zou dat betekenen?"

"Dat zijn stukken grond, die ze gekocht hebben," legde Tom Poes uit. "Als ik het goed begrijp hebben ze dat van uw geld gedaan. En nu zijn ze meegenomen door de politie."

Minister De Castro vraagt Staten:

Garantie zes miljoen ter sanering WEB/DWD

WILLEMSTAD — Minister drs Marco de Castro van Financien vraagt de Staten om toestemming voor een garantie van zes miljoen gulden. Daarmee wil het Water- en Electriciteitsbedrijf (WEB) op Bonaire zijn schuldpositie saneren.

In een brief aan de Staten legt de (demissionaire) bewindsman uit dat het Land de helft van de WEB-aandelen bezit. Jaarlijks ontvangt WEB iets meer dan een miljoen gulden aan subsidie van het Land. Maar omdat de Dienst Water Distributie (DWD) het WEB niet betaalde, raakte de firma in financiele moeilijkheden. Eerst namen de credieten bij anderen toe, totdat die daar een stop op zetten. De vorderingen op WEB bedragen op dit moment 5,2 miljoen gulden. De continuiteit van WEB is in gevaar gekomen.

DWD kon de rekeningen van WEB voor afgenomen water niet betalen omdat de tarieven onder de maat zijn om kostendekkend te zijn. Verder is het distributie-net verouderd en registreren niet alle watermeters juist. Ter verbetering van de situatie is alvast afgesproken met het Bonaireaanse BC om de watertarieven te verhogen, hetgeen per 21 december een feit is geworden. WEB voert ingaande dit jaar ook de directie over DWD, waardoor de administratiekosten gedrukt kunnen worden. Bij Nederland is voor steun aangeklopt voor een beter distributie-net. Dit jaar zal hieraan worden begonnen.

De kwaliteit van het water wordt verbeterd door de consumenten in de gelegenheid te stellen filters te kopen, een deskundig onderzoek te laten verrichten naar de wisselende kwaliteit van het water en door een lening aan te gaan voor sanering van de financien.

Het is de bedoeling dat het Land een garantie uitgeeft van zes miljoen gulden voor een lening van dat bedrag. Daarin is gelijkertijd het werkkapitaal voor het bedrijf opgenomen. Minister De Castro verwacht dat de geplande maatregelen ervoor zullen zorgen dat bij WEB een grotere efficientie wordt bereikt, een beter product wordt geleverd en de bewaking van een adequate tariefsstelling de liquiditeitspositie van het bedrijf op peil houdt. De subsidie van het Land bedraagt op dit moment ruim een miljoen, zou eigenlijk vier miljoen gulden moeten zijn blijkens de huidige cijfers en zal worden opgeschroefd tot 2,5 miljoen gulden voor dit jaar. Van deze stijging is acht ton bestemd voor sanering van de DWD.

"De kosten zijn moeilijk in de watertarieven te verwerken", schrijft de minister. De bedoeling is wel om de landelijke subsidie uiteindelijk weer terug te brengen tot jaarlijks 1,2 miljoen gulden. Dat wil de regering aanhouden om "een zekere mate van socialisering van de kleinverbruikerstarieven mogelijk te maken", besluit minister De Castro.

Commentaar
Vergunning

ZEER REGELMATIG WORDEN de diverse dagbladen benaderd door de Dienst Openbare Werken (DOW) met de mededeling dat Flamingo Paradise en Endami de wetten van de Nederlandse Antillen schenden, omdat zij werkzaamheden uitvoeren waarvoor in het geheel geen vergunning is afgegeven. Enkele weken geleden nog deelde de vice-president van het Flamingo Paradise project, de heer Carlos Migares, mede, dat in tegenstelling tot wat de meeste dagbladen schreven, de onderneming wel degelijk een bouwvergunning had. Prompt werd er weer hoog van de DOW-toren geblazen om de directie van Flamingo Paradise voor leugenaar uit te maken en de kranten werden beticht hun werk niet goed te doen, want tijdens de persconferentie van Flamingo Paradise, aldus de DOW, had men bewijzen moeten vragen en de bouwvergunning ter inzage moeten eisen.

Diverse dagbladen, maar met name de Amigoe, hebben reeds herhaalde malen geattendeerd op de weinige progressie die er in dit project te bespeuren valt; de op- en aanmerkingen in onze commentaren zijn heus niet in beste dank afgenomen door de directie van Flamingo Paradise. Deze commentaren waren tevens een objectieve voorlichting, want geen enkel dagblad kan een bouwvergunning afgeven voor Flamingo Paradise en geen enkel dagblad kan de bouw stopzetten. De taak van de krant is te signaleren. Als Flamingo Paradise inderdaad de wetten van ons land schendt, dan is het Bestuurscollege de aangewezen instantie die de Dienst Openbare Werken opdracht geeft de zaak te stoppen. Nu is het zo, dat Bestuurscollege en Flamingo Paradise elkaar uitsluitend via de dagbladen uitmaken voor leugenaar, zodat toch uiteindelijk de krant de schuld krijgt. Is het inderdaad waar dat er gebouwd, gewerkt en geconstrueerd wordt zonder [illegible] de DOW daar dan een duidelijke verklaring over afleggen, want dan weet iedereen wat voor spelletjes er gespeeld worden. Nog meer geldt dat voor de telkens opduikende mededelingen dat er inferieur materiaal gebruikt wordt, dat bovendien op ondeskundige manier wordt verwerkt. Een ernstige beschuldiging die door deskundigen waargemaakt moet worden. Het is minderwaardig om te proberen dat soort berichtgevingen voor de verantwoordelijkheid van de dagbladen in de openbaarheid te brengen. Vooral omdat de journalisten geen bouwspecialisten zijn. Blijkt echter in de toekomst, dat deze zware beschuldigingen op waarheid berusten, dan lijkt het niet moeilijk om degenen verantwoordelijk te stellen, die toezicht moeten houden op de kwaliteit van het geleverde. Een sperinkje uitgooien om voor persoonlijke genoegdoening een kabeljouw te verschalken, is óók een ernstige uitwas.

Decreet

EEN VAN DE ONDERDELEN van het programma op 15 december van het vorige jaar, waar een uitgebreid feest gevierd werd omdat het eiland tenslotte ook een eigen vlag had die naast de Antilliaanse en Nederlandse mocht wapperen, was een decreet, dat voorgelezen werd door de eilandssecretaris mr F.M. Goedgedrag. Niet alleen was er toen te horen welke plaats de Bonaireaanse vlag mocht innemen volgens de eilandsverordening van 11 december 1981, maar tevens werden de zes geldende artikelen voorgelezen van de verordening die aangehaald kan worden als vlagverordening Bonaire. Een van de artikelen, met name nummer drie stelt, dat de vlag van het eilandgebied Bonaire nimmer tussen zonsondergang en zonsopgang geheesen mag worden of mag [illegible] krenkende handelingen verricht ten aanzien van de Bonaireaanse vlag daarvoor met vijfduizend gulden per keer bestraft kan worden. Op drie plaatsen op het eiland werd op 16 december 1981 de Bonaireaanse vlag in top gehesen en tot op de dag van vandaag hangt de eenmaal gehesen vlag nog steeds in top. Of de vlag dient slechts zakelijke overwegingen of men brengt voor de vlag van het eiland niet de nodige eerbied op. Mr Goedgedrag in zijn voorgelezen decreet was daar heel duidelijk over.

Taak-verdeling in bestuur van Sopec

WILLEMSTAD — Het bestuur van de journalistenvereniging Sopec heeft een taakverdeling toegepast die er alsvolgt uitziet: Robin Visser van Beurs, voorzitter; Aileen Loomer van Z-86, vicevoorzitster; Laureen Ravelli-Schenk van Beurs, secretaresse; Rudsel van Lamoen van Extra, penningmeester; Dwight Rudolphina van Extra, tweede penningmeester en commissaris; Max Suart van Amigoe, commissaris; oud-voorzitter Frans Heiligers fungeert als bestuurs-adviseur.

In een bestuursvergadering van woensdag is besloten om een brief te verzenden aan de nieuwe directie van de Amigoe om de bezorgdheid te uiten over recente ontwikkelingen bij die krant en in het bijzonder over de houding ten aanzien van de directrice en het redactie-lid mevrouw Mayra van der Dijs.

Het nieuwe Sopec-bestuur heeft een voorlopige planning voor het jaar gemaakt. Allereerst wordt begonnen met een reorganisatie van de leden-lijst en een verscherpte inning van de contributie van de leden. Het bestaan van de vereniging en de toekomst worden eveneens dit jaar onderwerp van grondige discussie binnen verenigingsverband gemaakt. Reeds enkele malen zijn verlangens geuit om de vereniging om te bouwen tot een vakbond van journalisten.

Verder zijn er plannen in de maak voor de viering van het tien-jarig bestaan van de Sopec op 17 mei dit jaar. Het voorstel voor Papiamentu-cursussen voor journalisten wordt in behandeling genomen, vooral nu wetten in de maak zijn om deze taal tot officiele taal te verheffen en de spelling ervan vast te leggen.

Cadmu-bestuur blijft even aan

Referendum over cao onder CDM-personeel

WILLEMSTAD — Het (demissionaire) bestuur van de metaalbond Cadmu heeft besloten een referendum te houden onder haar leden over een reeds in principe bereikte cao voor het personeel van de Dokmaatschappij.

Cadmu en de CDM-directie waren in principe tot het eind der onderhandelingen gekomen. De bond moest het bereikte akkoord evenwel nog voorleggen aan zijn leden. Die wezen het in meerderheid af — ondermeer vanwege een andere overwerkregeling — waaruit het bondsbestuur zijn conclusie trok en zijn ontslag indiende. Het besluit van de vergadering werd namelijk beschouwd als een motie van wantrouwen tegen het bestuur onder aanvoering van E. Wanga.

Een commissie van goede diensten is op zoek gegaan naar een wijze om dit interne vakbonds-conflict tot een goed einde te brengen. Ondermeer werd voorgesteld om de leden, werkzaam bij de CDM, te laten beslissen in een gesloten referendum over de cao.

Het aftredende bestuur belegde eergisteren een vergadering met de shopstewards. Van de 24 kwamen er 16 opdagen. Hiervan bleek bij stemming 14 voor een referendum te zijn met één tegenstem en één onthouding.

Uit de Cadmu-statuten blijkt dat eventuele hiaten daarin ter kennis moeten worden gesteld van een algemene ledenvergadering. Die hiaten werden ter kennis gesteld van het bondsbestuur, die daarmee nu naar de ledenvergadering wil gaan.

Op grond van deze laatste ontwikkelingen heeft het bestuur besloten zijn ontslag, althans voorlopig, aan te houden en de uitslag van het referendum en een uitsluitsel over de hiaten in de statuten af te wachten. Secretaris-generaal V.J. Trinidad van de Cadmu laat echter nog niets weten over datum voor het te houden referendum onder het CDM-personeel.

Ontdekte dieven weten te ontkomen

WILLEMSTAD — Een dief zag zich op Jan Doret gezien juist op het moment dat hij bezig was glazen shutters los te peuteren bij een huis. De eigenaar die op dat moment thuis kwam zag nog slechts dat de man het op een lopen zette en ontkwam.

Een bewoner van een huis aan de Eroseweg ontdekte om twee uur 's nachts een onbekende man in zijn huis. Toen de indringer voelde dat hij gezien was, vluchtte hij via een raam waarvan hij even eerder de glazen shutters had verwijderd.

De politie laat weten dat er gisteren negen aanrijdingen werden gemeld met twee gewonden en een geschatte materiele schade van zeven mille.

AMSTERDAM — Beurs vriendelijk. Internationals in het algemeen vriendelijk gestemd evenals de handelsbanken met ABN uitgesproken vast. Zeer vast voor de hypotheekbanken; obligaties vriendelijk en de lokale markt verdeeld met een lichte neiging voor Boskalis en een vaste stemming voor Gamma Holding.

Razendsnelle geld-rover

WILLEMSTAD — Een jongeman is op klaarlichte dag het kantoor van een handelsfirma aan de Lindberghweg binnengerend en griste gehaast totaal 4400 gulden aan bankbiljetten weg uit een kassa. Voordat ook maar iemand iets kon doen was de jongeman al weer verdwenen...met het geld. De directie van de firma deed aangifte bij de recherche.

TELSYS CORPORATION holdings nv (Curacao) heeft in 1977 zijn statuten gewijzigd. Daarbij werd het kapitaal bepaald op twintig miljoen gulden (Ned crt), verdeeld in aandelen van één mille, waarvan 18.800 gewone aandelen en 1200 aandelen B. Metsem werden er 6500 gewone aandelen en alle aandelen B geplaatst. De nv heeft beleggingsdoeleinden. Als gemachtigde trad op Eljoub nv-directeur mr Marcel van der Plank. Telsys heeft nauwe banden met Computer machinery company limited in Londen.

AFVLOEIING PERSONEEL TENSLOTTE NODIG

Conclusie van Centrale Bank:

Land dupe financieel beleid eilandgebieden

WILLEMSTAD – Door hun betalingsplicht aan de centrale regering niet na te komen duperen de eilandgebieden Aruba en Curaçao het Land financieel zwaar. Als hiervoor niet snel een oplossing komt, zal het Land ertoe moeten overgaan flink te gaan snoeien in de uitgaven. Daarbij moet een afvloeiing van Lands-personeel niet tot de onmogelijkheden worden beschouwd. Aldus valt op te maken uit een financieel overzicht van de Centrale Bank over de financiele situatie per eind october die dezer dagen is verschenen.

Toen begin oktober 27 miljoen gulden aan uitstaand schatkistpapier verviel was het departement van Financien gedwongen - gezien de algehele financiele omstandigheden - hiervan 9,5 miljoen gulden af te lossen. Op zich is dat goed, aangezien daarmee meteen de rentelast, die drukt op de Landsbegroting, wordt verkleind. Maar om tot zo'n grote aflossing over te gaan moet er wel voldoende financiele reserve zijn bij het Land. Die is niet in voldoende mate aanwezig. Het Land kampt met ernstige financiele problemen die regelrecht voortvloeien uit de slechte afdracht van de eilanden Aruba en Curacao.

Door de in october ontstane situatie is het departement van Financien razendsnel weer met het eilandgebied Curacao gaan praten, die de grootste schuld heeft bij het Land. Uit die besprekingen rolde als resultaat dat door Curacao tien miljoen gulden ineens werd overgemaakt. Dat nivelleerde de uitgave van ruim negen miljoen aan vervallen schatkistpapier weer enigszins. Maar dit was geen vorm van financiele bijstand van het Curacaose BC of gedeputeerde mr Faroe Metry aan de centrale regering, alswel het nakomen van een deel van de wettelijk vastgelegde financiele afdrachtsplichten van het eilandgebied aan de centrale overheid.

Per 31 december 1977 had Curacao een schuld van 75.3 miljoen gulden en Aruba een van 23 miljoen gulden bij de centrale regering. Tezamen was dat een openstaande schuld van 98,3 miljoen gulden. Vanaf die datum tot half october vorig jaar steeg dat schuldbedrag enorm. Medio october 1981 bedroeg de toename van de schuld van Curacao 89,9 miljoen gulden en van Aruba 19,2 miljoen gulden; een gezamenlijke toename van 109,1 miljoen gulden over die periode.

Per diezelfde datum kon dus de stand worden opgemaakt van een schuld van Aruba aan het Land van 42,2 miljoen gulden en van Curacao van 165,2 miljoen gulden. De totale schuld van deze twee eilanden aan het Land was in october opgelopen tot 207,4 miljoen gulden. Daar zijn nog niet eens bij opgeteld de schulden van beide eilanden als het centrale instituut Sociale Verzekeringsbank (SVB). De schuld daar bedroeg per eind december 1980 voor Aruba 14,3 miljoen gulden en voor Curacao 15,2 miljoen gulden. Dat zal nog wel wat zijn toegenomen sedertdien.

VOORSCHOTTEN

Ondertussen is de schuld van het Land in de periode van eind 1977 tot oktober vorig jaar ook toegenomen. De toename van de schuld aan de Centrale Bank is met maar slechts 6,4 miljoen gulden gestegen tot 89,8 miljoen gulden. Aan andere instanties is het Land wel 106,6 miljoen gulden meer verschuldigd dan per eind 1977. De totale (binnenlandse) schuld van het Land bedroeg per october 1981 212,8 miljoen gulden.

De Centrale Bank concludeert uit de financiele gegevens dat de eilandgebieden Aruba en Curacao verantwoordelijk zijn voor de binnenlandse schuld van het Land. Tot 1978 werden die schulden gefinancierd door voorschotten op te nemen bij de Centrale Bank. Die bepaalde een limiet onder het kabinet-Rozendal toen die manier van voorschotten opnemen de spuigaten dreigde uit te lopen.

Vanaf dat moment moest meer en meer een beroep worden gedaan op de binnenlandse geld- en kapitaalmarkt. Ondermeer werden schatkistbiljetten, schatkistpapier en obligaties uitgezet tot ongeveer 120 miljoen gulden. De rente-last van de overheid voor de aangegane leningen bedraagt per jaar ongeveer dertien miljoen gulden. Omdat de eilanden niet afdragen moet het Land zien dat bedrag ook nog eens elders vandaan te halen, terwijl de bodem van de staatskas al zichtbaar is. Een al te grote wissel leggen op de lokale kapitaal-markt maakt dat het eigen bedrijfsleven minder kapitaal voor handen heeft om eventueel productief aan te wenden in de gemeenschap, dat wil zeggen te hanteren voor investeringen die voor de werkgelegenheid van belang zijn.

GESNOEID

Per eind october leek het eind in zicht van de mogelijkheden om extra staatsschuld te plaatsen bij het bankwezen, schrijft de Centrale Bank in zijn meest recente verslag. Het departement van Financien wist tien miljoen gulden los te peuteren van de fikse totale schuld van het eilandgebied Curacao wat even soelaas bood. "Een andere mogelijkheid is dat het Land meer inkomsten gaat verwerven door verhoging van de door haar zelf te innen indirecte belastingen, zoals invoerrechten en accijnzen", stelt het verslag. Als noch afdrachten van de eilanden, noch verhoging van de accijnzen (zoals overigens door de centrale regering bij monde van minister van Financien drs Marco de Castro al verwoord-RED) verwezenlijkt worden, dan "zal er moeten worden gesnoeid in de uitgaven hetgeen uiteindelijk leidt tot een afvloei van personeel in overheidsdienst".

In zijn financiele overzicht toonde Centrale Bank ook interesse voor de achtergronden van het niet afdragen door de eilanden van de belastinggelden. Er zijn fricties over de belasting-oplegging en de belasting-inning tussen de Belasting-Inspectie en de eialndsontvangers. Daardoor staat er nu een belastingschuld open van een paar honderd miljoen gulden. Daarvan kon ongeveer honderd miljoen nog maar als te innen worden beschouwd. Bij de SVB staat een invordering open van totaal 130 miljoen gulden. Als die gelden allemaal zouden worden geind, zouden zowel het Land als de eilanden uit al hun schulden zijn. "In het licht van het bovenstaande is het te hopen dat de overheden met kracht zullen doorgaan met de onlangs aangekondigde maatregelen in de sfeer van belastingen en SVB-premies, opdat de onderlinge financiele relaties gezond gemaakt kunnen worden. Samenwerking tussen Landsoverheid en de eilandsoverheden is daarvoor een noodzakelijke voorwaarde", besluit deze monetaire instelling.



Man rijdt met auto op ex-vrouw in

WILLEMSTAD – De 35-jarige LD is door de recherche aangehouden en ingesloten op verdenking van poging tot doodslag.

De man poogde woensdag aan de Kaya Ruda met zijn auto op zijn voormalige echtgenote wegens onenigheid in te rijden. Z... stond voor een andere auto bij het huis. De vrouw wist zich net het vege lijf te redden, waardoor de man slechts de andere wagen ramde. De vrouw werd met een shock naar het ziekenhuis vervoerd om er opgenomen te worden. De verdachte zei dat hij de vrouw zo had willen doden die hem erg veel problemen wil... de bezorgen.

Min Hernandez op vingers getikt

Verlenging contract dr Bos tegengehouden

WILLEMSTAD – Minister mr Boy Hernandez van Volksgezondheid heeft besloten het contract met dr Wout Bos niet te verlengen. Dat is bij de behandelstaf van de dr David Ricardo Capriles kliniek, waar dr Bos werkt, in het verkeerde keelgat geschoten. Zij heeft minister Hernandez te kennen gegeven dat hij hiermee niet handelt in het belang van de geestelijke volksgezondheid van de Nederlandse Antillen in het algemeen en van de patienten van deze psychiatrische instelling in het bijzonder.

Dr Bos werkt in totaal negen jaar in de psychiatrie, waarvan zeseneenhalf jaar op Curaçao. De behandelstaf (het overlegorgaan waarin alle geledingen van de Capriles-kliniek vertegenwoordigd zijn die met de directe patientenzorg te maken hebben) oordeelt dat dr Bos voor de Antillen als psychiater van belang is. "Hij heeft zich ten allen tijden ingezet voor de patienten die aan zijn zorg zijn toevertrouwd en de geestelijke volksgezondheid in zijn algemeenheid. Van professionele zijde is nimmer kritiek geuit op zijn medisch handelen", schrijft de behandelstaf in een brief aan demissionair minister Hernandez.

Daar wordt meteen aan toegevoegd dat dr Bos destijds op uitdrukkelijk verzoek van dezelfde bewindsman in het belang van de kliniek is opgetreden als geneesheer-directeur na het vertrek van dr Stein. Deze functie legde dr Bos kort geleden neer naar aanleiding van een (niet-medische — RED) opdracht van minister Hernandez en die hij niet in overeenstemming kon brengen met zijn medische opvatting. Het betrof een besluit tot gescheiden therapie voor vrouwen en mannen in de kliniek.

De behandelstaf acht zich de aangewezen instantie om voor de belangen van de patienten in de Capriles-kliniek op te komen en op grond van haar professionele deskundigheid minister Hernandez "met de grootste klem te verzoeken" op zijn besluit terug te komen en dr Bos te behouden voor de Capriles kliniek en de psychiatrie op de Antillen.

Reflekshon '81 wordt herhaald

WILLEMSTAD — Het tv-programma Reflekshon '81 wordt op veler verzoek herhaald zaterdagavond om zeven uur via TeleCuracao. Het programma, gesponsord door de CDM, is eerder al op 30 december uitgezonden. Het is een eigensoortige samenvatting van de gebeurtenissen van 1981 met een satirische ondertoon en uitvoeringen van leerlingen van het Maria Immaculata Lyceum en de balletschool Les Sylphides en met muziek verzorgd door het Salsbach Jazz Trio.

WILLEMSTAD — Op Brievengat werd gistermiddag rond zes uur een jongen van zes jaar, die op de fiets reed, door een auto aangereden. Hij liep daarbij wat verwondingen op, waarvoor hij per ambulance naar de polikliniek werd gebracht voor behandeling. Naderhand kon hij weer naar huis.

Eventuele opvolging

WILLEMSTAD — Als oud-Dp-leider, -voorzitter, -lijsttrekker en oud-premier, -gevolmachtigde minister en -gedeputeerde voor de DP Boy Rozendal zijn Statenzetel conform zijn eigen principiele stellingname van enkele jaren geleden teruggeeft, is huidig DP-leider Agustin Diaz de eerste kandidaat om lid te worden van de Staten voor de DP. Als hij zijn huidige functie als gedeputeerde van Economische ontwikkeling echter prefereert te behouden, is de eerst volgende op de DP-lijst mevrouw Sandra Frans-Michel kandidaat voor de Staten. Zij is al eens eerder Statenlid voor de DP geweest.

Alles houdt natuurlijk op als de heer Rozendal besluit de Statenzetel niet terug te geven aan de partij.

Fiat Staten voor uitbreiding vliegveld St Maarten gevraagd

WILLEMSTAD — De regering heeft de Staten gevraagd om toestemming voor het aangaan van een overeenkomst met de Europese Economische Gemeenschap (EEG) ten behoeve van financiele bijstand voor uitbreiding van de luchthaven van St Maarten.

In de landswet wordt geregeld dat door de centrale regering in het kader van de EEG-ontwikkelingshulp 15 miljoen gulden wordt ontvangen voor het St Maartense project. Een deel hiervan is namelijk lening en voordat de overheid zich daaraan verbindt moet het parlement zijn goedkeuring geven.

Jonge dief snel gegrepen

WILLEMSTAD — Een 16-jarige jongeman werd vrij snel bij het plegen van een diefstal in de kraag gegrepen. Hij had een portierraampje van een auto geforceerd en uit het automobiel een portemonnee meegenomen. Dit gebeurde nabij het overheidskantoor op Brievengat. Vervolgens zette hij het op een lopen. Een burger achtervolgde de jongen en kreeg hem te pakken. De opgeroepen politie ontfermde zich over de jeugdige dief.

Gouverneur kost zes ton

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — De Tweede Kamer wenst opheldering over de forse salaris-verhoging van de Antilliaanse gouverneur drs Ben Leito.

Ter voorbereiding van het debat in het Nederlandse parlement met minister Joop den Uyl over Antilliaanse Zaken, aan het einde van deze maand, heeft de Tweede Kamer een reeks schriftelijke vragen gesteld.

Eén van die vragen — afkomstig van het PvdA-Kamerlid mevrouw Wijnie Jabaay — betreft de stijging van het salaris dat gouverneur Leito uit de Nederlandse schatkist ontvangt. Dit jaar zal dat totaal 65.000 gulden hoger zijn dan in 1981. Hij komt daarmee op 180.000 gulden.

Voor een belangrijk deel is deze salaris-verhoging veroorzaakt door de waardevermindering van de Nederlandse gulden ten opzichte van de Antilliaanse gulden. De koers van de Antilliaanse munt is het vorig jaar met bijna veertig procent gestegen. Zonder aanpassing van zijn salaris aan die koersstijging zou de gouverneur (die in Nederlandse guldens wordt uitbetaald) er fors op achteruit gaan. Ook profiteert gouverneur Leito van de volledige prijs-compensatie die alle hogere ambtenaren op de Antillen hebben gekregen.

Maar toch vindt mevrouw Jabaay de verhoging van het gouverneurs-inkomen wel wat fors. Ze vermoedt dat Leito een extraatje van de Nederlandse regering heeft gekregen. Daarover wil het Kamerlid opheldering van minister Den Uyl.

Naast het inkomen van 180.000 gulden ontvangt gouverneur Leito dit jaar een toelage van 74.000 gulden wegens "representatie-kosten". Ook worden de kosten van de huishouding van de gouverneur voor 140.000 gulden door Nederland vergoed, is er 15.000 gulden uitgetrokken voor een onderhoud en herstel van het meubilair in het gouverneurshuis en komen zijn dienstreizen voor Nederlandse rekening (140.000 gulden). Ook is er op de begroting voor Antilliaanse Zaken 55.000 gulden vrijgemaakt voor de aanschaf van meubels en stoffering van de ambtswoning van de Antilliaanse gouverneur.

In totaal "kost" gouverneur Leito dit jaar de Nederlandse schatkist 610.000 gulden, bijna 200.000 gulden meer dan in 1981.

Drs Huub Driessen (Centrale Bank):

Invoer gouden munten is wettelijk bepaald

WILLEMSTAD — De invoer van goud op de Antillen is aan wettelijke regels verbonden en daarom ook de invoer van gouden herdenkingsmunten. Daarover hebben de Nederlandse banken onvoldoende informatie verstrekt aan de kopers van de gouden herdenkingsmunt van de Antillen ter gelegenheid van de troonsafstand van koningin Juliana nu twee jaar geleden.

De Amigoe maakte woensdag melding van de wrevel die er is ontstaan in Nederland en verwoord door de Consumentengids van de Consumentenbond over de vierkante herdenkingsmunt (in de vorm van een stuiver). Gebleken is dat een groep beleggers, afgaande op de reclame-boodschappen van de banken, ertoe over is gegaan deze munten te kopen, aangezien er bij was vermeld dat ze als wettig betaalmiddel golden.

Op een bepaald moment steeg de goudprijs aanzienlijk, terwijl de koers van de dollar (en bij gevolg van de Antilliaanse gulden die daaraan gekoppeld is — RED) ook flink omhoog ging in dezelfde tijd. Zij die de gouden Juliana-munt hadden gehad uit beleggingsoverwegingen, trachtten daarop deze munt als wettig betaalmiddel verzilverd te krijgen op de Antillen. Tot hun verbazing mochten die munten niet in de Antillen geimporteerd worden.

VERKOOP-ORGANEN

Drs Huub Driessen van de Centrale Bank bevestigde dit gistermiddag aan de Amigoe. Hij legde uit dat er een landswet bestaat daterend van 1940 (PB 19840 nr 136), die stelt dat de invoer van goud en gouden munten gebonden is aan een vergunning. Toen zich verleden jaar een lawine van houders van gouden munten aanmeldden, werden vergunningen geweigerd. Tot op dat moment had de invoer van gouden munten weinig reden tot paniek gegeven en werden vergunningen - klein in aantal - verstrekt. Verleden jaar was het evenwel ineens een grote hoeveelheid. Op dat moment is wel de wet van 1940 strict uitgevoerd.

Alle verkoop-organen in Nederland van Nederlandse munten (muntenhandeleren en commerciele banken) weten dat deze wet op de Antillen bestaat. Het is bovendien helemaal geen abnormale situatie om zo'n verordening te hebben. Dat deze munten niet ongelimiteerd ingevoerd kunnen worden doet er niets aan af dat zij wettig betaalmiddel op de Antillen zijn, zij het voor een bepaalde duur. Maar deze munten werden ook niet geslagen voor speculanten, alswel voor munten-verzamelaars. Daarom worden er altijd munten in een bescheiden hoeveelheid geslagen, zoals in het geval van deze specifieke munt ook is gebeurd. Verkopen ze goed en leveren zij dus een winst op, dan komt dat geld ten goede van het Muntenfonds van de Centrale Bank bedoeld voor de uitgifte van nieuwe herdenkings- of andere munten.

CATALOGUS

Drs Driessen zei dat bekeken wordt op welke wijze de Consumentenbond van Nederland de nodige volledige informatie zal worden verstrekt over deze hele affaire. Op dit moment wordt namelijk gedaan alsof degenen die de munt gekocht hebben er bekocht van zijn afgekomen. Hij vindt het echter niet terecht dat de AMRO-bank zwart is gemaakt door de verdediger van de consumenten-belangen. De AMRO is er zelf zo van geschrokken dat besloten is om geen (gouden) Antilliaanse munten meer aan de man te brengen. Tevens worden deze munten verwijderd uit de volgende druk van "de Muntenwijzer", een catalogus van deze bank van allerlei munten voor de verkoop. In dat AMRO-boekje heeft er evenwel nooit bij gestaan dat de betrokken gouden munt niet onbeperkt op de Antillen mag worden ingevoerd.

Op redelijk korte termijn kan op de Antillen van de Centrale Bank de uitgifte verwacht worden van twee nieuwe munten, zij het geen gouden munten. Het gaat om een herdenkingsmunt ter gelegenheid van het 250-jarig bestaan van de Mikve Israel Synagoge op Curacao en ter gelegenheid van de 200 jaar diplomatieke betrekkingen tussen de Verenigde Staten en het Koninkrijk der Nederlanden, dat wil zeggen Nederland en de Nederlandse Antillen.

Uitslag prijsvraag kerstadvertentie

ORANJESTAD — De honderden inzendingen voor de Kerstprijsvraag in de advertenties van de Kersteditie van de Amigoe was er oorzaak van dat de uitslag even heeft geduurd. De winnaars zijn geworden:

eerste prijs: ABN bankboekje 250 gulden: Anselma Lampe, Hospitaalstraat 14, Oranjestad.

tweede en derde prijs — ieder dinerbon, zestig gulden in Cattle Baron, Bas in 't Hout, Vondellaan 19 en Olivia de Cuba, Hartog Schoenhandel.

De vijftien sloffen Richmond van de Superior Tobacco Company gaan naar: M.H. van Eerden, Postbox 632; Anko Koopmans, Piedra Plat 135A; Maria Caster, Jamanota 5, Santa Cruz; Selsa Laclé, I.G. Emanstraat 100; Mary-Lou Boesen, Cunucshito 5A; Gillian Dekany, WSP 2B; Ilea Bruin, Cuquisstraat 10, Ponton; Sander Koole, Barcadera 33; Marisol Tromp, L.G. Smithboulevard 492; Nicasio Figaroa, Noord 78; Fam. P. Goebert, Pos Chiquito 82A; Agapito Figaroa, Palmbeach 22A; [illegible], Ponton 46, W. Brinkman, Seroe Colorado 153 en Charmaine Ruiz, Kamerlingh Onnestraat 23.

De winnaars kunnen hun prijs — tijdens kantooruren — bij het kantoor van de Amigoe aan de Nassaustraat 110 afhalen.

Simar ziet verkiezing niet als oplossing

ORANJESTAD — Wij geloven dat het meer dan tijd is dat de Antilliaanse politici even aan what's wrong gaan zitten denken. Dit verklaart de vakbond van leerkrachten, Simar, na te hebben geconstateerd dat de regering-Martina er niet meer is en dat voor de zoveelste keer een politieke crisis op de Antillen heerst.

Op alle eilanden opteren de partijen voor nieuwe verkiezingen, maar wij betwijfelen of dat een oplossing zal zijn van de problemen die de Antillen onbestuurbaar maken.

Simar is van mening dat het beter zal zijn een tijdelijke regering of hoe men het ook noemen wil te benoemen, terwijl in de tussentijd de politici naar een oplossing zoeken voor de problemen die het besturen van de Antillen in de weg staan. Het eerste probleem dat opgelost moet worden is dat van onze toekomstige staatkundige structuur. Hopelijk dat onze politici - aldus Simar - de visie en wil zullen kunnen opbrengen om de belangen van het Antilliaanse volk op de eerste plaats te zetten in plaats van hun politieke of persoonlijke belangen.

Deze maand Simar-congres

ORANJESTAD — Het congres van de Simar [illegible]

Arubaanse hockeyclub start jeugdtraining

ORANJESTAD — [illegible]

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba. dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid - La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen). Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 5 uur per dag tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 en 24.00 *Victory* (14 jr.).
Rialto: 20.00 *Raise the Titanic* (14 jr.); 22.30 *Killer run* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 *Rise & fall of Idi Amin* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 en 24.00 *Reggae Sunsplash* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota., Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter B.A.R. Heinze, Bachstraat 3, tel.: 24783.
San Nicolas en Savaneta: dokter E. Westrate via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

CARNAVAL: 21.00 uur T-shirt march; 22.00 uur openingsdans-club RCA.

SPORT
SOFTBAL: 19.00 uur Bridge Boys vs Ricards Cubs; 21.00 uur Boulevard vs Maduro Sluggers-LSP.
19.00 uur Borden vs Revlon Rangers; 21.00 uur Video Center vs Ballantine-Wilhelmina-stadion.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 08.30-19.00 uur Victoria-vert. Selma.

***

TELEARUBA: 17.00 Flintstones Frolics; 17.30 incredible hulk; 18.15 cartoons; 18.30 news in English; 18.45 telenovela: Amor prohibido; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Benson (Fireside chat); 21.00 wrestling; 22.00 Harper Valley (Stella and Howard); 22.30 movie of the week (Daughters of Joshua Cabe); 24.00 resumen di noticias; 24.05 sluiting.

***

Landingsverbod voor passagier

ORANJESTAD — Tijdens het inklaren van de bark Angela Aurora constateerde de immigratie dat een op de lijst voorkomende persoon niet aan boord was. De kapitein verklaarde dat die buitenlandse passagier met vertegenwoordigers van het agentschap aan land was gegaan om zijn papieren in orde te stellen. Deze kapitein-mop ging niet op, daar later bleek dat de desbetreffende passagier noch een verblijfsmiddelen noch een terugkeer-passage had. Hem werd een verbod opgelegd aan land te gaan en moet met dezelfde bark naar zijn land terugkeren.

Minister J. Eisden morgen naar Aruba

ORANJESTAD — Minister voor Arbeid Jules Eijsden zal morgen naar Aruba komen om te zien wat gedaan kan worden in het arbeidsconflict tussen de werknemers van het Concorde casino en de directie van dit casino onder leiding van Leon Samberg. Gisteren tussen de middag werd voor het hotel een demonstratie gehouden waarbij met een twintigtal leuzen bijzonder fel geprotesteerd werd tegen het gebrek aan respect van de casino-directie voor de Arubaanse werknemers en vakbonden. FTA-adviseur Clarence Richardson hield een toespraak waarin hij stelde dat hij niet begrijpt waarom werknemers om dwingende redenen kunnen worden ontslagen, maar een lid van een directie die het te bont maakt en arbeidsonrust veroorzaakt niet om dwingende redenen zijn werkvergunning wordt ingetrokken. Onder luid applaus kondigde hij aan dat de FTA de ministers van Justitie en van Arbeid van een en ander op de hoogte stelde en verzocht de heer Samberg zijn werkvergunning in te trekken.

Uit gesprekken met de stakers -- waarvan TeleAruba gisteravond een reportage uitzond -- bleek wel erg duidelijk welke stemming er heerst. Ondermeer werd door de stakers gesteld dat de overheid niet moet vergeten, dat de stakers van nu de kiezers van straks zullen zijn.....Voorts werd gesteld dat wanneer de ogen van de overheid niet opengaan voor het optreden van Samberg dat dan niet alleen Samberg maar ook de overheid naar huis moet. In het televisieprogramma van de Arubaanse overheid "Aruba y su independencia" stond algemeen adviseur Betico Croes gisteravond uitvoerig stil bij het arbeidsgeschil in Concorde casino. Hij wees erop dat Aruba geen enkel bezwaar heeft -- dit zelfs toejuicht -- wanneer mensen van buiten hier komen werken en hun ervaring en kennis ter beschikking van het eiland stellen. Doch nimmer zal aanvaard worden dat deze mensen de waardigheid van de mensen in gevaar brengen en burgers en overheid ongegrond beschuldigen. Men dient zich aan onze wetten te houden, aldus de heer Croes die nog eens uitvoerig inging op de rol die hij gespeeld had door een bespreking met de stakers te beleggen. In dit verband was de heer Croes niet zo gelukkig dat 's middags bij de demonstratie een bord werd meegedragen over "boter op het brood", hetgeen mede aanleiding is geweest dat de overheid van Aruba de heer Samberg als persona non grata ziet.

De heer Croes wees erop dat Aruba graag onafhankelijk wil zijn en zelf zijn zaken behandelen, doch gezien de huidige constellatie dit geval nog onder de landsregering valt, die op de hoogte werd gesteld. Hij deed een beroep op de stakers om rustig te blijven en wees erop dat niet vergeten moet worden "dat wij hier blijven wonen en werken". Daarom laat de zaak niet escaleren en ga aan tafel.

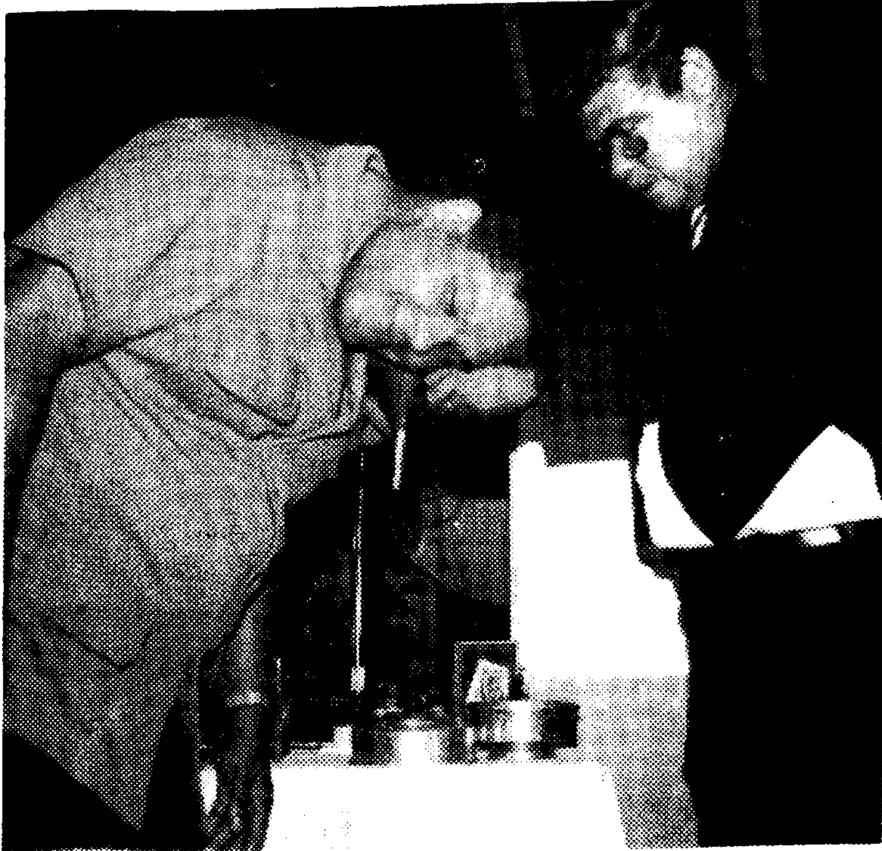
Tijdens de gisteravond gehouden vergadering van de gezamenlijke Arubaanse vakbonden werd een telegram aan de minister van Justitie gezonden waarin gesteld wordt dat de gezamenlijke vakbonden zich scharen achter het verzoek van BC en FTA om Samberg uit te wijzen. Het BC werd van dit telegram op de hoogte gesteld. Voorts werd een telegram aan minister van Arbeid Jules Eijsden gezonden, waarin de gezamenlijke vakbonden aankondigen dat zij de tijd geven tot aanstaande maandagmiddag zes uur om een oplossing te vinden, waarbij als voorwaarden worden gesteld dat Samberg wordt uitgezet, de stakers blijven in dienst en onderhandelingen worden geopend. FTA-adviseur Richardson vertelde de Amigoe dat de vakbonden bijzonder tevreden over de demonstratie van gistermiddag zijn, doch nu de overheid tijd willen geven een oplossing te vinden. De FTA had gisteren een telefoongesprek met minister Eijsden, die wegens ziekte niet eerder naar Aruba kon komen. Hij zou vandaag de zaak met zijn adviseurs bespreken en morgen op Aruba zijn.

Samberg voor BC ongewenste persoon

ORANJESTAD — De directeur van het Concorde Casino, Leon Samberg, is voor het Bestuurscollege een ongewenste persoon op Aruba. Dit laat het Arubaanse Bestuurscollege de minister van Justitie, ing. Don Martina en de gezaghebber van Aruba, Frans Figaroa in telegrammen weten.

In de twee telegrammen, met dezelfde inhoud, stelt het Bestuurscollege op afgelopen dinsdag tijdens een vergadering met de vakbond FTA te hebben vernomen dat de heer Samberg bij meer dan een gelegenheid denigrerende uitlatingen heeft gedaan aan het adres van de eilandelijke autoriteiten. Om die reden is de heer Samberg voor ons college een ongewenste persoon op Aruba en wij verzoeken de bevoegde autoriteiten om zo spoedig mogelijk de geeigende maatregelen te nemen. Zo besluit het BC zijn telegram.





ORANJESTAD — Met een goedverzorgde perslunch in Surfside en nieuwjaarsboodschap van ALM-directeur Tawa Irausquin zette de ALM het nieuwe jaar in, waarbij werd toegezegd onder leiding van Tula Jeserun alle aandacht aan PR te besteden. Op de ene foto de hoofdtafel en daaronder de ALM/goochelaar Sjon Don Solognier, die zijn goochelkunsten op Radio Caruso's Booi bedrijft.

Intrekking gevraagd werkvergunning Samberg

ORANJESTAD — De vakbond FTA heeft gisteren, in verband met het conflict bij het Concorde Casino, een telegram gestuurd aan minister van Justitie, ing. Don Martina, waarin de bewindsman verzocht wordt de werkvergunning van casino-directeur, Leon Samberg, in te trekken. Copieen van dit telegram werden gezonden aan gezaghebber Frans Figaroa, het Bestuurscollege van Aruba en landsbemiddelaar Eddy Maduro.

Het FTA-telegram was als volgt opgesteld:

Gelet op de zeer negatieve en koppige houding van de heer Samberg, welke houding zal bijdragen tot ernstige aantasting van de toeristenindustrie op Aruba, doet de FTA een beroep op u om overeenkomstig PB 1962 no. 60, artikel 14, lid 1, (indien dit in het algemeen belang wenselijk is) om de werkvergunning van de heer Samberg in te trekken.

Voortzetting van de aanwezigheid van deze persoon op Aruba zal grote conflicten blijven veroorzaken op arbeidsgebied, welke conflicten niet ten gunste zijn van het algemeen belang van Aruba.

Het FTA-telegram was namens het bestuur ondertekend door bestuurslid J. Figaroa.

Simar stoort zich niet aan ATIA News

ORANJESTAD — De Simar is met een korte reactie gekomen op het hoofdartikel in Atia News, waarbij de vakbond van leerkrachten betiteld werd als een zeer gevaarlijke marxistische, ultra-linkse groep in de gemeenschap. Dit omdat Atia News - aldus Simar - niet eens is met de positie die wij innamen in het havenconflict en met betrekking tot de militaire oefeningen die enige maanden geleden op Aruba werden gehouden, terwijl Atia News ook nog onze leden verzocht heeft hun bestuur naar huis te sturen. Simar gelooft dat ook in dit geval sprake is van hetzelfde dat Simar al geruime tijd gesignaleerd heeft. Blijkbaar is er een groep in onze gemeenschap die pogingen onderneemt om vakbonden te breken en vooral de vakbonden die voor hun leden opkomen en die op ontwikkelingen in onze gemeenschap wijzen die niet voordelig zijn voor de werknemers.

De Simar is een vakbond van werknemers en niet een sociale club of een elite club. Simar is solidair met alle werknemers en hun strijd en als de Atia dit nu wel of niet leuk vindt is voor Simar van geen belang.

De vakbond besluit zijn reactie met: Heren, de tijd dat jullie de werknemers konden afschrikken met boze woorden als marxist, communist e.d. is "for once and for all" voorbij.

PSV naar Aruba?

ORANJESTAD — De voetbalwedstrijd van een versterkt RCA/Maduro tegen Ajax heeft op Aruba duidelijk bewezen dat er belangstelling voor deze sport bestaat. In kringen van RCA zou een studie worden gemaakt van de mogelijkheid om eventueel een andere Nederlandse club naar Aruba te brengen, waarbij ondermeer de naam van de Eindhovense voetbalclub PSV wordt genoemd. RCA-voorzitter Edwin Zichem bevestigde tegenover de Amigoe dat er inderdaad plannen bestaan, doch dat het nog plannen zijn waarbij contacten via oud-voorzitter John Merryweather werden gemaakt. De heer Zichem wist nog te vertellen dat ook financieel gezien het bezoek van Ajax aan Aruba een succes is geworden.

Betico Croes niet tegen een formatieopdracht

ORANJESTAD — Tijdens een gisteravond door Tele-Aruba uitgezonden gesprek met MEP-leider Betico Croes over de ontstane situatie nu de regering-Martina naar huis is gegaan, werd de heer Croes de vraag gesteld of hij gevolg zou geven indien men Betico zou vragen informateur te worden. De heer Croes antwoordde hierop, dat iedere politieke leider, zeker van grote partijen verantwoordelijkheid moet durven dragen. Daarbij moeten vele zaken geregeld worden, aldus de heer Croes, die verklaarde dat wanneer hij een en ander goed bestudeerd zou hebben, hij zeker "ja" zou zeggen.



NOORD — De carnavalscommissie van Centro di Barrio Noord nodigt alle personen die deelnemen met de groep van Noord uit om hun namen te komen inschrijven bij het buurtcentrum van maandag tot vrijdag van 8-12 uur 's middags en van 6.00-10.00 uur 's avonds. Tevens worden alle deelnemers en leiders(ters) aanstaande zondag om 11 uur verwacht in het buurtcentrum voor een vergadering.

De Carnavalsgroep Bankanaden draait weer op volle toeren. De werkzaamheden aan de floats, die tijdens de feestdagen hebben stil gelegen, zijn weer hervat. De groep is bijna volgeboekt, een tiental plaatsen zijn nog open. Personen die willen genieten van een weekeinde zorgeloos carnavalsplezier kunnen zich opgeven bij Carmen Dongen, Mount Scenerystraat 34, Lago Heights, tel.: 45651.

AAN DE VOORAVOND van een nieuw carnavalseizoen waarin weer veel toeristen Aruba zullen bezoeken, doet het Toeristenbureau een beroep op personen die appartementen of kamers te huur hebben om dit ter kennis te brengen van het Toeristenbureau. Dit is in geval ook dit jaar een schaarste optreedt aan hotelkamers om alle toeristen te kunnen herbergen. Het Toeristenbureau zal dan na ontvangst van offertes een lijst hiervan maken en deze naar de verschillende Arubaanse Toeristenbureau's in het buitenland sturen. Eigenaren van appartementen en kamers die bereid zijn deze aan toeristen te verhuren, kunnen zowel persoonlijk als telefonisch (telefoonnummer 23777) contact opnemen met het Toeristenbureau.

........TRADITIEGETROUW heeft de SAC ook dit jaar toestemming gekregen om in de handel een geldinzameling te houden. Deze inzameling start aanstaande maandag en de SAC doet op de handelaren een beroep om alvast hun bijdrage klaar te leggen. Vorig jaar ontving de SAC fantastische medewerking van de handel en gehoopt wordt dat dit jaar de bijdrage gelijk of zelfs beter zal zijn. De hoop van "Amigoe's Carnavalsrubriek" is dat de SAC op zijn beurt ook moet beginnen een oude traditie die opzij gezet werd., namelijk het voor de publiciteit vrijgeven van het financiele jaarverslag, weer in ere te herstellen. De laatste twee carnavals is dit niet gebeurd, waardoor de handel en het publiek in het algemeen die voor de SAC-inkomsten zorgen nog niet weten hoe hun fantastische bijdragen besteed werden. Als het jaarverslag van de secretaris dat ieder keer beter wordt trouw ieder jaar wordt uitgegeven, dan moet dit ook kunnen met het financieel verslag....

.....Het SAC-bestuur heeft als voorwaarde gesteld dat de muziekband en de brassband van het jaar 1982, moeten optreden op het "Carnifesta" dat op maandag 22 februari in San Nicolas wordt gehouden....

.....Op muziekgezelschappen wordt een beroep gedaan zich alvast te laten inschrijven op het SAC-kantoor. Dit om in aanmerking te kunnen komen voor optredens gedurende het Carnavalsseizoen. Clubs, groepen en andere die geinteresseerd zijn in een muziekband voor hun activiteiten kunnen hierover de nodige informaties verkrijgen op het SAC-kantoor of via het telefoonnummer 24214.

.....De tekenen wijzen erop dat dit jaar de grote parade's in San Nicolas en Oranjestad groter zullen zijn dan in voorgaande jaren. Bij de SAC zijn reeds de nodige informaties binnengekomen van groepen die van de partij zullen zijn....

Dreigende splitsing in baseballsport Aruba

ORANJESTAD — Nadat de commissie voor de behartiging van de baseballbelangen, die benoemd werd nadat de algemene ledenvergadering het bestuur van de Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) met een motie van wantrouwen naar huis zond, voor vanavond in het Lago Sportpark een algemene ledenvergadering bijeen heeft geroepen voor onder andere het kiezen van een nieuw bestuur en verschillende commissies, heeft het naar huis gestuurde oud ABBA-bestuur nu eveneens een jaarlijkse algemene ledenvergadering aangekondigd.

Het oud-ABBA-bestuur heeft deze jaarlijkse ledenvergadering vastgesteld op 5 februari aanstaande om half acht in de vergaderzaal van het Wilhelmina-stadion. Het ABBA-bestuur stelt in de oproeping deze jaarlijkse algemene ledenvergadering te houden overeenkomstig artikel 9, lid 1, van de ABBA-statuten.

De agenda voor de jaarlijkse ledenvergadering vermeldt onder andere de jaarverslagen van secretaris en penningmeester, het kiezen van een nieuw bestuur en commissies, vaststelling van de nieuwe competitie 1982 in de verschillende klassen. Aan de beurt van aftreden in het ABBA-bestuur, zijn de heren: Sylvan Paul, Ro Tjin Kam Jet, Frenchie Rincones, Braulio Wester en Carl de Freitas. Niet vermeld wordt of deze 5 bestuursleden herkiesbaar zijn of niet. De laatste dag voor indiening van kandidatenlijst is 21 januari om half vijf 's middags.

Naar het zich laat aanzien zal de baseballsport op Aruba binnenkort over twee besturen gaan beschikken, hetgeen een abnormale en onhoudbare situatie zal zijn. Te verwachten is dan ook, dat deze situatie in de baseballsport zal leiden tot nieuwe geschillen die hoogstwaarschijnlijk weer in de rechtszaal uitgevochten zullen worden.

Filmliga Aruba

ORANJESTAD — Het eerstvolgende programma van de Filmliga Aruba is aanstaande zondag, half acht, in Cas di Cultura. Als hoofdfilm zal vertoond worden: Voltate Eugenio, in het Italiaans met Nederlands onderschrift. Deze film werd in 1980 in Italie en Frankrijk gemaakt onder regie van Luigi Comencini. De acteurs zijn onder andere: Dalila di Lazaro en Bernard Blier. Het programma vermeldt verder het Polygoonnieuws en de voorfilm Nude or Naked.

Simar voorziet moeilijk jaar voor vakbonden

ORANJESTAD — **De vakbond van leerkrachten, Simar, wijst in een verklaring op de verschillende arbeidsconflicten die vorig jaar in stakingen uitliepen en op de verschillende pogingen van werkgevers om - door onder andere het sturen van persoonlijke brieven aan de werknemers - de stakingen of de vakbonden te breken. Simar ziet 1982 als een zeer moeilijk jaar voor de vakbonden, doch het zal van de vakbonden zelf afhangen of de situatie beter of erger wordt.**

Ten aanzien van de nog aan de gang zijnde problemen tussen de FTA en het Concorde Casino, is de Simar solidair met de strijd van de FTA. Zowel dit conflict als de andere in het afgelopen jaar is volgens Simar te wijten aan het feit dat de werkgevers de vakbonden niet als gelijke partners beschouwen en geen gevolge hiervan geen werkelijke participatie aan de vakbonden geven. Het optreden van de direktie van het Concorde Casino ten opzichte van de FTA is hetzelfde als het optreden van het Bestuurscollege ten opzichte van vakbonden die overheidswerknemers vertegenwoordigen, aldus Simar, die hierbij wijst op het verzenden van persoonlijke brieven van de overheid aan de stakers en hun vakbonden klein te krijgen.

Volgens Simar wist de Concorde-directie heel goed dat er problemen moesten komen toen zij bepaalde voorwaarden verbond aan de eis dat de werknemers niet langer dan 6 dagen per jaar ziek mogen zijn. Voor Simar is het onmogelijk zijn verbazing te beschrijven toen vernomen werd dat de casinodirectie aan ruim honderd werknemers ontslag gaf omdat zij in staking gingen.

De Simar weet heel goed dat voor de wet geen stakingsrecht bestaat, iets dat eigenlijk tegenstrijdig is met de zogenaamde erkenning van vakbonden. Het is belachelijk om te zeggen dat je een vakbond erkent en tegelijkertijd niet met de vakbond aan tafel wil gaan zitten en op het moment dat de vakbond gebruik maakt van zijn enige en laatste wapen om te staken, je ertoe overgaat de stakers te ontslaan. Wanneer wij de politici en anderen horen praten over de gunstige economische ontwikkeling in onze gemeenschap, merken wij dat zij in de meeste gevallen vergeten te vermelden dat de arbeid van de werknemer een essentiele factor is in deze ontwikkeling. Zonder inspanning van de werknemer kunnen investeerders niets doen met al het geld dat zij bezitten. In ruil voor zijn arbeid verwacht de werknemer een rechtvaardig loon, goede arbeidsvoorwaarden en zekerheid. Dit is het recht van een werknemer, evenals het zijn recht is om lid te zijn van een vakbond die hem kan verdedigen en beschermen. Simar wijst verder op een zeer gevaarlijke ontwikkeling van de laatste tijd, namelijk het ondernemen van zware pogingen om vakbonden te verzwakken of zelfs uit te schakelen. Dankzij de werknemers die hun krachten in een vakbond verenigden en door het voeren van akties en offers te brengen, konden in de afgelopen jaren de werknemers verenigd in vakbonden en ook hun collega's die niet aangesloten zijn hun positie verbeteren. Daarom kunnen de werknemers in 1982 niet permitteren dat deze voordelen zondermeer verloren gaan. Dit betekent dat het meer dan ooit noodzakelijk is dat de werknemers de krachten moeten bundelen om datgene wat bereikt werd te behouden.

Vliegtuigkaper overmeesterd

BEATRIXLUCHTHAVEN — Negentien minuten over vier gistermiddag kreeg de verkeerstoren op de Reina Beatrix-luchthaven te horen van het luchtverkeerscentrum Maiquetia, dat een gekaapte Boeing-727 van de Aeropostal met kenteken HK-2637 op een vlucht tussen Santa Martha en Bogota was gekaapt. Het toestel zou richting oost hebben gekozen, welke erop duidde dat het in de richting Aruba vloog. Dit werd een kwartier later bevestigd. Op de Arubaanse luchthaven werd alarm gegeven en de nodige voorbereidingen getroffen.

Luchthavenmeester Mike Nicolaas vertelde de Amigoe dat zeven minuten later het bericht binnenkwam dat de passagiers de kapers hadden overmeesterd en dat het toestel naar Barranquilla zou vliegen, waar het ook geland is. Luchthavenmeester Nicolaas vertelde dat op de Arubaanse luchthaven extra waakzaamheid heerst in verband met de problemen in Colombia met de M-19. Het blijkt steeds weer dat Aruba bij de kapers in trek is, aldus de luchthavenmeester; daar zijn wij op voorbereid.

Kennismaking met ds Renting

ORANJESTAD — In de protestantse kerk te San Nicolas wordt a.s. zondag 10 januari een bijzondere kerkdienst gehouden. Deze kerkdienst begint om 9.00 uur v.m. en de voorganger is ds. G. Renting van de Gereformeerde kerk op Curacao. Na afloop van de dienst is er tijdens een gezellig samenzijn in het bijgebouw van de kerk gelegenheid om nader kennis te maken met ds. Renting. Iedereen is van harte welkom.

Mysterie rond "gruiszaak"

ORANJESTAD — Het recherche-onderzoek in de "gruiszaak" door eilandsraadslid Watty Vos (RUBA) aanhangig gemaakt tegen de leiding van de Tijdelijke Arbeidsvoorziening (TAV) is in volle gang. De heer Maduro werd ruim twee uur door de recherche verhoord. Intussen vond bij de TAV een bijeenkomst plaats, waarbij een groep personen, die destijds bij de levering van dit gruis betrokken waren, de nodige bewijzen op tafel legde dat zij wel degelijk gruis geleverd hadden. Niet uit de doeken kwam of dit nu was aan en in opdracht van de heer Vos, doch alleen om de wegen in de omgeving van diens huis op te knappen.

RUBA-leider Watty Vos noemde deze verklaringen een rookgordijn om de aandacht af te leiden. Dat de TAV de openbare weg repareert gebeurt wel maar, dan moet men de werkorder niet op mijn naam zetten en de indruk wekken dat een en ander in opdracht voor mij is gedaan, aldus de heer Vos. Stratenreparatie kan nooit of te nimmer op mijn naam worden gedaan.

Vrouwen slaags te Santa Cruz

SANTA CRUZ — Bij Kwihi Inn te Santa Cruz werd assistentie gevraagd voor een vechtpartij tussen de vrouwen M.G.P. en C.R. Na een stevige woordenwisseling sloeg de vrouw M.G.P. met een stuk hout de andere vrouw op haar voorhoofd waardoor haar bril kapot viel. Op haar beurt pakte C.R. een fles en diende P. hiermee een tik. Beide vrouwen met de nodige verwondingen werden naar het hospitaal gebracht. In het hospitaal moest de politie de broeders bijstaan daar de vrouw M.G.P., die sterk onder de invloed van alcohol en drugs verkeerde, hevig te keer ging.



From left to right

Top row:
Frank Rijkaard
Piet Wijnberg
Keje Molenaar
Piet Schrijvers
Martin Wiggemansen
Cees Zwamborn
Dick Schoenaker
Tscheu La Ling

Middle row:
Aad de Mos (trainer)
Rob Nolet (fysiotherapeutist)
Piet Hamberg
Sören Lerby
Hans Galjé
Steen Ziegler
Sjaak Storm
Peter Boeve
Wim Jansen
Cees Koppelaar (ass.-trainer)
Kurt Linder (trainer-coach)

Sitting:
Edo Ophof
Jan Weggelaar
Gerald Vanenburg
Wim Kieft
Jesper Olsen

FOOTBALL TIME

Cruyff, een ware voetbalkunstenaar

WILLEMSTAD — De sterspeler [illegible] Cruyff, die momenteel [illegible] jaar oud is, wordt beschouwd [illegible] een van de beste spelers [illegible] wereld. Cruyff begon zijn carrière bij Ajax. In de jaren [illegible]-1976, op het hoogtepunt van zijn carriere, heeft hij in grote mate toe bijgedragen dat Ajax de beste ploeg ter wereld was.

Met Cruyff heeft Ajax vier Nederlandse titels behaald, is driemaal winnaar geworden van de Nederlandse cup, driemaal achtereen van de Europacup, en is éénmaal wereldkampioen geworden (Intercontinental-cup), terwijl Cruyff ook een sleutelfiguur was bij het behalen door Nederland van het [illegible]

[illegible] Dutchman vanwege zijn meesterzetten op het veld, heeft Cruyff in die jaren driemaal achtereen de gouden schoen gewonnen als beste speler van Europa, wat tot op heden nog door geen [illegible] andere speler is gepresteerd.

Vervolgens wisselde Cruyff het Ajax-shirt in voor dat van FC Barcelona in Spanje, wat de geschiedenis in is gegaan als een van de meest kostbare transfers, die de voetbalsport ooit heeft gekend. Met Barcelona werd Cruyff éénmaal nationaal kampioen en won hij éénmaal de Spaanse beker. Daarna ging hij naar de VS waar hij voor Cosmos, Aztecs en Diplomats speelde, voordat hij zich weer aansloot bij zijn oude ploeg.

Tot op de dag van vandaag is Cruyff een attractie [illegible] Ajax speelt, is het publiek dat naar de wedstrijden van de ploeg komt kijken, enorm toegenomen.

De selectie die tegen Ajax aantreedt

WILLEMSTAD — De spelers, die deel uitmaken van de Curacaose selectie, die vanavond tegen Ajax in het veld treedt zijn:

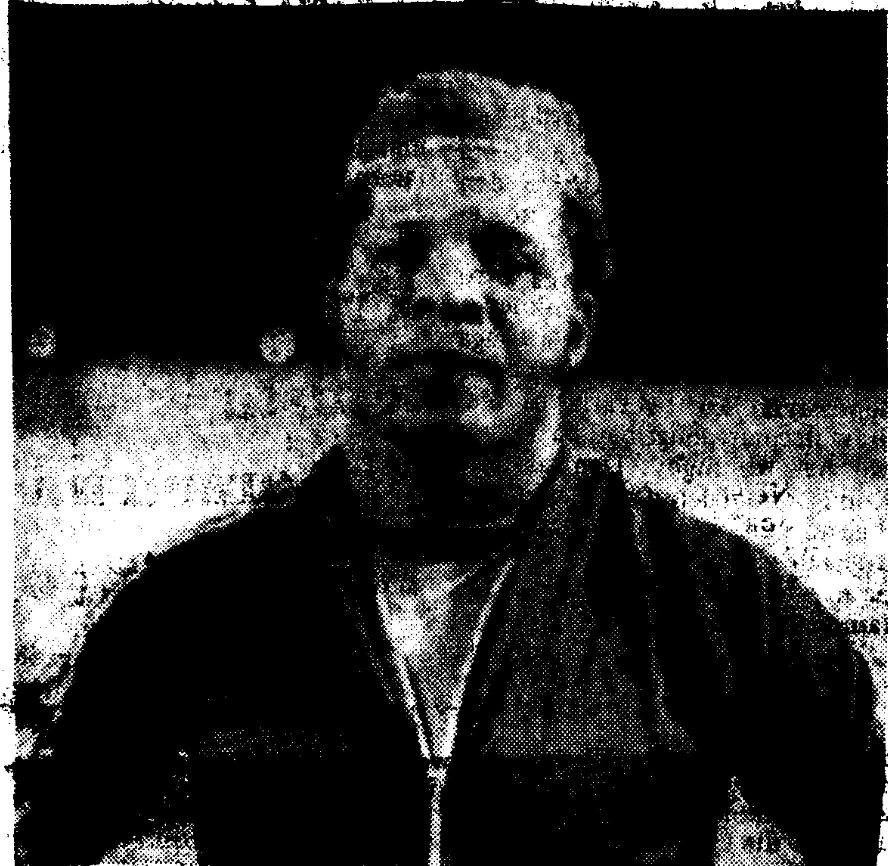
DOEL: Papito Nivilac (Sithoc); Waldi Graanoogst (Skerpene); Gino Costina (Jong Holland); VERDEDIGING: Sixto Rovina (Sithoc); Sonny Martina (Jong Holland); Edsel Neuman (Skerpene); Wibo Zimmerman (Jong Holland); Zanga Constancia (Jong Colombia); Churney Hoyer (Victory Boys), Raymond Sophia (SUBT); MIDDENVELD: Raymond Lucas (Jong Holland); Frensel Calmes (Jong Holland); Janin Andrade (Sithoc); Chiki Martijn (Jong Holland); Lennox Basilio (Skerpene); VOORHOEDE: Pengpeng Zimmerman (Undeba); Erwin Godfried (Jong Holland); Sydney Bito (Victory Boys) en Wincho Bernadina (Jong Colombia).

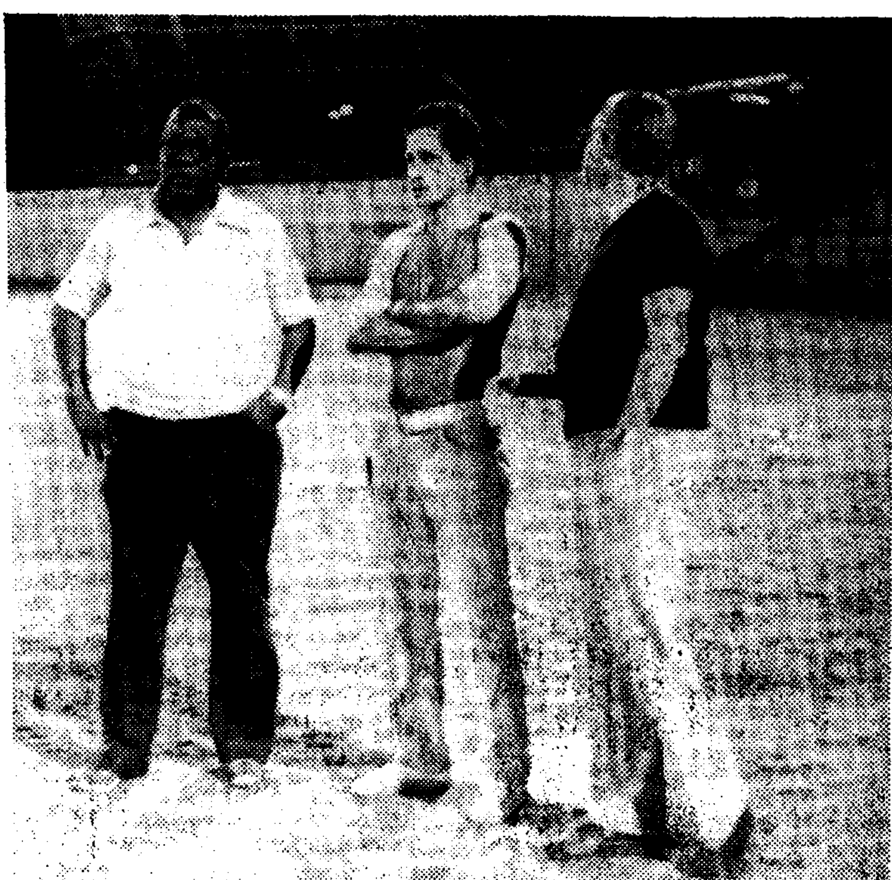
...Frensel Calmes, aanvoerder van de Curacaose selectie...



Behalve bovengenoemde spelers waren ook geselecteerd Eric Wever en Jandroep beiden van SUBT. Echter vanwege een blessure en verblijf in het buitenland konden deze twee niet deelnemen. Sol Confesor, die is belast met de technische begeleiding van de selectie probeert blijkbaar, samen met trainer Shon Haseth, een andere formule voor de aanvalslinie te zoeken om deze productiever te maken. Ondermeer hebben ze de hulp gevraagd van Humprey Koots en Stè Girigorie die de laatste jaren bij diverse gelegenheden deel hebben uitgemaakt van de selectie-équope van Fedeprof. De selectie is in totaal vier maal bijeengekomen ter voorbereiding van de wedstrijd tegen Ajax. Gisterenavond is de voorbereiding afgesloten met een lichte training in Sentro Deportivo Korsou, net nadat de spelers van Ajax gebruik hadden gemaakt van het veld voor hun laatste training. Behalve Sol Confesor en Shon Haseth maken deel uit van de technische begeleidingsploeg Osric Curiel (lichamelijke consitie) en Sonny Haseth (masseur).

....Papito Nivellac, doelverdediger van de Curacaose selectie....





....de twee trainers van de Curacaose selectie, Sol Confessor en Shon Haseth, tezamen met gymnastiek-leraar Curiel....

Fonds om kosten selectie te dekken

WILLEMSTAD — Het bestuur van Fedeprof zal gedurende een jaarlijkse vergadering die volgende week moet plaatsvinden, de équipes waarschijnlijk voorstellen om een speciaal fonds in het leven te roepen om de kosten te dekken, die zijn verbonden aan het handhaven en voorbereiden van een selectie.

Het plan is om een percentage van ongeveer 10 procent van de netto-recette van alle selectiewedstrijden van Curaçao apart te zetten en tevens een percentage van twee tot tweeëneenhalf procent van de inkomsten van internationale wedstrijden van alle clubs. De middelen van het zo te vormen fonds zullen uitsluitend worden gebruikt voor het handhaven en voorbereiden van een selectie. De selectie zal elke vier weken samen moeten komen en om dit mogelijk te maken, zal er ook overeenkomst moeten komen om in die weekeinden geen wedstrijden voor het kampioenschap te houden.

Nieuwe betalingsregeling voor selectie-spelers

WILLEMSTAD — Om herhaling te vermijden van de moeilijkheden tussen de Federatie en de selectie-spelers wat betreft hun vergoeding voor de wedstrijd tegen Corinthiens is het bestuur van Fedeprof onlangs aan tafel gaan zitten met de spelers. Resultaat van dit gesprek, dat wellicht beter als onderhandeling betiteld kan worden, is dat de geselecteerden niet minder dan 25 procent van de netto-winst van de wedstrijd zullen krijgen om onder elkaar te verdelen: dit met een minimum van honderd gulden per speler.

Het laatste gedeelte van de overeenkomst garandeert de spelers dus een betaling van tenminste honderd gulden per spel. Als de wedstrijd uitdraait op een financieel succes, zal er een winst zijn van tussen de 40.000 en de 70.000 gulden, wat betekent dat de spelers elk een somma van 500 tot 750 gulden zullen ontvangen wat erg hoog is. Zeker wanneer rekening wordt gehouden met het feit dat het gaat om een vriendschappelijke wedstrijd, waarin er niet zoveel op spel staat als bijvoorbeeld bij een wedstrijd om een titel. De spelers kwamen naar het gesprek met Fedeprof met een voorstel dat zelfs nog hoger mikte. Oorspronkelijk vroegen ze 33 1/3 procent oftewel éénderde deel van de recette na aftrek van de kosten. Het tegenvoorstel van Fedeprof was 15 procent met een minimum van honderd gulden. Uiteindelijk is het dus 25 procent geworden.

Welke kans heeft Curacao tegen Ajax?

WILLEMSTAD – Heeft Curaçao een kans tegen de equipe van Ajax? Deze vraag zal vanavond beantwoord worden als de locale selectie in Sentro Deportivo Korsou in het veld treedt tegen de Nederlandse ploeg. Hoewel de recente wedstrijd tegen Corinthians heeft aangetoond, dat ons voetbalniveau heel wat lager ligt dan dat van teams van een dergelijk formaat, zijn de verwachtingen voor vanavond goed. Enerzijds omdat het publiek praktisch weer de verzekering heeft te kunnen genieten van een 'voetbal-gala' en anderzijds omdat Curaçao vanavond zeker wel kans heeft om een redelijk resultaat te behalen.

Het wordt zelfs niet uitgesloten geacht, dat de locale selectie een gelijkspel zal weten te behalen. Bedenkend, dat het (versterkte) team van RCA van Aruba met 3-1 heeft verloren van de Nederlanders wat helemaal zo slecht nog niet is, is het niet irreeel te hopen, dat de semi-professionele selectie van Curacao het nog beter kan doen en eventueel zelfs een nederlaag kan vermijden. Curacao is ongetwijfeld een krachtiger tegenstander voor Ajax, gezien het verschil in spelniveau tussen het Arubaanse .voetbal en het semi-professionele voetbal op Curacao. En als de locale selectie erin slaagt om het niveau terug te pakken, dat zij enige tijd geleden wist te bereiken tegen Haiti in het klassificatie-toernooi voor het wereldkampioenschap, dan zal het resultaat zeker positief zijn. Bovendien is Ajax zelf op dit moment geen ploeg die al op maximale sterkte draait, gezien het feit, dat zij zes jonge spelers hebben die pas vanaf het begin van de Nederlandse competitie vorig jaar deel uitmaken van het team. Shon Haseth, trainer van de locale selectie is van mening, dat Curacao mogelijkheden heeft om een redelijk resultaat te behalen, mits de ploeg zich maar houdt aan zijn eigen spelsysteem en Ajax geen enkel moment toestaat om de Curacaose selectie hun type spel op te leggen. Tevens acht hij het van groot belang, dat de spelers alle energie in het spel gooien en dat ze echt spelen met de wens een goed resultaat te behalen. Terugblikkend op de wedstrijd van Ajax op Aruba, die hij heeft bijgewoond in gezelschap van DT Shon Confesor, stelt Shon Haseth, dat RCA een goede wedstrijd heeft gespeeld wat de verdediging aangaat, maar dat ze volkomen faalde op het middenveld en in de aanvalslinie. Ajax, aldus Shon Haseth, heeft op Aruba goed spel geleverd, zoals van een dergelijke ploeg ook mag worden verwacht, met goed positiespel. Het spel, dat ze op Aruba hebben toegepast is door met vier man vanuit de verdediging kort spelend een aanval op te zetten. Wanneer ze eenmaal ver genoeg naar voren waren gekomen, speelden ze over de flanken of probeerden door te breken met dieptepasses. Regelmatig gingen zelfs de midden-veldspelers in de aanval zodat soms 6-7 spelers in de aanval waren. Niet zelden probeerden ze ook te verrassen met lange afstands-schoten die goed gericht waren. De taak van Cruyff was die van spelmaker, terwijl hij ook passes aangaf. Hij ging zelf niet vaak mee naar voren, maar bereidde wel de doelpunten voor. Volgens Shon Haseth is het zeker de moeite waard de équipe van Ajax met Cruyff daar in actie te zien.

(zie ook pagina 6 en 7)



....*Ajax oefent regelmatig en deed dat ook gistermiddag in Sentro Deportivo Korsou...*



SOL CONFESSOR
....trainer....

...*De Curacaose geselecteerden voor de wedstrijd van vanavond tegen Ajax oefenden gisteravond in het stadion op Brievengat...*



Otro siman den stadion di SUBT

Komishon di Karnaval ta pidi otro humiliashon deportivo di periodista

WILLEMSTAD – Komishon di Karnaval e aña aki a insisti un biaha mas pa periodistanan den un wega di futbòl humiliánan. Esei lo tuma luga otro siman diasabra (16 di yanüari) den stadion di SUBT diesdos'or di anochi.

E ultimo añanan aki periodistanan, organisá den Sopec, a derotá e karnavalistanan deportivo den futbòl i softbòl, pero esei no tabata motibu pa Komishon di Karnaval keda sin entrega otro petishon na Sopec pa un enkuentro deportivo. Sopec a laga Komishon di Karnaval skohe e deportenan ku ta varia di ajedres te ping-pong bai pa futbòl bin bek pa rugby. Den tur esei Komishon di Karnaval a kere ku durante un wega di futbòl den oranan marduga e humiliashon pa nan lo ta menos ku den e otro ramonan di deporte.

Direktiva di Sopec a jama via un komunikado su miembronan interesá no partisipá na e wega aki, pa akudi serka Rudsel van Lamoen i Dwight Rudolphina, ambos di e korant Extra. Nan ta enkarga ku kordinashon di e ekipo di prensa. Intenshon ta pa e biaha aki pa prome biaha pone un training di e team di periodistanan/futbolista. Datonan lo sali pa tur hende den e dianan binidero. E training aki no ta bin pa kualke miedu pa enfrentá e ekipo di Komishon di Karnaval, pero mas bien pa hasi un papel mas miho posibel pa e publiko ku ta bin na gran kantidat pa wak periodistanan den akshon.

Awe tin un gala di futbòl ora e selekshon di Korsou enfrentá e ekipo Hulandes Ajax. Otro siman Sopec tin idea di supera e gala di futbol di awe ku un super-gala di futbòl; malu pa Komishon di Karnaval! E wega di otro siman ta kuminsa diesdos'or di anochi. Despues di e wega tin planeá pa organisa un happening banda di stadion di Subt ku hopi musika i ambiente pa despues di esei marcha bai Marshe Nobo den Punda den oranan di marduga.

Premio di tènista di Korsou na Sto Domingo

WILLEMSTAD – E hungadónan di tènis hubenil a kaba di regresa for di Santo Domingo na unda nan a partisipá na un torneo organisá anualmente pa Republika Dominikano.

Ocho tenista hubenil di Korsou a partisipá i a gana tres trofeo. Den e kategoria di mucha homber di dies-dos aña den weganan di dòbel Patrick Brandt di Korsou i e Guatemalteko Cambel a gana e prome premio. Den e kategoria di mucha homber di 18 aña den weganan di dòbel Zabdiel Wieske di Korsou i e Guatemalteko Alvarado a gana e di dos premio. Den e kategoria di mucha muhe di 18 aña den weganan di dòbel Ingrid Gonesh di Korsou i Janine Flanigan di Aruba a gana e di dos premio.

Nederland als wonder in halve finales om wereldbeker hockeyen

BOMBAY – Op miraculeuze wijze is het Nederlandse hockeyelftal donderdag in Bombay de halve finales van het toernooi om de wereldbeker binnen geschuifeld.

Agatha Christie had geen betere ontknoping kunnen bedenken. De opdracht leek zo eenvoudig. Met een overwinning op het veel zwakker geachte elftal van de Sovjet-Unie was Oranje immers zeker van een plaats bij de beste vier landen ter wereld. Het resultaat van de op hetzelfde moment in het ernaast gelegen Wankhedestadion gespeelde wedstrijd tussen India en Australie zou er dan niet meer toe doen. Het liep heel anders.

Na een ruststand van 0-0 verspeelde Nederland tegen de zich taai verzettende Sovjets een voorsprong van 2-0. Met nog twaalf minuten te spelen en een stand van 1-1 bij India-Australie begon het spitsroeden lopen pas goed.

Slechts hooguit 200 toeschouwers waren bij Nederland-Sovjet Unie getuige van de dramatische ontwikkelingen. Angstig wachtten Van Heumen, Cornelis en de reservespelers op de bank op berichten uit het andere stadion. Plotseling veerde manager Cornelis op. "Jongens, rustig aan, Australie staat met 2-1 voor", schreeuwde hij met nieuwe moed. Toen Nederland voor het eerst in zes interlandwedstrijden de Sovjets een winstpunt hadden moeten toestaan (2-2) renden de meeste Nederlanders naar de zijtribune van het BHA-stadion, waar een glimp van India-Australie kon worden opgevangen. "India krijgt een strafcorner", klonk het benauwd uit vele Nederlandse kelen. Toen er vervolgens luid gejuich hoorbaar was en vuurwerk uiteenspatte was de begrafenisstemming bij de Oranjehemden compleet. Totdat uit gebaren van Indiers met transistorradio's aan het oor kon worden opgemaakt dat Rajender Singh de bal te hoog had ingeschoten. Tien centimeter beslisten uiteindelijk over het lot van Nederland.

Inskripshon pa kampeonato di tènis hubenil

WILLEMSTAD – E komishon di tènis hubenil ta partisipá ku e kampeonato hubenil pa Korsou ta start dia 23 di yanüari. Inskripshon por tuma luga te ku dia 14 di yanüari ne klupnan di tènis i serka miembronan di Komishon Tenis Hubenil.

Den esaki mester tene kuenta ku e reglanan stipulá pa diferente edatnan. Pa 18 aña fecha di nasimentu 1964-1965, pa 16 aña fecha di nasementu 1966-1967; pa 14 aña fecha di nasimentu 1968-1969; pa 12 aña fecha di nasimentu 1970-1971; pa 10 aña fecha di nasimentu riba 1971.

Namen

JERUZALEM – De televisiejournalisten in Israel hebben geprotesteerd tegen de keuze van hun directie dat zij voortaan niet meer mogen spreken van "Cisjordanie", "Bezette gebieden", "Westelijke Jordaanoever", maar van de bijbelse benaming "Judea-Samaria". "Dit is een gevaarlijk precedent", verklaarden de journalisten. Hun woordvoerder, Elisja Spiegelman, zei dat het besluit door politieke overwegingen was ingegeven. Een van de leiders van de Israelische inlijfbeweging, Eliakim Haetsni, had zich onlangs gewend tot de Israelische hoge raad, om van hem een besluit te verkrijgen dat in de officiele media alleen gesproken zou mogen worden van Judea en Samaria, uitgezonderd waar men niet algemeen kon zijn. Op 5 november wordt hierin uitspraak gedaan.

Nederland tegen Zweden ten onder in strijd om de Koningsbeker

HELSINKI. – Nederland heeft de eerste wedstrijd in het tennistoernooi om de Koningsbeker tegen Zweden verloren. Met het dubbelspel nog in het vooruitzicht werden de Nederlanders na de enkelspelen al op een onoverkomelijke achterstand gezet. Eric Wilborts was kansloos tegen Mats Wilander: 1-6, 1-6. Nationaal kampioen Louk Sanders werd eveneens met een nederlaag geconfronteerd. Sanders verloor met tweemaal 4-6 van Anders Jaryd.

De uitslagen zijn: Zweden-Nederland 2-0; Mats Wilander-Eric Wilborts 6-1, 6-1; Anders Jarryd-Louk Sanders 6-4, 6-4.

Ook het dubbelspel ging voor Nederland verloren. Veteraan Tom Okker, inmiddels 38 jaar, en Marc Albert konden het niet bolwerken tegen de aanstormende jeugd van Zweden. Anders Jarryd, die in zijn enkelspelpartij tegen Sanders niet eens tot op de bodem hoefde te gaan, zegevierde met aan zijn zijde Hans Simonsson met 6-3, 7-5. De eindstand werd daarmee 3-0 in het voordeel van Zweden.

In Essen nam West-Duitsland een voorsprong van 2-0 tegen Groot-Brittannie. Beide landen komen uit in groep A, de groep waarin ook Nederland speelt.

De Sovjet-Unie zegevierde met 2-1 over Finland. Alleen Matti Timonen bezorgde het gastland een winstpunt. Hij versloeg Aleksander Zverev met 6-3, 6-4. In een spannende partij won Vadim Borisov daarna van de Finse nummer één Leo Palin. De setstanden waren 6-7, 6-4, 6-4. Ook het dubbelspel leverde een overwinning op voor de Sovjet-spelers.

De uitslagen zijn: Finland-Sovjet-Unie 1-2: Matti Timonen-Aleksander Zverev 6-3, 6-4, Leo Palin-Vadim Borisov 7-6, 4-

Indeling voor Europese voetbal-kampioenschappen

DEN HAAG – De groepsindeling voor het toernooi om het Europees voetbalkampioenschap, waarvan de eindronde in 1984 in Frankrijk wordt gehouden, is: groep 1: Belgie, Oost-Duitsland, Schotland, Zwitserland; groep 2: Polen, Sovjet-Unie, Portugal, Finland; groep 3: Engeland, Hongarije, Griekenland, Denemarken, Luxemburg; groep 4: Joegoslavie, Wales, Bulgarije, Noorwegen; groep 5: Italie, Tsjechoslowakije, Roemenie, Zweden, Cyprus; groep 6: West-Duitsland, Oostenrijk, Noord-Ierland, Turkije, Albanie; groep 7: Spanje, Nederland, Ierland, IJsland, Malta.

Heathrow-vliegveld ligt vrijwel stil

LONDEN – Het luchtverkeer op het Londense vliegveld Heathrow was vanmorgen vrijwel onmogelijk door de sneeuwstorm die er woedde.

De luchtvaartmaatschappijen hebben hun vluchten vanaf Heathrow geannuleerd. Sneeuwruimploegen werken onafgebroken om inkomende vluchten vanaf het Europese continent en van over de oceaan te ontvangen.

Kontinuashon di wega di Liga Vruminga

WILLEMSTAD – E weganan di futbòl di Liga Vruminga ta kontinua diasabra i diadomingo riba tereno di Salvadorweg na Santa Maria, segun un anunsio di e organisashon di Liga Vruminga. E programa pa e dos dianan aki ta:

Diasabra (9 yanüari). 10.00 Seroe Otrabanda (Orange Crush)-Koraal Specht (Baby Champ). 12.00 Otrabanda (Holiday Beach)-Barbouquet (Cemento Siboney), 14.00 Suffisant (Tele-8)-Sta Maria (Super Sport Shop); 16.00 Pannekoek (Kodela)-Mahoema (Petromar).

Diadomingo (10 yanüari): 10.00 Sta Rosa (Muebleria Kennedy)-Rancho (Malta Amstel); 12.00 Otrabanda (Holiday Beach)-Suffisant (Tele-8); 14.00 Seroe Otrabanda (Orange Crush) -Pannekoek (Kodela); 16.00 Groot Kwartier (Barclays)-Marchena (Marchena Hardware).

Topsalaris voor Kubala

MADRID/BUENOS AIRES – In de internationale voetbalwereld werden donderdag enkele gigantische geldsommen gevraagd en geboden voor twee prominenten. Zo kan de Spaanse bondscoach Ladilao Kubala ruim tweeeenhalf miljoen gulden verdienen als hij vijf jaar bondscoach van Saoedi-Arabie wordt. De Argentijnse club River Plate vraagt zo'n dertien miljoen gulden transfersom voor libero Daniel Passarella, die ook aanvoerder van het Argentijnse nationale elftal is. De Italiaanse club Fiorentina wilde Passarella inlijven, maar is geschrokken van de afkoopsom.

Badminton-wedstrijden hervat

Asiento 2 weet eerste twee punten te pakken

WILLEMSTAD – Na een rustpauze van ongeveer een maand zijn de badminton-wedstrijden afgelopen dinsdag j.l. weer van start gegaan. In de sporthal van Sentro Deportivo Korsou werden vijf wedstrijden gespeeld, te weten, één in de hoofdklasse, twee in de eerste en twee in de tweede klasse.

De hoofdklasse-wedstrijd ging tussen Cadushi 3 en Asiento 2, die beiden nog geen één punt hadden behaald. Het lukte Asiento 2 om de nul op de standenlijst weg te werken door met 5-1 te winnen.

In de eerste klasse hebben alle teams nu vijf wedstrijden gespeeld en het is Animo 1 gelukt om alle wedstrijden winnend af te sluiten. Afgelopen dinsdag won Animo 1 met 5-1 van Cadushi 4; in de herendubbel wisten Eddy Baetens en Frans van Haastert de eer voor Cadushi te redden. In deze klasse was er verder een ontmoeting tussen Sovo en Flying Shuttle 1; laatstgenoemd team won. Hierdoor neemt Flying Shuttle 1, de tweede plaats in op de ranglijst, met drie punten onder de nummer één: Animo 1.

In de tweede klasse tenslotte, speelde Cadushi 6 tegen Animo 3 en Flying Shuttle 2 tegen Cadushi 7. Doordat er bij Animo 3 maar één heer aanwezig was, kwamen de 2de herenenkel en de herendubbel op naam van Cadushi 6. De overige vier partijen werden echter door Animo 3 gewonnen. De wedstrijd Flying Shuttle 2 – Cadushi 7 eindigde in een gelijk spel, waardoor Flying Shuttle 2 nu de eerste plaats moet delen met Animo 2.

De volledige uitslagen: Hoofdklasse: Cadushi 3 – Asiento 2: 1-5; Eerste klasse: Animo 1 – Cadushi 4: 5-1; Sovo – Flying Shuttle 1: 0-6; Tweede klasse: Cadushi 6 – Animo 3: 2-4; Flying Shuttle 2 – Cadushi 7: 3-3.

De stand in Hoofdklasse:						
Cadushi 1:	6	6	0	0	12	30- 6
Asiento 1:	5	4	0	1	8	22- 8
Tampanja 1:	5	3	0	2	6	16-14
Cadushi 2:	4	2	0	2	4	13-11
Zeemacht 1:	5	2	0	3	4	13-17
Asiento 2.	6	1	0	5	2	10-26
Cadushi 3:	5	0	0	5	0	4-26
Eerste klasse:						
Animo 1:	5	5	0	0	10	24- 6
Flying Shuttle 1:	5	3	1	1	7	21- 9
Asiento 3:	5	3	0	2	6	19-11
Cadushi 4:	5	2	1	2	5	15-15
Tampanja 2:	5	0	1	4	1	6-24
SOVO:	5	0	1	4	1	5-25
Tweede klasse:						
Flying Shuttle 2:	5	4	1	0	9	24- 6
Animo 2:	5	4	1	0	9	23- 7
Cadushi 5:	5	2	2	1	6	19-11
Cadushi 7:	6	1	2	3	4	14-22
Animo 3:	5	2	0	3	4	11-19
Zeemacht 2:	5	1	1	3	3	12-18
Cadushi 6:	5	0	1	4	1	5-25

Leiders van MAN en DP voor tv:

Wraakzucht is in de politiek uit den boze

WILLEMSTAD — Zowel MAN-leider Don Martina als DP-leider Agustin Diaz lieten in toespraken voor TeleCuracao gisteren weten dat persoonlijke wraakneming in de politiek uit den boze moet zijn. Daarmee wezen zij beiden in krachtige termen de door het DP-Statenlid Boy Rozendal gevolgde tactiek van deze week met klem af.

Een verklaring van de heer Diaz op de eerste dag van het jaar is kennelijk aanleiding geweest voor de heer Rozendal om tot zijn uitspraken te komen. De heer Diaz verklaarde toen naar aanleiding van geruchten over een hernieuwde formatie met de MEP dat er klaarheid moet komen in de centrale regering. Voor de beide mogelijkheden, te weten nieuwe formatie ter verbreding van de coalitie en nieuwe verkiezingen, was de DP te vinden. Maar de heer Rozendal ging daarop verder door die discussie tot voorwaarde te maken voor aanvaarding van MAN-kandidaat Frank Elenburg tot nieuwe minister van Financiën als opvolger voor drs Mario de Castro.

NEGEREND

Volgens de heer Diaz voor de tv was verleden jaar al met Rozendal overeengekomen dat hij geen verklaringen en publique aflegt zonder daarover vantevoren overleg te voeren met het partij-bestuur, omdat dat anders de DP zou kunnen benadelen. Deze laatste uitlatingen werden gedaan zonder voor-overleg en waren van zeer fundamentele aard. "Wij hebben niets tegen persoonlijke meningen", zei Diaz, "maar als je tot een organisatie behoort heb je wel de belangen daarvan voor ogen te houden". Het is voor hem niet aanvaardbaar dat de DP-leider 's morgens een bepaalde uitspraak doet, die die middag worden overtroffen door een Statenlid van die partij, terwijl dat niet eerst is doorgesproken. "Stel je voor dat alle zes raadsleden en de drie Statenleden los van elkaar tot allerlei publiekelijke uitspraken komen zonder met elkaar te overleggen en partij-afspraken, resoluties van de DP-conventie en besluiten van de algemene ledenvergadering negerend", zei hij. "Dat is eenvoudigweg ontoelaatbaar en aanaanvaardbaar".

Ook in deze huidige kabinetscrisis houdt de DP zich aan gemaakte politieke afspraken, beloofde de DP-leider. Hij weet dat er nog altijd mensen zijn binnen de partij die de nieuwe koers (rumbo nobo) van de partij niet voorstaan. Dat neemt tijd, omdat het een ombuiging van de mentaliteit vereist. Maar voor de DP staat voorop het algemeen belang en niet het partij-belang. Hij erkent dat de ontwikkelingen van de laatste dagen de partij geen goed hebben gedaan, maar men heeft toch ook kunnen zien dat de partij volgens hem toch op de goede weg is.

AARTSVIJAND

Hij waarschuwde ervoor dat [illegible] die vandaag een politieke tegenstander is morgen best weer je [illegible] [illegible]. Zo memoreerde hij dat de partij Frente Obrero na [illegible] mei 1969 uitgerekend met [illegible] de DP een nieuwe regering vormde. De DP gelooft niet in het oude systeem van politieke koppigheid en wraakzucht ten aanzien van [illegible]. [illegible] dat de verstandhouding met de partij MAN op zich prima is en dat de coalitie op eilandsniveau dan ook onverminderd van kracht blijft.

VERDIENSTEN

MAN-leider en premier Don Martina zei dat gedurende de regeerperiode van zijn kabinet er diverse momenten waren van politieke spanningen die een zekere mate van onvrede en frustratie hebben achtergelaten bij het kiezersvolk. Daardoor werden er allerlei op- en aanmerkingen vernomen op de politiek als geheel. Hij wees erop dat politiek op zich een noodzaak is in een democratisch systeem". Politiek op zich is niet slecht, dat hangt af van de wijze waarop politici ermee omgaan. Zolang politiek wordt bedreven om zuiver opportunistische redenen om persoonlijke belangen na te streven, uit wraak of nijd blijft er onvrede bestaan over het politieke gebeuren", zei Martina. "In onze regering hebben wij getracht samenwerking en verdraagzaamheid uit te dragen en te promoveren".

Hij zei te hopen dat de komende politieke besprekingen geen roet in het eten gooien in de voornemens om investeringen aan te trekken, die van belang zijn voor de werkgelegenheid en in het werk van de Commissie van Zeven, die het belangrijkste staatkundige probleem tot studie-object heeft. Hij beloofde dat spoedig een uiteenzetting zal worden gegeven van de verdiensten van het kabinet-Martina vanaf het begin.

Zowel hij als DP-leider Diaz zeiden dat vervolgens het woord is aan gouverneur drs Ben Leito om zich met de kabinets-crisis te bemoeien.

Ingezonden

Ontbinding

VANAF HET ONTLUIKEN van de pluriformiteit in de politiek op Curaçao in 1948 tot aan de moeilijkheden van 1969 bleek het onmogelijk voor de Democratische Partij en de Nationale Volkspartij om samen te werken. Juancho Evertsz zegt dat dat kwam omdat de heren Yrausquin en Isa formeerden vanuit een positie van macht. Na dertig mei '69 maakte men van de nood een deugd. De partijen vonden elkaar en hebben in verschillende regeringen en Bestuurscolleges samengewerkt. Het kwam zelfs zover dat tussen de DP van Chicho Jonckheer en de NVP van Gilbert de Paula geen verschil meer werd gezien. Het werd twee handen op een buik.

Desondanks heeft de NVP toen het er op aankwam de heer Rozendal in de steek gelaten en gekozen voor een "easy way out". Dat betekende ook de val van het kabinet-Rozendal. In plaats van een nieuwe formatie te beginnen, beging de gouverneur de onvoorstelbare fout om zonder redenen de Staten te ontbinden. De ongedurigheid van de NVP en de vergissing van de heer Rozendal werden zwaar afgestraft door het kiezersvolk. De verkiezingsuitslag loog er niet om.

Met zeven van de twaalf zetels in de Staten was de MAN ineens de belangrijkste factor in de Antilliaanse politiek. [illegible] duizend kiezers wezen Don Martina aan als [illegible]. De zeer [illegible] heeft Don [illegible] met zijn optreden als minister-president een goede [illegible] gemaakt. De rustige wijze waarop de heer Eisden zijn [illegible] portefeuille beheerde [illegible] op. Vooral na de [illegible] toen hij puin moest ruimen vanwege het kwajongenswerk van Johanie van der Kuyp bleek dat Jules Eisden het wel aankon.

Helaas bleek de steun van de Statenfractie van de MAN voor haar ministers slechts [illegible]. [illegible] kwam de opmerking dat de heer Veeris geen partijman was maar een vakminister. Een vreemde zaak omdat [illegible] minister maar een vakman [illegible] te weten uit door deskundigen voorbereide beleidsmogelijkheden de meest geschikte te kiezen. Bij de behandeling van het verzoek van de minister van Financiën om het verlenen van een garantie voor het project Paradise-Village bleek duidelijk dat de Statenfractie niet achter minister De Castro [illegible] tot [illegible] benoemde partijgenoot stond. Wanneer een Statenfractie niet duidelijk achter haar eigen ministers staat wordt het [illegible] om dat wel te doen. Minister De Castro [illegible] reeds voor het optreden van het kabinet Martina door [illegible] tresidos op Aruba uitgekozen tot steen des aanstoots. [illegible] drs Eistak maakte hem tot "rots der struikeling". Amerikanen zeggen: "When the going gets though, the though get going". Om dit te kunnen doen heeft men volledige backup nodig in het parlement.

Wanneer men de heren Kleinmoedig, De Paula en Eman hoort en ziet, krijgt men een [illegible] hongerige en huilende wolven voor ogen. Het is duidelijk "quitate tu pa poneme yo". [illegible] het slachtoffer verscheuren. Het is goed te bedenken dat dit slachtoffer niet Don Martina of Betico Croes is, maar zeer duidelijk de bevolking van Curaçao en Aruba. Als de gouverneur nu weer meewerkt om de Staten te ontbinden, worden wij het enige land ter wereld met verkiezingen om de negen maanden.

SIEGFRIED WILHELM RIGAUD

WILLEMSTAD — **Tijdens een bijeenkomst voor het personeel van Kodela ter gelegenheid van de jaarwisseling, gehouden op 2 januari in Rust en Burgh, blikte Kodela-directeur Ir M. Evertsz terug op het voorbije jaar en gaf vervolgens een overzicht van de plannen van Kodela voor het net begonnen jaar.**

Kodela-directeur Ir M. Evertsz:

Evaluatie systeem productie en distributie stroom en water nodig

Bij de terugblik op 1981 stond Evertsz allereerst stil bij de dood van twee jonge mensen begin 1981 nadat ze in contact waren gekomen met electriciteitsdraden. Hoewel, zo stelde Evertsz, er in die gevallen geen sprake was van een falen van Kodela, heeft het wel gezorgd, dat het electriciteitsbedrijf zich nog meer bewust is geworden van haar grote verantwoordelijkheid. De Kodela-directeur stond ook stil bij de staking bij het bedrijf in mei 1981, nadat de onderhandelingen over een nieuwe cao waren vastgelopen. Hij wees erop, dat dergelijke conflicten zuiverend kunnen werken, mits beide partijen daarna elkaar weer kunnen vinden. Hij achtte het het meest positieve punt van het voorbije jaar, dat dat bij Kodela gelukt was. Vervolgens somde hij op wat Kodela het afgelopen jaar zoals bereikt had. Hij vermeldde ondermeer het feit, dat de dieselcentrale in het afgelopen jaar meer dan een kwart van de noodzakelijke electriciteit heeft geproduceerd en op de uren, waarop de vraag het grootst is, zelfs 40 procent. Tevens vermelde hij het uitgebreide onderhoudsprogramma van de kabels en het feit dat de laagspanningskabels met 25 km waren verlengd en de hoogspanningskabels met 26 km, terwijl er 17 transformatorstations en 40 transformators zijn geïnstalleerd. Evertsz wees verder op grote projecten, zoals bijvoorbeeld het nieuwe substation in Punda, terwijl begonnen werd aan de bouw van een nieuwe substation op Montange, dat als alles goed gaat in april in gebruik zal worden genomen. Ir Evertsz zei met trots te vermelden, dat op basis van voorlopige cijfers Kodela over het voorbije jaar een positief resultaat heeft behaald van ongeveer 3.2 miljoen, waarmee voor een deel de investeringen over 1981 gedekt konden worden. De Kodela-directeur vermeldde ook dat het management contract, dat vanaf de dag, dat het Eilandgebied Curacao het bedrijf overnam, bestond tussen Ogem en Kodela, op basis waarvan ABVU, een dochteronderneming van Ogem de enige directeur van Kodela was, per 31 december, is vervallen. In de loop van het jaar zal bekend worden hoe het toekomstige management van Kodela eruit zal gaan zijn; dit moet in elk geval voor december 1982 zijn gerealiseerd. Wat betreft de plannen voor 1982 stelde Ir Evertsz, dat het in de bedoeling ligt, dat in mei 1982 de apparatuur van de dieselcentrales overgaat naar KAE. Dit zal gefinancierd worden door Kodela middels een lening aan KAE. In tegenstelling tot wat oorspronkelijk de bedoeling was, zullen de dieselcentrales nog minstens vijf jaar in gebruik blijven. In de praktijk betekent dit, dat de dieselcentrales op de oude wijze blijven functioneren en dat het beheer in handen van KAE blijft. Gezien de veranderingen op directieniveau bij Kodela en de op handen zijnde veranderingen in verband met de dieselcentrales pleitte Evertsz ervoor de totale organisatie, die zorgt voor de verspreiding van water en electriciteit te evalueren. Volgens Evertsz werd het tijd zich af te vragen of de strakke scheiding tussen productie en distributie wel de optimale opzet is om een goede kwaliteit tegen een redelijke prijs te garanderen. Curacao was binnen de Antillen, aldus Evertsz, in zoverre uniek, dat het het enige eiland was, waar productie en distributie van water en electriciteit nog niet in landen waren van één bedrijf of daartoe plannen waren. Verdere Kodela-plannen voor 1982 zijn het voortzetten van het onderhoudsprogramma van de kabels, aanzienlijke uitbreiding van het kabelnet, de installatie van 40 transformatorstations, het begin van de uitvoering van een project dat ondermeer een nieuw substation te Zegoe omvat. Een van de grootste zorgen van de Kodela-directeur was het krijgen van financiering voor de diverse plannen. Hij wees erop, dat investeerders liever geld steken in commerciele projecten. Hij hoopte echter aspirant-investeerders te overtuigen, dat een electriciteitsleveringssysteem ook bijdraagt aan een goed investeringsklimaat.

Londen protesteert tegen storen BBC

LONDEN — De Britse regering heeft bij de Sovjet-Unie een officieel protest ingediend tegen het storen van de [illegible] in het Pools van de Britse BBC door stoorzenders in de Sovjet-steden Smolensk en Kaliningrad. De Sovjet-ambassadeur in Londen, Victor Popov werd op het ministerie van Buitenlandse Zaken ontboden om het protest in ontvangst te nemen. Zijn Poolse collega werd dinsdag voor dezelfde reden ontboden.

Sinds de militaire machtsovername in Polen worden BBC-uitzendingen in het Pools volgens technici van deze Britse staatsomroep gestoord, de laatste dagen onophoudelijk. De BBC voerde na 13 december de uitzendingen in het Pools op tot 26 uur per week. De uitzendingen in het Russisch worden al sinds augustus 1980 onophoudelijk gestoord. Volgens officiele bronnen ontkende Popov iets te weten van het storen en sprak hij tegen dat Moskou ervoor verantwoordelijk zou zijn.

Bezuiniging op Barbados

BRIDGETOWN — De regering van Barbados is van plan in een aantal publieke corporaties te bezuinigen. De National Public Workers Union heeft zich bezorgd uitgelaten over deze stap. De vakbond heeft de arbeiders opgeroepen te vechten voor hun rechten en zich tegen de maatregel te verzetten. De vakbond zei ook dat zij informatie had dat de regering van plan is meer dan 600 arbeiders in de vervoerssector te ontslaan. De vakbond zei dat zij verontrust was omdat de regering haar niet betrokken had bij de besluiten die genomen werden.

ZOEKERTJES

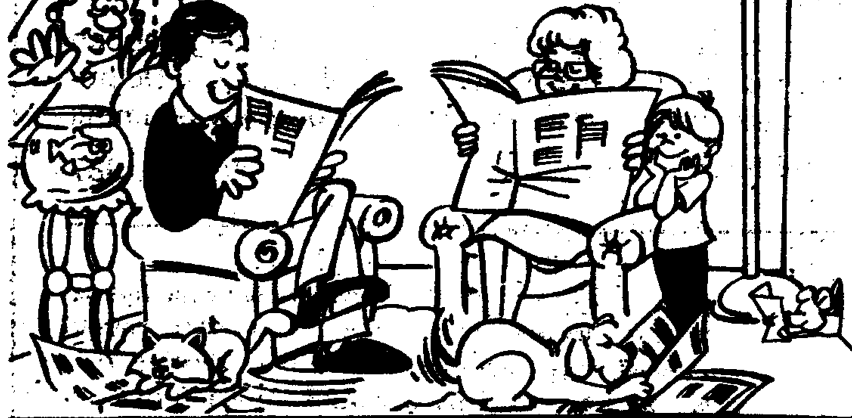
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND À CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

VOLKSWAGEN PASSAAT, motor zo goed als nieuw, fl. 1.500,-, tel.: 84046.

RASZUIVERE ZWARTE dwerg- en toypoedels, puppies, met stamboompapieren, tatouage, ontwormd en twee parvo-entingen, Saturnusstraat 30.

WEKKERRADIO (NIEUW) fl. 60,-; porseleinen schemerlamp fl. 110,-; staande schemerlamp fl. 55,-; ronde tafelkleed Desso fl. 55,-; stalen bureau m. 1 ladebl. fl. 530,-; div. vasen, beeldjes e.d.; prachtige grote eiken wandmeubel fl. 1.900,-; Revox taperec. B77 fl. 1.500,-; complete PA-installatie best. uit: stereo mengpaneel 12 kan.; Roland echo app.; 2 eindversterker elk 100 Watt; 2 speakers (heavy duty) elk 150 Watt, prijs compl. fl. [illegible].100,-, tel.: 43278.

ANTIEK+OUDERWETS: groot mahonie buffet, grote eettafel, stoel, kast, hanglamp, pronkstukken, alles samen fl. 1.100,-. Kraayenhofstraat 20C.

MILITAIR RUBBERBOOT, tel.: 37412 na 5 uur.

BOUWPERCEEL TE Santa Catharina, groot 1030 m2, prijs fl. 17,- per m2. Inlichtingen tel.: 76679.

SUZUKI "JEEP" [illegible] wheels, brede banden, [illegible] radio fl. 7.500,-. Inl.: tel.: 76679.

BABYBED Z.G.A.N., fl. 250,-, tel.: 673706.

PLANTEN!! Kaya Kroe Ulder 1, Brievengat.

WEGENS VERTREK: Inboedel o.a. 3-delige sliding door+ramen, babyartikelen, bel na 6 uur: 25265.

RENAULT 4TL, prijs fl. 4.500,-, tel.: 671992.

UN AUTO Lancer, bouwjaar 1975, ku 4 porta. Direccion Petroleumweg 26, Goede Hoop.

EEN FORD Truck i.z.g.s. NAfl. 5.000,-, een [illegible] te gebouw NAfl. [illegible],-, twee stuks schuifdeuren met frame witglas NAfl. [illegible],-, boven keukenkast nieuw NAfl. 295,-, electric grill NAfl. 155,-, eettafel wit met vier stoelen NAfl. 125,-. Te bezichtigen: vrijdag van [illegible] uur tot [illegible] uur, zaterdag van [illegible] uur tot 5 uur, Kaya [illegible] blok S36, Mahuma, tel.: 81337.

[illegible] RESTANT [illegible] zaterdag 9 januari van [illegible] tot [illegible] uur [illegible]

PLYMOUTH VOLARE 1978, i.z.g.s., redelijke prijs, Bramendiweg 9, tel.: 55387.

KLASSIEKE WAGEN Karmann Ghia Cabriolet 1969, motorisch [illegible], carrosserie beschadigd, tel.: 36870.

TWEE ZITS+3 zitsbank, totaal fl. [illegible], zwart/wit televisie fl. 100,-, tel.: 76530.

WEGENS VERTREK: ruim huis: 3 slaapkamers, 2 badkamers, beschikbaar in juni, fl. 140.000,-, Herculesweg 1, tel.: 77842.

1 TOSHIBA COLOR tv (wit), z.g.a.n., fl. 1.000,-, Dr. M.L.King Blvd. 38, tel.: 54590.

ZIP GO-KART met Yamaha motor, NAfl. 900,-, tel.: 78776.

CAS TE na paira riba tereno di erfpacht, Mon Repos, 835 m2. Informacion: tel.: 84989.

TUINHUISJE MATEN 6.20x4.20x2.20 cm, nieuw in verpakking. Inf.: 53972.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

DUIKSET, Mampurituweg 21, tel.: 671296.

MGB-CONVERTIBLE, tel.: 78716.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

WOONHUIS (3 MND.) voor een serieus echtpaar zonder kinderen, periode 1 feb-1 mei 1982. Voor informatie tel.: 54478 na 5 uur.

US$250,- BELONING voor wie jong gezin aan woning helpt. Bel: 70266 of 55550 Mr Ehrencron.

PAS GETROUWD echtpaar zoekt woonhuis. Graag inlichtingen na 6.00 pm, tel.: 672344.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

ERVAREN KRAAMVERPLEEGKUNDIGE voor nazorg moeder en kind. Inl.: tel.: 37149.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

DIENSTMEISJE VOOR 4 ochtenden per week, Dorhasolweg 5, tel.: 79730.

DIVERSEN CURACAO

VERLOREN: NAAST de Marinebasis Spaanse Water, maandag 2.15 am een lang Vufour zwaard, tegen bel. t.t.b. tel.: 78975.

WEGGELOPEN: GROTE lichtbruine hond, reu (halve Dobberman), heeft een litteken met hechtingen op zijn nek. Bij terugbezorging beloning, Popo 27 [illegible], tel.: 671367.

CO-ASSISTENT EN fysiotherapeute zoeken dringend oppashuis, [illegible] jan-febr., tel.: 9-4622 na 6 uur.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

PONTIAC GRAND Prix 1978, full equipped. Informatie: tel.: 28085.

OLDSMOBILE CUTLASS 'S' 1975, all power, fl. 5.600,-, tel.: 25471/28423.

IVC VIDEO player, fl. 550,-, tel.: 25471/28423.

1976 TOYOTA 1600, 1978 Ford Fairmont, inboedel, Bungalow 1535, tel.: 9-3345.

VOLKSWAGEN POLO, zilvergrijs, 2 jaar oud, schrijfbureau, Savaneta 500, tel.: 47261.

BEIGE WOLLEN vloerkleed 2-3 m., Dieselstraat 9, Balashi.

MEUBELS, Cumaná 79 van 9.00 tot 11.00 uur.

CAMARO 1977, 6 cyl. met sunroof, mag-wheels en 60-series tires, z.g.a.n., fl. 9.000,-, tel.: 24278 na 5.00 uur, Erasmusstr. 1B.

WEGENS VERTREK buitl.: Toyota Corolla 12G ST, vr.-prijs fl. 2.400,-, Lago Heights 30, tel.: 45657.

BIJNA NIEUWE kunststof porchset met stoelkussens, fl. 800,-, tel.: 23784.

TWEEDEHANDS SHOWCASES, tel.: 24109.

SPEEDBOOT EN motor, z.g.a.n. inclusief trailer, tel.: 29085.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERD HUIS te Sta Cruz 18. Informatie tel.: 28035.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT voor één persoon, Jupiterstraat 7.

APARTMENT DUPLEX-STYLE, per day or monthly, in cunucu-side, big, nice, furnished with utilities, available by mid-Jan. '82, good for one person or a couple without children, call: 28665.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT, Dadelstraat 23A.

LUXURY APARTMENTS, 1 or 2 pers., close to hotels, bathtub hot+cold water, porch etc., inmediately available. Inf.: Mrs. De Ruyter, tel.: 23600 ext. 282.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

HUIS, MINIMUM 3 slaapkamers, vanaf februari '82. Beloning fl. 200,-! Tel.: 22061.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

TIN MESTER di un mucha muher pa trabao di cas, pa keda drumi. Informacion: Tunastraat 8.

DIENSTMEISJE VOOR 5 dagen, moet zelfstandig kunnen werken, tel.: 46678.

WANTED BOY for light work at country house, 6 mornings a week, tel.: 22475.

KINDEROPPAS 5x pa siman mitar dia, tel.: 24625, Sra Yarzagaray, despues di 6'or: Irenestr. 6.

DIVERSEN ARUBA

CEES+CONNY vragen vanaf 18 februari oppashuis op Aruba of St Maarten, Bucutiweg 24, Aruba, tel.: 22410.

VERMIST: BRUINE Pekinees, reu, naam: Starsky, Primavera 1G, tel.: 25504.

WORLD IN A NUTSHELL

NEW YORK — Prices were mixed at the close of the New York stock exchange Thursday in slowed-down trading. The Dow Jones industrial average, which shed 4.28 points Wednesday, was ahead 0.76 point to 86[illegible].78 just as the NYSE closed. Declines led advances by about a 7-6 margin among the 1,861 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EST. NYSE volume amounted to about 43,510,000 shares, down from the 51,510,000 traded Wednesday. Prices were lower in moderate trading of American stock exchange issues.

WARSAW — Poland's roman catholic primate, Archbishop Jozef Glemp, told his congregation there were growing demands on Poles to renounce membership of the Solidarity free trade union. In part of his address passed by the military censor, he said "a statement of will made under pressure is invalid".

ROSSEAU, DOMINICA — The Dominica parliament today unanimously extended the state of emergency in force on the island to March 31. The emergency was declared on December 19 after armed, [illegible] men launched a dawn [illegible] on Dominica's police headquarters and main prison. It was the third attempted coup against the government of Prime Minister Eugenia Charles last year.

VIENNA — Solidarity, in a statement being circulated secretly in Poland, described government claims that it was holding talks with union activists as a fictitious attempt to extract itself from self-imposed deadlock.

LONDON — Poland's Minister for Economic Reform said US sanctions against Poland had already harmed the country's finances and would hit supplies for industry and agriculture, Warsaw-radio reported.

BONN — West German Economics Minister Otto Lambsdorff said the Reagan Administration's sanctions against the Soviet Union would not help the Polish situation and would be ineffective because they excluded grain.

WASHINGTON — French Defence Minister Charles Hernu and US Defence Secretary Caspar Weinberger said their countries would cooperate to improve controls over the export to the Soviet Union of computers and micro-electronics, key elements in Moscow's military modernisation.

WASHINGTON — President Reagan said he would continue the registration of 18-year-old Americans for possible military service but would not ask Congress to re-impose conscription as there was no national emergency at present to justify it.

UNITED NATIONS — Diplomats said Syria would probably press its demands for sanctions against Israel for annexing the Golan Heights to a vote in the Security Council if three uncommitted members - Spain, Panama and Zaire - would support it.

WARSAW — Poland's martial law authorities are having only limited succes in breaking the loyalty of detained trade union activists to the Solidarity movement, according to union members released from detention. In a censored report from Warsaw, Reuter correspondent Brian Mooney also said summary trials of people arrested in Poland were continuing daily and state television had said 424 individuals had been brought before the courts for such trials since martial law was declared on December 13.

MOSCOW — The Soviet communist party daily Pravda called on the United States today to agree on a joint ban on cruise missiles, describing them as a dangerously destabilising factor for international security. Pravda's survey of the cruise missile issue suggested that placing limits on their deployment would be a priority goal for the Kremlin if and when Moscow and Washington resume negotiations on strategic arms limitation. It said these missiles were an extremely dangerous weapon not of defence, but of aggression.

MOSCOW — The Soviet Union recorded a 1.46 billion rouble (2.05 billion dollar) deficit in trade with the major non-communist countries in the first [illegible] months of 1981, according to official figures.

ROME — Investigators hunting for kidnapped US General James [illegible] [illegible] were carefully examining an alleged interrogation of him issued by his Red [illegible] transcript in Italian of his "proletarian trial" was found last night with the brigades' third communique since they snatched him from his Verona home on December 17. In the document the brigades question the 50-year-old Brigadier-General about his military career up to his posting to the Verona NATO base, where he is the senior US officer.

VERONA, ITALY — Italian security forces huting the Red Brigades kidnappers of US General James Dozier planned door-to-door enquiries throughout Verona where he was seized on December 17.

VATICAN CITY — Pope John Paul called today for greater efforts for peace in the Middle East, and urged all parties involved to respect international conventions. The Pontiff made the appeals during a meeting with Israeli Foreign Minister Yitzhak Shamir, on his first visit abroad since Israel annexed the Golan Heights last month. An official Vatican communique said the Pope stressed "the urgent need to intensify efforts to reach a just and stable peace for the benefit of all people of the region".

VIENNA — Austrian Chancellor Bruno Kreisky today rejected charges of breaking an agreement with Israel's government-linked Jewish agency by allowing rival organisations immediate access to Jews leaving the Soviet Union when they reached Vienna. In an interview on Austrian radio, Dr Kreisky said no organisation had a monopoly to tell emigrants to which country they should go. The Austrian Chancellor was reacting to the suspension yesterday of Jewish agency activities here because of the putting up of posters in transit camps for the emigrants, informing them other agencies could handle their cases if they wishes to go elsewhere than Israel.

BELGRADE — Yugoslavia, beset with grave economic problems, last year suffered an inflation rate of more than 40 per cent for the second consecutive year, well above the 32 per cent target set by the government. Official figures show the average price rise last year accelerated to [illegible] per cent compared with about a 40 per cent rise the previous year. In December, the cost of living increased 36.2 per cent [illegible] the same month of 1980, according to the figures. The country also registered a 1.5 billion dollar balance of payments deficit and foreign debts of more than 18 billion dollars.

GENEVA — The International Red Cross has opened an emergency office in Warsaw and its delegates are able to move freely around the country, the Geneva headquarters announced today. The all-Swiss International Committee of the Red Cross (ICRC) and the League of Red Cross National Societies said their joint delegation of five people had already opened talks with Polish authorities. The delegation was seeking permission for the ICRC to visit prisoners detained since the declaration of martial law last December 12.

NEW YORK — Lotte Lenya, the actress and singer who popularised the works of her husband, composer Kurt Weill, left an estate worth an estimated three million dollars at her death on November 27, according to her will filed for probate today. Under the terms of the will, drawn up three weeks before she died at the age of 83, the income from 50 per cent of the estate will be shared by a sister, Maria Hubeck of Vienna, and a friend, E. Anna Krebs of Hamburg, for life. The rest was left to an unidentified friend in New York City.

WASHINGTON — The melting of polar ice caps has raised sea levels around the world by [illegible] since 1940 and the extra water has slowed the rotation of the earth, making the day about one thousandth of a second longer, according to [illegible] government scientists. The Commerce Department scientists, Robert Etkins and Edward Epstein, wrote in the current issue of "Science" magazine that "Rising sea level is a significant indication of global climate change".

HOLLYWOOD — Warren Beatty's film "Reds", which portrays American journalist turned revolutionary John Reed, last night led the way with seven nominations as the nominees were announced for the 39th annual Golden Globe Awards. The Awards ceremony, sponsored by the Hollywood Foreign Press Association, will take place here on January 30. Beatty captured three of the film's seven nominations: [illegible] in a drama, [illegible] director and best screenplay.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

YOU KNOW WHAT I MEAN!

Walt Disney's DONALD DUCK ®

...WITH THE BEST-KNOWN FEATURES OF THE DOMESTIC CARS!

A COMPACT CAR THAT GETS SIX MILES TO THE GALLON!

By Mort Walker

1..2..3..4..5..6..7..8..9..10..11..12..13..14..15..16..17..18..19..20

I'LL DO THE OTHER MINUTE TOMORROW

Archie

PM of Bahamas calls for halt to social ills

NASSAU (SNA) — Crime, unemployment and illegal aliens have been described as the main social ills facing the Bahamas.

And the Prime Minister of the country Mr Lyndon Pindling has announced plans to put a halt to their increase. Mr Pindling said that as of January 1982 the government would [illegible] a 50-man police strike force which will be similar to SWAT (Special Weapons and Tactics) team in the United States.

The Prime Minister envisage that more than 2,000 new jobs would be created during 1982 when three new hotels and two properties in the country come on stream. Mr Pindling assured the people of the country that the government was doing everything to reduce unemployment. On illegal aliens the Prime Minister said that every effort will be made to halt their flow into the country and their employment to the detriment of citizens of the territory.

ST JOHN'S (ANA) — The Prime Minister of Antigua Mr. Vere Bird has identified the strenghtening of Caricom and the Eastern Caribbean currency authority as two of the regional priorities for the government during 1982.

Mr. Bird in a new year message to the people of Antigua also said that there should be a Caricom summit early in the year with an agreed agenda. On the question of the Eastern Caribbean currency authority Mr. Bird said because of the need for improving the economy of the sub region it was necessary for a reform of its operations. At the international level Mr. Bird announced that efforts will be made to establish closer relations with OPEC countries. Mr. Bird also reviewed the performance of the economy of the island and said if they were to survive in 1982 production levels had to be increased.

Remarkido

Charlatan

T[illegible] politico mester por hustifica cualkier medida impopular cu mester ser tumá pa remedia un situacion desastroso. Tur esnan cu ke hunga rol di politico di [illegible], sea esnan den gobierno of esnan cu ta den oposicion [illegible] sá, mescos cu cualkier [illegible] di 12 aña, cu pa drecha economia di Corsow of [illegible] di nan departamento, nan [illegible] implanta un of otro medida impopular. Mayoria di esnan cu ta den oposicion ta gusta insinuá cu si ta nan partido tabata na poder, nan lo no a haci tal y tal cos. Ma riba kiko nan por a haci si, bo no ta tende ni ñé. No ta arte ni sabiduria critica loke abo tampoco tin curashi pa haci, ora bo sa cu esey bo por perde algun voto. Nan ta prefera mira esnan cu ta na poder kima nan más dede. Ta politica esey tá?

T'e weganan ey so nan conocé? Ta placa y poder so ta papia? Logica no ta nifica nada? Moral a baha na awa bai?. Pa cada proyecto cu esnan cu ta na poder ta gaba cu nan a pasa tin por lo menos tres pegá den lachi. Pa kiko? Nan sá masha bon. Si mester di prueba laga nan habri nan konosmehi. Hende ta papia; nos ta tende. No sa tin huma sin candela. Inflacion ta loke politiconan rond mundu ta cumpra cu placa di comunidad pa tene nan partidarionan contentu y nan mes bon clabá riba nan stul. Tur aña tur salario mester subi pa por baha cu bida a bira mas caro. Productividad, esey ta di menos. No por frena salario pa no crea enemigu. Ningun di nos politiconan ta risca mishi cu "ontslagwet" masha nan tur sa cu tesey t'e principal motibo cu tin tur invercionista frená. Abolicion di e fameoso "ontslagwet" ta e úniko cos cu por libra nos (y gobierno tambe) for di e enemiganan cu nan tin den nan dapresa. Tin hopi hende cu tin mester di un trabow pa nan por gana nan bida honradamente. Mi ta pasta cu pa cada empleado mala cu un doño di trabow por sali for di djé, e por tuma más cu un "werkwillige na su lugá. Tur duendo di trabow tin deseo di mira su negoshi crece y nan ganashi aumentá proporcionalmente, no sin haci más esfuerso. Ta negociante mescos cu politiconan comerciantenan ta.

Ningun hende ta bandoná su profecion por nada. E gran diferencia ta, cu [illegible] capital di e comerciantenan ta "op het spel". Di [illegible] ta [illegible] mas inficiencia te [illegible], ma e [illegible] ey mi tambe ta bira más inaficiente cu e politiconan cu ta primintí mas tantu cos parew cu nan por cumpli den un determinado tempu. Ban cuminsa pa remedia loke ta mas critico AWOR. Prome cu politico, trahadó of empresario, corda cu ta yu di Corsow nos tur ta. Ma k'esey só nos no ta bai logra nada positivo si nos no paga tinu pa mira y observá, pa nos por haña sá ken ta e bon yunan di Corsow cu ta dispuesto pa traha pa nan tera pa asina Corsow y tur su hendenan por bai adilanti. Bon of malu, ta cada hende por dicidi pa nan mes ki sorto di ciudadano e ke tá of ke bira. Corsow tin masha mester di tur esnan cu tin e conviccion cu nan ta realmente BON YU DI CORSOW.

Si nos ripara cu un hende no ta merecé nos confiansa, nos deber ta, di percura p'e nó sigi den un puesto k'e por hinca nos den un caos más grandi k'esun cu ya nos t'aden caba, pa fayo di un ley cu por obligá nos traha cu enemigu bow di nos dak.

JAMES G. CAPRILES

EIND VORIG JAAR, *huldigde de heer Haim da Costa Gomez, voorzitter van de Vereniging Bedrijfsleven Curacao (VBC), verschillende van haar leden die in de loop van 1981 hun jubilea vierden. De jubilerenden waren: De firma Antilliaanse Beheersmij "Amaco" NV: 25 jaar, De firma Doe & De Willems: 25 jaar, het bedrijf Bouwmaatschappij Curacao NV: 30 jaar, het bedrijf Lucky Store Supermarkets NV: 30 jaar, de firma R.J. Dovale Advertising Inc: 30 jaar, het bedrijf Bohama NV: 40 jaar, de firma Jan G. Nieuwenhuyzen NV: 50 jaar, het bedrijf Radio Holland Caribbean NV: 50 jaar, de firma Hector Henriquez B. Inc NV: 50 jaar en de firma El Paraiso: 50 jaar.*

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 8 dec.: Liandra Reinita; 3 dec.: Zulaika Weert; 8 dec.: Ryan Romano-Ster, Jolein Hoorntje-Holtrop; 5 dec.: Johanna de Jezus; 3 dec.: Robertico Mathilda; 9 dec.: Nancy Pereira-de Nobrega da Fonte, Jolenta Romer-Ng; 6 dec.: Jennifer Swalef-Look; 24 nov.: Gaisher Manuela; 2 dec.: Enfeli Evertsz-Obispo, Chayron Gouverneur; 5 dec.: Curthys Guerrero; 8 dec.: Steven Janga-Weber; 10 dec.: Randy Semeleer-Leonard; 5 dec.: Alexandra Winkel-Cardoze.

Verzoek Ontvanger aan belastingbetalers:

Juiste documenten meebrengen bij betaling motorrijtuigbelasting

WILLEMSTAD — Het eilandgebied doet een beroep op degenen, die motorrijtuigen-belasting gaan betalen, zich ervan te vergewissen de juiste documenten mee te brengen. Hiermee wordt gedoeld op het feit dat sinds de WA-verzekering verplicht is, de autobezitter bij het betalen van de belasting een verzekeringsbewijs moet overleggen, waarin bepaalde gegevens staan.

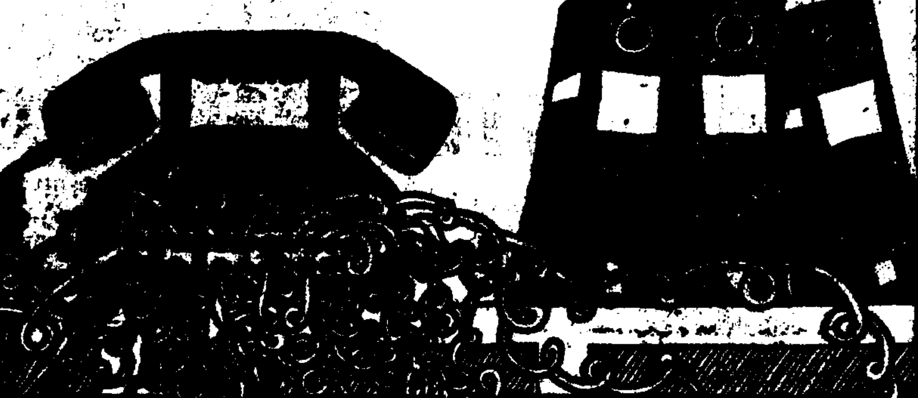
Dit verzekeringsbewijs moet door de ontvanger gecontroleerd worden. Dit neemt veel tijd in beslag, temeer omdat de verzekeringsmaatschappijen tot op heden nog geen uniform verzekeringsbewijs uitgeven. Bovendien kan bij veel verzekeringsmaatschappijen de verzekering in termijnen worden betaald, waarbij dan echter, zolang nog niet de hele premie is voldaan, geen verzekeringsbewijs wordt afgegeven. Met een voorlopig bewijs kan de Ontvanger echter weer niet akkoord gaan. Door dit alles verloopt het betalen van de belasting dit jaar trager dan normaal. Bij de wachtenden ontstaan nogal wat irritatie. Om dit zoveel mogelijk te vermijden, vraagt de Ontvanger degenen die de belasting komen betalen, de juiste documenten mee te brengen.

ST GEORGES — De minister van Financien van Grenada Bernard Coard heeft als zijn mening gegeven, dat de economie van zijn land vooruit zal gaan in de komende periode. Hij hield veel rekening met enige [illegible] voorzag hij voor de komende drie jaar een vooruitgang over de hele linie. Onze regering heeft namelijk veel projecten aangepakt, zo verklaarde hij.

Rakowski Jr wil naar Australie

CANBERRA — Artur Rakowski, de zoon van de Poolse vice-premier Mieczyslaw Rakowski, wil zich met zijn gezin in Australie vestigen. Naar de Australische minister voor de Immigratie, Ian MacPhee, meedeelde, wordt de aanvrage bestudeerd.

De 25-jarige Rakowski Jr trok vier maanden geleden met zijn 22-jarige vrouw Anna en hun tweejarige zoon Adam naar West-Duitsland waar zij later politiek asiel vroegen. Volgens de Australische minister vroeg het gezin in oktober een immigratievergunning aan. De Australische consulaire staf in de bondsrepubliek die duizenden [illegible] vangt, zal binnenkort een gesprek met het echtpaar Rakowski hebben. Daarna zal er spoedig een beslissing worden genomen.



ÑAPA
VRIJDAG 8 JANUARI 1982

ERNESTO CARDENAL, DICHTER, PRIESTER EN PROFEET

Nicaraguaanse minister van Cultuur:

Alleen de kerk van de armen heeft toekomst

(Door ds. Rob van Buiren en ds. Paul Saraber)

GEDREVEN DOOR HET verlangen om eindelijk Ernesto Cardenal weer te ontmoeten, bezochten wij 12, 13 en 14 november Nicaragua. Het is al weer ruim 4 jaar geleden, dat wij Ernesto Cardenal in de Dominicuskerk in Amsterdam hoorden spreken. Als balling trok hij toen door Europa om ieder die het wilde horen te vertellen over de mensonterende uitbuiting van land en volk van Nicaragua door het Somoza-regiem. Hij kwam gewetens wakker roepen en vragen om solidariteit met zijn volk. Het Somoza-regiem, zo kondigde hij aan, zou binnenkort vallen. Het duurde toen nog een jaar totdat zijn profetie van een nieuwe tijd voor het volk van Nicaragua in vervulling ging. Op 19 juli 1979 nam het Sandinistisch Bevrijdingsfront de leiding in het land over.

Met behulp van de Hollandse ambassade in Costa Rica maakten wij een afspraak om de huidige minister van cultuur in Nicaragua te bezoeken. Doel van ons bezoek was een interview met Ernesto Cardenal voor ons bezoek "Jubeljaar in de Passaat". De nu 56-jarige Ernesto Cardenal is priester en dichter. Na zijn studie schreef hij een proefschrift over de moderne poëzie van zijn land. Hij was actief in het verzet tegen de dictatuur van Somoza. Aan den lijve heeft hij in het concentratiekamp vernedering en folteringen ervaren. Na een periode van bezinning en stilte komt hij in 1966 naar Solentiname, een kleine plaats op een van de eilanden in het grote meer van Nicaragua. Met boeren en arbeiders spreekt hij er zondag aan zondag over het Evangelie. Zijn ontdekking daar is dat "boeren en arbeiders de beste uitleggers van het Evangelie zijn". Deze gesprekken stelt hij op schrift. In verschillende talen zijn ze later in boekvorm uitgegeven. In Nederland verzorgde Solidaridad de uitgave van "Het Evangelie in Solentiname". Ook in het nederlands verschenen de psalmen van Ernesto Cardenal: "Protest achter prikkeldraad", moderne Zuidamerikaanse psalmen met een nawoord van dr. J.J. Buskes; dit is een uitgave van Ten Have. In deze psalmen horen we, naast de dichter, vooral de profeet die kritisch het onrecht, de uitbuiting en vernedering van mensen aan de kaak stelt, terwijl de profetische belofte van het heil dat komen gaat, wegen naar toekomst openbreekt. Zoals Buskes het in zijn nawoord zegt: "Er wordt in deze liederen geleden, maar ook geloofd. Lijden en loven zijn één. Vanwege de Messias leeft Ernesto Cardenal toch meer in het ja dan in het nee, meer in de verwachting dan in de twijfel. Lijdend en lovend staat Ernesto Cardenal in zijn psalmen op tegen de verachters van God en de mens. Er zit in deze psalmen een brok theologie van de revolutie".

GESPANNEN

Voor het eerst in Nicaragua is het vooral de gespannen sfeer die ons treft als we op donderdagavond in het donker uit het vliegtuig stappen. De neergelaten vliegtuigtrap is onmiddelijk omgeven door zwaar gewapende soldaten. Ook in de aankomsthal waar lange rijen mensen staan te wachten, die zeer streng gecontroleerd worden., houden gewapende soldaten iedereen scherp in de gaten. Eindelijk zijn we door de controle. Buiten worden we in de mensenmassa onmiddellijk aangeklamt door jongeren, kinderen, die de koffers willen dragen en door taxichauffeurs. In het donker van de vroege avond rijden we van het vliegveld naar Managua. De ellende en armoede overvalt ons. Natuurlijk zijn de resultaten van tientallen jaren uitbuiting nog bij lange na niet opgeruimd. Het eentonige beeld tijdens deze lange rit naar de hoofdstad: armzalige hutten zonder enig meubilair, met nauwelijks verlichting. Vrouwen en kinderen op straat. Sommigen die proberen iets te verdienen met het verkopen van vruchten. Resten van de laatste aardbeving en van het geweld: kapot geschoten huizen en puin. Soldaten die overal rondlopen. In het hotel zijn weinig gasten. Degenen die er werken en de gasten bedienen zijn groter in aantal dan de gasten. Gesprekken met hotelpersoneel maken duidelijk, dat er veel armoede en gebrek aan werk is. Het binnenstromen van Amerikaanse toeristen en zakenlieden met hun vele dollars is voorbij. Een leeggeroofd en sterk geïsoleerd land. Het grote gevaar van de isolering, die de ontevredenheid van de mensen zal doen toenemen en daarmee de politiek van de tegenstanders in de kaart speelt. Voor een echte verandering van de samenleving is het nieuwe bewind nog te kort aan de macht. Een door rijken leeggeroofd land, waar de opbouw nog maar net is begonnen. De volgende dag bezoeken we het - in een prachtig park gelegen- ministerie van cultuur. Wat ons vooral opvalt is, dat het met name jongeren zijn, zo vanaf 19 - 20 jaar die hier werken. Posters van Sandinistische bevrijdingsstrijders herinneren aan de strijd tegen het Somoza-regiem. Eindelijk komt Ernesto Cardenal. Een kleine man met stralend gezicht en felle ogen. Op z'n eenvoudigst gekleed. Omgeven door met stengus bewapende zeer jonge soldaten. Zij wijken niet van zijn zijde. In een sober ingerichte kamer begint ons gesprek. In de aanzet wat verlegen, aarzelend en naar woorden zoekend, wordt Ernesto gaande het gesprek steeds vrijer enthousiaster en soms heel emotioneel. Ons gesprek cirkelt om vier thema's: de betekenis van de theologie voor de maatschappij, het funktioneren van de kerk, het werkterrein van Ernesto als minister van cultuur en de toekomst voor Nicaragua.

GERECHTIGHEID

De rode draad die door het hele gesprek heen loopt is die van het radicale geloof in de overwinning van de gerechtigheid. Aan dit geloof valt bij deze dichter-priester-profeet niet te tornen. De hoop op gerechtigheid en de belofte van een rechtvaardige maatschappij zijn NU bezig zich door te zetten en zich te realiseren. De macht van het kwade zal wijken. Diepe indruk maken zijn woorden. Ernesto Cardenal, deze inspirerende dichter-priester-profeet, omgeven door stenguns, droomt als Jesaja van het komende vrederijk. Hiermee schaart hij zich in de rij van de grote adventsfiguren: de profeten van het Oude Testament, Johannes de Doper en Maria, die allen de doorbraak van het Rijk van vrede en recht proclameerden. Over Maria zei Ernesto eens: "Lees de lofzang van Maria. Die gaat over de overwinning van de onderdrukten op de onderdrukkers. De machtigen worden van de tronen gestoten. Die uitspraak maakt Maria tot een grote revolutionaire vrouw. Zij ontleende die ideeën aan de profeten. En dat zijn ook de ideeën van haar zoon, onze Heer". In dat licht heeft de theologie haar eigen opdracht in het maatschappelijk gebeuren. Haar opdracht, aldus Ernesto, is de verkondiging van het goede nieuws van het Koninkrijk van God dat op aarde komt. Hij bedoelt: dat de verkondiging de armen en onderdrukten weer moed zal geven , zodat ze uit hun ellende zullen opstaan: "de opstanding van de armen". Deze verkondiging zal de armen "consciëntiseren": hen een bewustzijn van eigen waarde en eigen betekenis teruggeven. Zo zal de theologie ten gunste van de armen de theologie ten gunste van de rijken uitroeien.

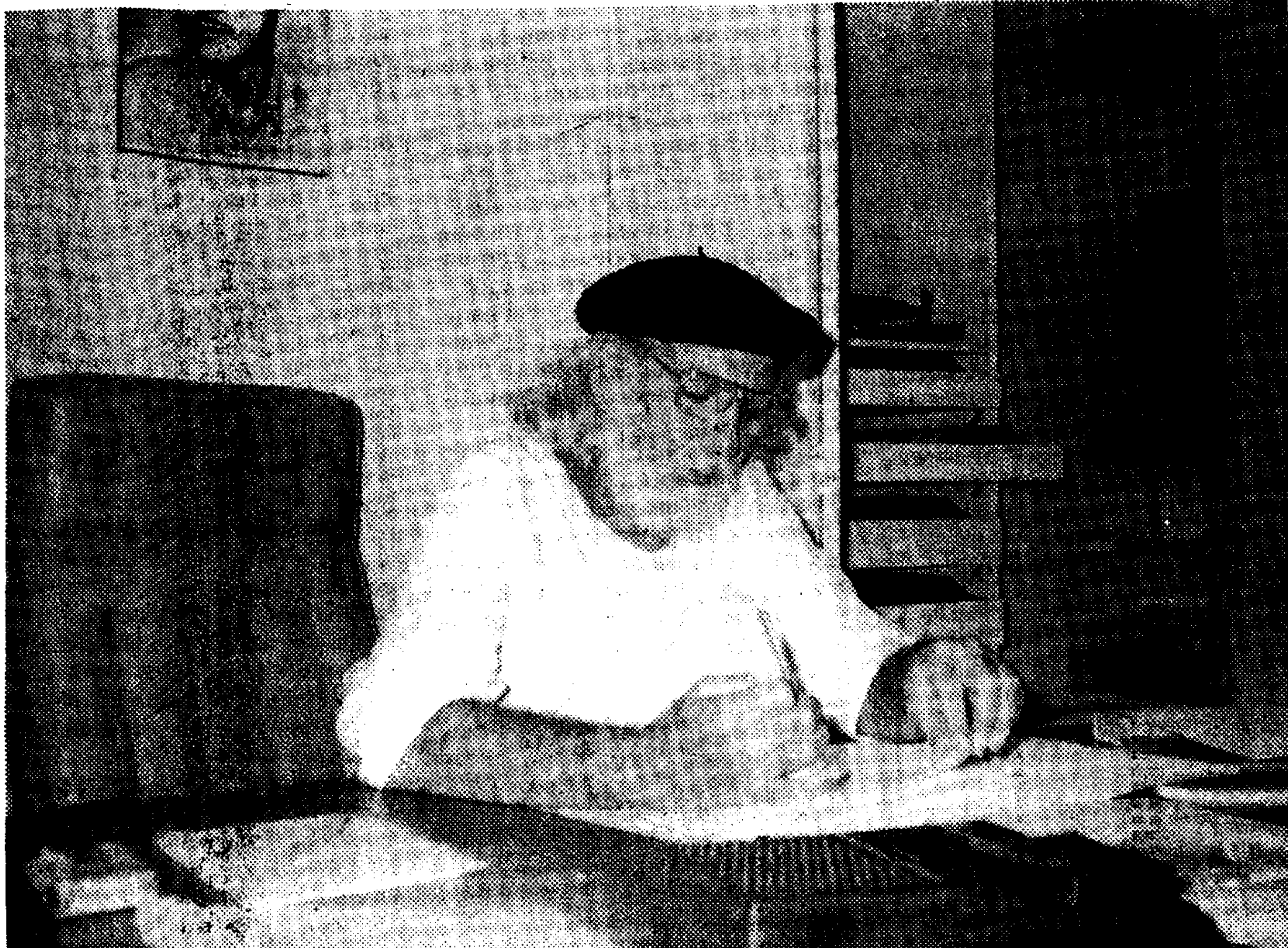
TWEE KERKEN

Zoals er een theologie ten gunste van de armen en één ten gunste van de rijken is, zo zijn er ook twee kerken: een kerk van rijken en een kerk van armen: de gevestigde kerk en de revolutionaire kerk. Alleen de kerk die zich sociaal, maatschappelijk, cultureel en politiek solidariteit met de armen en ontrechten heeft toekomst. Met andere woorden: déze kerk leidt naar het Messiaanse Rijk. Ernesto verduidelijkt desgevraagd dat men zich niet moet afzonderen van de gevestigde kerk, maar alles in het werk moet stellen de kerk van binnenuit te vernieuwen.

Zijn taak als minister van cultuur, vat Ernesto, die christen is – geïnspireerd door Camillo Torres – op als: de hongingen te voeden, de armen te kleden en kennis te geven aan de onwetenden. In mijn geval, zo zegt hij, is dat: cultuur brengen als een boodschap voor het volk. Niet voor een kleine groep, maar in de meest wijde zin: democratisering van de cultuur. In dat licht begrijpen we, dat we overal, in hotels, in het ministerie, in de hallen van het vliegveld schilderijen van naïeven zien hangen, in grote getale.

Op onze vraag: bent U optimistisch over de toekomst van uw land, antwoordt Ernesto: „Ja, we werken hard. Als wij vralutie zal winnen." Als wij vragen of de mensen bang zijn voor ingrijpen van de kant van Amerika, zegt hij: „Nee, maar wij als leiders weten dat het gevaar reëel is, echter het volk gelooft het niet. Wij hopen op solidariteit van vele landen in de wereld." Het uitspreken van die hoop was het laatste woord in ons gesprek.

Verontrustend is de tendentieuze berichtgeving in de kranten van de laatste weken over de regering van Nicaragua, die door de Amerikaanse regering, bij monde van minister Haig, totalitair genoemd wordt. Deze beoordeling wordt – in Amerika en elders – als mogelijk argument en als plausibele rechtvaardiging voor militair ingrijpen van buitenaf gebruikt. Het is juist door deze dreiging, dat men zich in Nicaragua genoodzaakt voelt zich te wapenen. En dit zal gaan ten koste van de armen en ten koste van de opbouw van het land. Een volk met leiders als Ernesto Cardenal moet op z'n minst kunnen rekenen op begrip en steun en solidariteit van christenen in de wereld.



ERNESTO CARDENAL

In februari 1982 verschijnt "JUBELJAAR IN DE PASSAAT", een uitgave ter gelegenheid van het 50-jarig bestaan van de Emmakerkwijkgemeente in de Verenigde Protestantse Gemeente van Curaçao.

Samenstelling en uitgave van het boek: ds Rob van Buiren en ds Paul Saraber, die beiden predikant zijn in de Verenigde Protestantse Gemeente van Curaçao. Naast een historische terugblik, willen de samenstellers een theologische bijdrage leveren aan de samenleving. Deze theologische bijdrage bestaat uit artikelen van:
Dom Helder Camara, Ernesto Cardenal,
Professor Dr K. A. Deurloo, Dr J. L. Klink, Professor Dr G. H. ter Schegget, Dr Dorothee Sölle,
Ds R. E. R. van Buiren en Ds P. P. Saraber,
en bijdragen van kerkelijke leiders op Curaçao.

De uitgave van het boek is financieel mogelijk gemaakt door bijdragen van fondsen, bedrijven en particulieren, op de Antillen en in Nederland.

Met de opbrengst van de verkoop van het boek organiseren de samenstellers in april 1982 een jeugdconferentie voor jongeren van Aruba, Bonaire en Curaçao.

APA-directeur Driessen:

We moeten leren het eigen intellect te activeren

(Door Wim Rutgers)

RUIM EEN JAAR GELEDEN, om precies te zijn in oktober 1980, verhuisden docenten en studenten van de Arubaanse Pedagogische Akademie (APA) naar de 'overkant' van de Wilhelminastraat. Het oude, totaal ongeschikte en zelfs gevaarlijke gebouw werd daarmee ingeruild voor het Tarcisius College waar op dat moment de resten van de Antilliaanse Leraren Opleiding nog gevestigd waren. Reeds daarvoor waren de studenten ' op bezoek' geweest bij de Bestuurskantoor om hun belangen te bepleiten, en daarvoor nog waren er de ludieke acties waarbij ze gehelmd op de opleiding verschenen. Dit jaar kwam de A.P.A. in het nieuws toen de discussies oplaaiden over het wel of niet starten met een nieuwe groep eerste-jaars-studenten aan de onderwijzersopleiding; een probleem dat al eerder aan de kleuterafdeling was opgetreden. Na protesten van docenten en verontruste aanstaande studenten die plotseling hun studiemogelijkheid waarop ze gerekend hadden, zagen verdwijnen, besloot de gedeputeerde alsnog toestemming voor een groep eerste-jaars te geven. Het lijkt erop dat de APA altijd alleen maar wegens problemen in het nieuws verschijnt.

Maar tegenover deze negatieve publiciteit trad laatst bescheiden naar buiten dat docenten van de Akademie Pedagógiko Kòrsou en de Arubaanse Pedagogische Akademie hun tweede Ikolbijeenkomst (Interinsulair Kontakt Opleiders Leerkrachten) georganiseerd hebben, waarbij de docenten van Curacao en Aruba gezamenlijk de problemen aangaande de onderwijzersopleiding op hun respectievelijke eilanden bespraken. Ongeveer veertig docenten kwamen op Aruba bij elkaar en besteedden een weekend aan het bespreken van het zogenaamde 'wederkerend onderwijs', nadat tijdens de bijeenkomst op Curacao over de aansluitingsproblematiek Havo-P.A. gesproken was.

Naar aanleiding van dit nieuwsbericht had de Amigoe een gesprek met de directeur van de APA, Dr. W.C. Driessen. Deze benadrukt dat de eenheid van het gehele docentencorps van beide P.A.'s hem erg getroffen heeft, omdat het aantoont dat de onderwijsmensen uit de praktijk zelf, zonder steun van bovenaf of deskundigen van buiten, de wil tonen eensgezind de schouders te zetten onder een bepaald aspect van de ingewikkelde onderwijsproblematiek. Dit IKOL laat volgens hem zien hoe belangrijk het is dat we probleemvelden op kleine schaal zelf durven aan te pakken. "We zijn veel te snel geneigd deskundigheid van elders het maar te laten opknappen. We moeten veel meer leren het eigen intellect te activeren". Hij citeert daarbij de bekende schrijver V.S. Naipaul die erop wees dat de Derde Wereldlanden in het algemeen zo gauw geneigd zijn het eigen intellect uit het eigen land te drijven.

Ook voor Aruba is het niet moeilijk daarvan namen als voorbeelden te geven...

"In deze fout moeten wij niet weer vervallen, we moeten het intellect integendeel juist gebruiken en vertrouwen hebben in onze eigen mensen. Dit is in het belang van het onderwijs en het Arubaanse kind", meent Driessen.

DR W.C.H. DRIESSEN (geb. 1920) studeerde na het gymnasium filosofie en theologie bij de Dominicanen te Nijmegen, Zwolle en daarna opnieuw Nijmegen. Van 1948 tot 1952 theologie en orientalisme aan de Universiteit van Leuven.
Dankzij een ZWO beurs reisde hij door Europa, Libanon, Jeruzalem, Iran en Turkije. Daarna doceerde hij in het studiehuis van de Dominicanen te Leuven, Nijmegen, Washington D.C., opnieuw de universiteit van Nijmegen, en Notre Dame en Catholic University te Washington D.C.

WANTROUWEN

"Vaak heerst er echter een groot wantrouwen tussen de beleidsbepalende instanties en het veld, waardoor we vluchten in grote structuren en instituten zonder dat we ons afvragen of deze geschikt zijn voor de eigen situatie. Een goed beleid wordt niet opgelegd, maar komt via overleg tot stand."

Als voorbeeld van de noodzaak om eigen mensen het wantrouwen te geven, spreekt Dr. Driessen daarna over het wederkerend onderwijs. Toen een aantal jaren geleden een groot gedeelte van het onderwijs nog verzorgd werd door niet-Arubaanse leerkrachten, bestond er een grote behoefte aan plaatselijk opgeleide eigen mensen. In dat kader was een geschikt gebouw reeds in 1969 aangevraagd. Men had goede opleidingsfaciliteiten hard nodig. Dat gebouw is er nooit gekomen, maar de wens ervoor is er nog steeds. Ook nu de vervanging van de niet Arubaanse leerkrachten door eigen mensen nagenoeg voltooid is, blijven nieuw opgeleide mensen nodig. De APA telt momenteel slechts ongeveer 55 studenten, maar dat aantal is volgens Dr. Driessen ook wel minimaal noodzakelijk om in de behoefte te blijven voorzien. Met een nieuw gebouw zouden de mogelijkheden om mensen een brede Pedagogische en Sociaal Educatieve opleidingsmogelijkheid te bieden verruimd worden. Hierbij is het belangrijk dat we allereerst de mensen hebben die dergelijk onderwijs zouden kunnen geven, de deskundigheid komt op de eerste plaats, maar die heeft Aruba, volgens de directeur in huis. Het nu in gebruik zijnde gebouw biedt naast de opleiding van nieuwe onderwijskrachten ook wel de mogelijkheid tot wederkerend onderwijs.

UP TO DATE

Met deze term wordt aangeduid dat men vroeger wel eens bij- of herscholing noemde. Mensen die hun opleiding reeds een aantal jaren achter de rug hebben en in de praktijk werkzaam zijn, worden in de gelegenheid gesteld hun kennis weer 'up to date' te maken. Dr. Driessen spreekt liever niet over bijscholing, omdat er geen structuur gevormd moet worden waarbij een groep van bovenaf opnieuw geschoold moet worden, maar de gelegenheid moet zijn probleemgebieden uit te wisselen en daarbij de deskundigen te raadplegen.

Driessen: "De term suggereert een naast de mensen staan en niet erboven, waarbij iederéén (ook en vooral de APA-docenten) gedwongen worden hun vak ter discussie te stellen. Overal ter wereld en in allerlei beroepsvormen is een 'sabatical year' om kennis op te frissen en

(vervolg op pag. 5)

KAR'KAR!

261 — Een inbreker betaalde 600 gulden aan een bruaman om te zorgen, dat hij niet voor zijn kraak van 3000 gulden zou gepakt worden. Beiden werden gepakt.

262 — De familie heeft een olijfboom in de koraal geplant. Waarom? "Om bij een overlijden een kwastje bij de hand te hebben".

263 — "De hinderlijke bar'i lechi is door Hender de Windt ingevoerd om een rubberaanplant te beginnen op Noordkant".

264 — Tochi: "Als je oud wilt worden, moet je eten als je honger voelt, niet op vaste tijden". Tochi is oud en gezond.

265 — Enkele ver afgelegen rotspunten op onze eilanden heten Malmok. Dit naar de meeuwen die er vroeger huisden en mallemokken werden genoemd.

266 — De allereerste benaming voor auto was erg simpel: wa sin kabai, wagen zonder paard. Begrijpelijk.

267 — Een man beweerde de enige overlevende te zijn van een grote familie. Al zijn broers en zusters zijn 's nachts door een geest opgeroepen, meegegaan en nooit meer weergekeerd.

268 — Vaak wordt een nieuw huis gebouwd vlak voor het oude, "om de schande te bedekken". Ach, wat erg.

269 — Geiten merken aan de oren wordt nog steeds gedaan. Maar vroeger werden die merken bij de politie opgegeven; daar had men dikke geite-oren-boeken met namen van eigenaars.

270 — Volgens een ongeschreven wet op de knoek gaf ieder die een put bezat alle buren gratis water voor huishoudelijk gebruik.

271 — Op de helling van de Veerisberg en de Zwarte Berg ving men in de regentijd 's avonds met flambouwen krabben en verkocht die in de stad voor 5 of 6 plak of meer.

272 — "De zee is aan de noordkant altijd mannelijk, want daar is hij konstant ruw; aan de zuidkust vrouwelijk". Dat vinden de heren vissers.

273 — "Als mijn moeder in de knoek een grote leguaan ontmoette, sprak ze hem in het gené toe en dan bleef het beest roerloos zitten".

274 — Men drinkt niet graag water uit een tanki, "want daar leven kikkers in en die laten een giftig vocht uit".

275 — Beoosten de berg van Seiroma heeft een dorp gelegen. Ik heb het nog gezien, geheel met struikgewas dichtgegroeid.

276 — Bordje in een volkswinkel: "Wij voelen mee met de familie van de Heer Krediet, die overleden is, maar zijn broer kontant is nog in leven".

277 — Steenrijk moet zijn Steenmijn, naar de eerste eigenares Angelista Steenmijn, 1858. Het heette ook eens Stophiles.

278 — Als na een zware regenbui een grote regenboog verschijnt, zeggen de ouden, dat God zijn tevredenheid uit: "Djos ta kontentu".

279 — Een landschildpad slachten doe je door hem zijn kop af te hakken. Maar die steekt hij niet uit, tenzij je een brandend stuk hout tegen zijn achterste drukt.

280 — In het begin moest je voor werk bij de Shell je melden bij Jati Barb'i Tiger, "niet vriendelijk, maar hij sprak Hollands".

PAUL BRENNEKER

100 Meter sprint voor rolstoelen een onderdeel van OS

Gehandicapten in de sport moet eigenlijk gewoon zijn

WILLEMSTAD — Iedereen weet zo langzamerhand dat de gehandicapte niet zozeer wordt gekweld door gevoelens van minderwaardigheid of afhankelijkheid ten aanzien van degenen die recht van lijf en leden zijn, maar veel meer lijdt doordat hij zich achteruit gezet voelt. Onbedoeld misschien, maar toch slachtoffer van een soort discriminatie. Wie zo gelukkig is dat hij het volle gebruik heeft van ogen, benen enzovoort merkt vaak bij zichzelf iets van onbehagen als hij tegenover iemand komt te staan die met een kunstbeen, een rolstoel of een witte stok zijn weg moet zoeken. De reactie is dat men óf overdreven veel meegevoel uit bij uitgebreide hulp, óf anders volkomen onverschillig handelt en zelfs liefst met een grote boog om de gehandicapte heen gaat. Zulke gedragingen moedigen de gehandicapte alleen maar aan om het gezelschap van lotgenoten te zoeken en dat van de "normale" medeburger te mijden.

VASTBERADENHEID

In de omgang met onze gehandicapten moet men afleren een minderwaardigheidscomplex aanwezig te achten. Er is zoveel inspanning en wilskracht nodig voor een invalide om zich de kennis en de vaardigheden te verwerven waarmee hij weer verder kan, dat hij wel voorzien moet raken van grote reserves aan vastberadenheid en doorzettingsvermogen die men niet altijd aantreft bij hen die kunnen zien, horen, spreken, lopen enzovoort. Soms zijn zij het en niet wij die in de moderne samenleving vol spanningen tot mismoedigheid vervallen. Als ooit eens zou worden geprobeerd om te meten hoezeer allerlei groepen in staat zijn om moeilijkheden teboven te komen en zich te handhaven in moeilijke situaties, dan kon wel eens aan het licht komen dat er weinig reden is de mensheid te verdelen in twee soorten: de invaliden en de rest.

Sport verschaft iedereen, ook de gehandicapten, een heerlijke gelegenheid om zichzelf en anderen te bewijzen wat men waard is. En daarom kan er niet genoeg voor worden gepleit om niet alleen het aantal sportevenementen uit te breiden die speciaal voor gehandicapten worden georganiseerd, maar ook en juist zulke wedstrijden waaraan wel en niet gehandicapten samen kunnen deelnemen. Het zou ook een goed idee zijn om het gemakkelijker te maken voor sportlui met een handicap om waar maar enigszins mogelijk op gelijke voet met iedereen mee te dingen, zowel op clubniveau als bij eilandelijke wedstrijden. Er zijn heel wat sporten en spelen waarbij dat zonder meer kan.

JEZELF OVERTREFFEN

De sport biedt nog vele andere mogelijkheden voor de gehandicapte om in hetzelfde team te spelen als ieder ander of om in ploegverband tegen gewone teams aan te treden, vooral als bij de deelnemers niet de lust om te zegevieren de boventoon voert. Het is trouwens mogelijk om sport te beoefenen zonder dat er een competitie-element in zit. Het enige oogmerk van zulke sport-voor-iedereen-evenementen is de mannen en vrou[illegible]gie onbeloond spenderen het [illegible]tense plezier te laten beleven dat voorkomt uit het overtreffen van jezelf en het loskomen uit nietsdoen.

Dit soort sportief treffen, met of zonder wedijver, begint populairder te worden en dat is verheugend. Negen gehandicapten liepen vorig jaar mee in de marathon van Parijs. Jaarlijks voert de Journée Velocio duizenden fietslustigen de Col de la République op, een bergpas bij Saint Etienne. En gehandicapten mogen delen in dat genoegen: sommigen van hen die met één kunstbeen op de trappers stonden, kwamen binnen voor heel wat wieleramateurs die twee echte benen tot hun beschikking hadden. Ze waren wel ingedeeld bij een categorie apart, maar toonden dat ze ook een goed figuur zouden slaan tussen de gewone auteurs. Tandems geven ook blinden fietsplezier: ze trappen op de achterste plaats. Een systeem dat toeristen hebben toegepast die van Noorwegen naar Frankrijk kwamen gereden. Uitstapjes zijn op die manier ook in Frankrijk georganiseerd.

Voor geestelijk gehandicapten is het net zo goed mogelijk om sportieve prestaties te leveren in open wedstrijden. Een treffend voorbeeld hiervan is geleverd in een zwembad van Brest in Bretagne: ze waren sterker en sneller dan de andere deelnemers. Deze activiteit waarbij ze voor één keer niet van tevoren door hun handicap in het nadeel waren, versterkt hun zelfvertrouwen. En wat ook belangrijk is: ze verwerven zo ook het respect van de anderen.

VOOROORDELEN

In de wereld van de arbeid zou het beter eraan toe zijn als het publiek besefte — en de gehandicapten zelf meer overtuigd waren — dat mensen die het gebruik van hun benen kwijt zijn in vele gevallen prima in staat zijn om functies te vervullen die heel wat meer inhouden dan voortdurend achter een bureau of een machine zitten. Met andere woorden: ze hebben net zoveel recht op frisse lucht en lichaamsbeweging als wie ook. Bijvoorbeeld kunnen de leraren gymnastiek voor gehandicapten zelf ook best gebrekkig zijn, zoals sommige tennis-instructeurs heel goed in staat zijn om goede lessen te geven aan leerlingen die fysiek helemaal in orde zijn.

Wanneer het aantal sportevenementen toeneemt waarop degenen die lopen en degenen die zich in een rolstoel voortbewegen elkaar ontmoeten, dan is een nieuwe vorm van gemengd dubbelspel op de tennisbaan net zo goed te organiseren als het tandemfietsen dat de blinden ook bij een sport betrekt. Een andere sport die al gehandicapten welkom heet, is het gewichtsheffen. Tijdens de training liggen de beoefenaren van die krachtsport op een bank met de gewichten te manipuleren. Er lijkt geen reden waarom deze oefeningen niet ook als wedstrijd kunnen dienen die open is voor iedereen, de gehandicapten inbegrepen.

Maar we moeten ons doel ook hoger durven stellen en niet bang zijn om bijvoorbeeld in de krantekoppen te worden vermeld door beroepssportlui te worden. Zo'n stap wordt nu al volkomen gerechtvaardigd door het peil der verrichtingen van gehandicapten tijdens de spelen in Arnhem, waarvoor er tweeduizend uit alle delen van de wereld bijeen kwamen. Een beetje droevig is dat het grote publiek nog maar matig erin slaagt om vooroordelen op te geven en dat gevoel van ermeeverlegen-zijn. De massa kijkt toe bij de uitingen van gehandicaptensport als een vorm van liefdadigheid of een gebaar van medeleven, zodat de tribunes nogal leeg blijven.

In de sport is het gebruikelijk categorieen te scheppen naar leeftijd of naar sekse. Het zou heel simpel zijn ook de categorie gehandicapten erbij te creeren. De mensen op de tribune zouden snel door krijgen dat die medemensen, die men vaak onderschat, in feite goed getrainde en fitte sportmannen en -vrouwen zijn die recht hebben op hun aandeel in het applaus.

Wat niet is, komt wel. Het is ook vrijwel zeker dat tegen het jaar 2000 een nieuw onderdeel op het programma van de Olympische Spelen staat: de honder meter sprint voor rolstoelen.

Bridge

Verzorgd door: H. Dorsman

Klap van de vuurpijl

ALS JE JUIST [illegible] verloren hebt, en er rest toch nog een kleine kans, dan ga je geladen aan de bridgetafel zitten. En nu gebeurt er het volgende: Rechts van U wordt gepast, Uw partner past en na enig nadenken komt Uw rechter tegenstander met zijn sterkste opening in hun systeem n.l. 2 klaveren. U zit nu te kijken tegen een hand die er zo uitziet:

Sch. 7 3
Ha. 9
Ru. 4 2
Kl. K Q J 10 8 6 4 2

Ik deed nu een bod......dat ik nooit meer zal doen in een niet kwetsbare tegen kwetsbare positie van.........5 klaveren. Aan mijn linkerhand zat niemand minder dan Hans Vos van het Curaçaose kampioensteam en bood.........6 klaveren, daarmee perfect aangevende dat alle andere kleuren hem wel zinde. Mijn partner Joop Ooms, bood nu.........7 klaveren en het bieden was weer terug bij Loeki Hirschberg die nu dus op 7 niveau zijn eindcontract moest bepalen, of een strafdoublet geven. Dit laatste werd aan de andere tafel gedaan en NZ leverde 900 punten in, voor een heel goede score. Doch Loeki besloot met 7 Harten en aangezien 8 klaveren niet in het officiele bridgeboek voorkomt, moest ik het er bij laten. De hele hand?

Sch. Q 8 5
Ha. 6
Ru. J 10 8 7 5 3
Kl. A 9 3

Sch. K J 6 2
Ha. K 8 5 3
Ru. Q 9 6
Kl. 7 5

Sch. A 10 9 4
Ha. A Q J 10 7 4 2
Ru. A K
Kl. –

Rest me nog te vermelden dat Loeki de snit op Schoppen tien nam en met de volle buit ging strijken. Direct hierna kreeg ik de volgende hand:

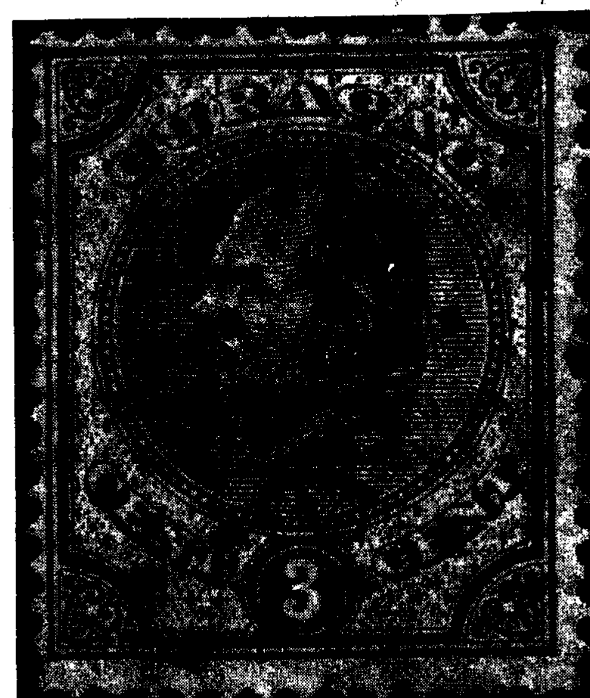
Sch. A K J 10 8 6 3
Ha. Q 6
Ru. A 7 4
Kl. 7 6

Door het Super Precisie biedsysteem kreeg ik de volgende gegevens binnen. Partner had: a. zeskaart harten met Aa 5 en Heer aan top b. De Heer van Klaveren c. Een maximale hand (12 punten minstens) Ik was natuurlijk niet te stoppen voor 6 Harten, en mijn partner bleek in het bezit van:

Sch. –
Ha. A K 9 7 5 4
Ru. 8 5
Kl. K Q 10 5 2

Eigenlijk een prachthand voor het slembod in Harten.......maar de Harten zaten 4–1 verdeeld en klaveren Aas ook nog in de verkeerde hand (achter de Heer-Vrouw) en in het rehabilitatieproces moesten we weer 12 punten inleveren, want de tegenpartij aan de andere tafel zat in het minder goede maar meer winstgevende 4 schoppen contract, wat gemaakt werd door het 3 – 3 zitsel van de schoppens bij de tegenpartij.

Postzegels



VOLGENS GOEDE Nederlandse begrippen is driemaal scheepsrecht. Daarom vandaag nogmaals de eerste Curaçaose postzegel-emissie. In de loop van de jaren is ook deze Willem III-serie meerdere malen in handen gevallen van vervalsers ten nadele van de postzegelverzamelaars. Van François Fournier is bekend, dat hij alle 12 Willem III-zegels nagedrukt heeft. Let wel: "nagedrukt" en niet "vervalst", want Fournier heeft zijn leven lang staande gehouden, dat hij geen vervalser was, maar slechts een handelaar in nabootsingen, nadrukken of facsimiles. Deze, op 24 april 1846 te Croix de Rozon geboren Zwitser, die het grootste gedeelte van zijn leven te Geneve woonde, was een uitgekookte handelaar.

Hij liet zich in het handelsregister inschrijven als leverancier van "bladen en enveloppen met facsimiles van niet meer verkrijgbare postzegels voor verkoop door boekhandelaren, kioskhouders, sigarenleveranciers en anderen." In 1904 kocht hij de failliete boedel op van een zekere Mercier of Goegg, die ook druk bezig was geweest met de verkoop van nadrukken, maar op handelsgebied beneden de maat bleef. Het snobisme van Fournier kende nu geen grenzen meer.

Hij pronkte met diploma's eretitels en onderscheidingen, die in werkelijkheid aan Louis Mercier hadden toebehoord! Overigens was hij wel een aktief en bekwaam man. Drie jaren lang slaagde hij er in een eigen tijdschrift op de been te houden met een totaal van 24 afleveringen! In zes verschillende talen gaf Fournier prijscouranten uit van zijn "kunst"-produkten. Zijn laatste kataloog, in 1914, bezong de lof van maar even 3671 zegels (nadrukken), die bij zijn bedrijf verkrijgbaar waren! De eerste wereldoorlog was echter ook voor hem fataal. Hij verloor zijn buitenlandse kontakten en zijn firma verliep snel.

Fournier overleed in 1917. Een van zijn medewerkers — C. Hirschburger — nam de zaak over, maar hij slaagde er niet in de roem van Fournier te evenaren. Na Hirschburgers dood in 1927 kocht de Zwitserse Filatelisten Bond de gehele restantvoorraad op. Niet minder dan zo'n 500 albums werden hieruit samengesteld en voor studiedoeleinden verkocht aan de daarvoor in aanmerking komende verenigingen en instanties. Wat de facsimiles van Fournier van de eerste Curaçaose emissie betreft, kan men zeggen, dat zij voor een ervaren verzamelaar weinig gevaar opleveren. Ze zijn uitsluitend in de lijnperforatie 11 1/2, wijken in kleurschakering nogal af van de originele exemplaren en de gebrekkige gravering van neus en kaak wekt onmiddellijk argwaan. Dat Fournier soms de plank helemaal missloeg, blijkt, wanneer u een gestempelde, nagemaakte Willem III-zegel onder ogen krijgt. De datum 5-3-1890 staat in een zogenaamd vierkant-cirkel-stempel, dat eerst in 1891 in gebruik werd genomen! Naast de vervalsingen van Fournier bestaan er nog een rij falsificaties van de Curaçaose Willem III-zegels, waarvan de herkomst meestal niet vastligt. In het reeds eerder genoemde standaardwerk "A Postal History of Curaçao" sommen de auteurs zo'n reeks op. Tot mijn verrassing trof ik daarbij niet aan het falsificaat van de 1 1/2 gulden met kopstaand medaillon, dat ik zo'n 15 jaren geleden onder ogen kreeg. Daarover een volgende keer.

M. ARVIS.

Regering en oppositie manoeuevreren voorzichtig

Leger onzekere factor in Spaanse democratie

MADRID — De Spaanse strijdkrachten, veertig jaar lang de steunpilaar van het dictatoriale bewind van generaal Franco, hebben er nog steeds moeite mee zich aan te passen aan de democratische omstandigheden in Spanje.

Volgens buitenlandse en binnenlandse waarnemers bevinden de strijdkrachten zich nu op een kruispunt, onder meer wegens de ophanden zijnde Spaanse toetreding tot de NAVO. Gezien die toetreding en de pogingen om het leger iedere politieke invloed te ontnemen, staan de militairen voor de keuze: of drastisch hun stijl en mentaliteit wijzigen of het democratische proces een halt toeroepen, aldus de waarnemers. In februari 1981 ondernam een groep officieren een poging om dat laatste doel te verwezenlijken. De staatsgreep mislukte, maar sindsdien zijn geruchten over nieuwe staatsgrepen niet van de lucht geweest.

Vele Spanjaarden proberen dergelijke alarmerende verhalen te ontzenuwen met de bewering dat de militairen niet de behoefte voelen in te grijpen in de Spaanse politiek wegens de omzichtige politiek die premier Calvo Sotelo voert. Leiders van de grootste oppositiepartij, de Socialistische PSOE, zeggen echter dat het beleid van de premier om het leger in allerlei opzichten te ontzien in feite neerkomt op een "geruisloze coup".

Over de gevoeligheden van de strijdkrachten met betrekking tot de democratie zegt een westerse militaire attache in Madrid, dat er wat dit betreft drie dingen niet vergeten mogen worden. Ten eerste dat de militairen altijd gewend waren de Spaanse machthebbers te leveren. Ten tweede dat iedere oudere officier zijn positie dankt aan Franco. En ten derde dat de militairen sinds 150 jaar niet meer hebben hoeven te vechten tegen een buitenlandse invaller.

Het proces tegen de 32 officieren die in februari na de verijlde staatsgreep werden gearresteerd, zal een belangrijke test worden voor de bereidheid van de militairen om het democratische proces ongemoeid te laten. De rechtszaak zal waarschijnlijk begin dit jaar worden gehouden, en nu al lijkt het zeker dat ze de militaire gemoederen tot angst en zorg van de regering flink in beweging zal brengen. Alle democraten in Spanje staan erop dat de 32 militairen een fikse straf krijgen die als afschrikwekkend voorbeeld zou moeten dienen. Maar de andere kant van de medaille is dat de beklaagden groot respect genieten in de strijdkrachten. Veel Spanjaarden verwachten dan ook dat de straf relatief licht zal uitvallen.

Een andere, in de strijdkrachten omstreden zaak is de onlangs aangenomen wet die oudere officieren dwingt tot vervroegde pensionering. De wet werd indertijd aangenomen met het doel de legertop te zuiveren van ouderen die vaak nog met hart en ziel verkocht zijn aan het Franco-tijdperk. De effecten van de wet zullen overigens pas over enkele jaren merkbaar worden. De grootste zorg voor de strijdkrachten was de komende toetreding van Spanje tot de NAVO. Vooral het leger zou ongerust zijn over de gevolgen van een Spaans lidmaatschap van het westerse militaire bondgenootschap. De NAVO zou het meest geinteresseerd zijn in Spanje's luchtmacht en marine. Het leger met zijn zeer omvangrijke officierskorps ligt minder goed in de markt in Brussel. "Wat moet de Navo met het leger met al die kolonels en generaals?", zo zei onlangs een generaal van een Navo-land.

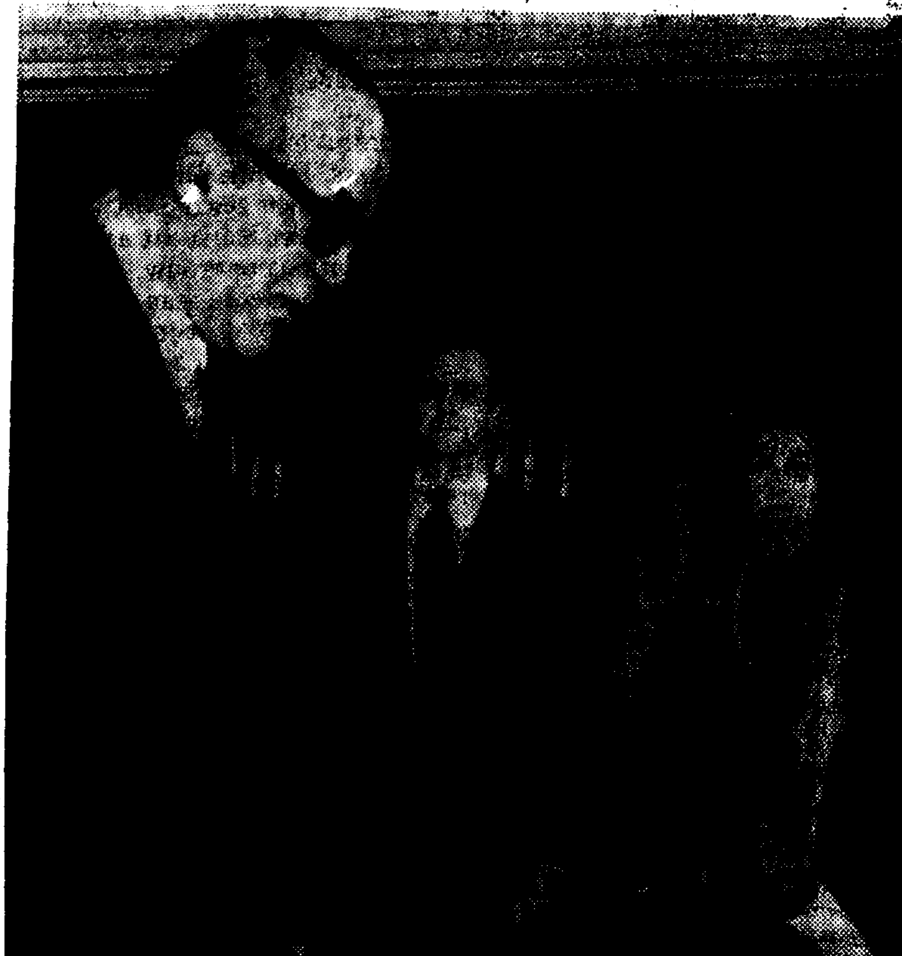
Een jonge Spaanse officier meent dat het lidmaatschap van de Navo het leger voor aantal netelige problemen zal stellen zoals wie krijgt het bevel, welke legeronderdelen zullen het eerst worden gemoderniseerd, etcetera. Dit kan grote moeilijkheden opleveren in een leger dat zich al bedreigd voelt, aldus de officier. Voorstanders van een Spaans lidmaatschap van de Navo hanteerde het argument dat dat de strijdkrachten aan banden zal leggen en zal dwingen tot een democratischer gezindheid. In diplomatieke kringen in Madrid wordt de geldigheid van dit argument in twijfel getrokken. Men is in deze kringen van mening dat de Spaanse toetreding waarschijnlijk niet de mentaliteit van de strijdkrachten zal veranderen, althans niet in de eerste jaren. Als het in de ogen van de militairen verkeerd loopt in de binnenlandse politiek, zullen ze echt niet zeggen dat dat een zaak is voor morgen, want vandaag hebben we een Navo-oefening, aldus een westerse militaire attache. Een buitenlandse diplomaat haalt in dit verband de woorden aan van een hoge Spaanse officier, die tegen hem zou hebben gezegd: "We hebben Spanje bijeengehouden op de punt van het bajonet, we zullen het nooit uiteen laten vallen".

Dit laatste is een verwijzing naar een andere kwestie die de militairen zorgen baart: de politiek van de regering om de verschillende Spaanse landstreken een zekere mate van autonomie toe te kennen. De militairen is deze afbraak van het centraal gezag zoals zij dat noemen, een doorn in het oog. Volgens hen neemt door een verregaande decentralisatie van het bestuur slechts het terroristische geweld toe van allerlei afscheidingsbewegingen, zoals van de Baskische ETA. Geweld dat vaak is gericht tegen militaire doelen.

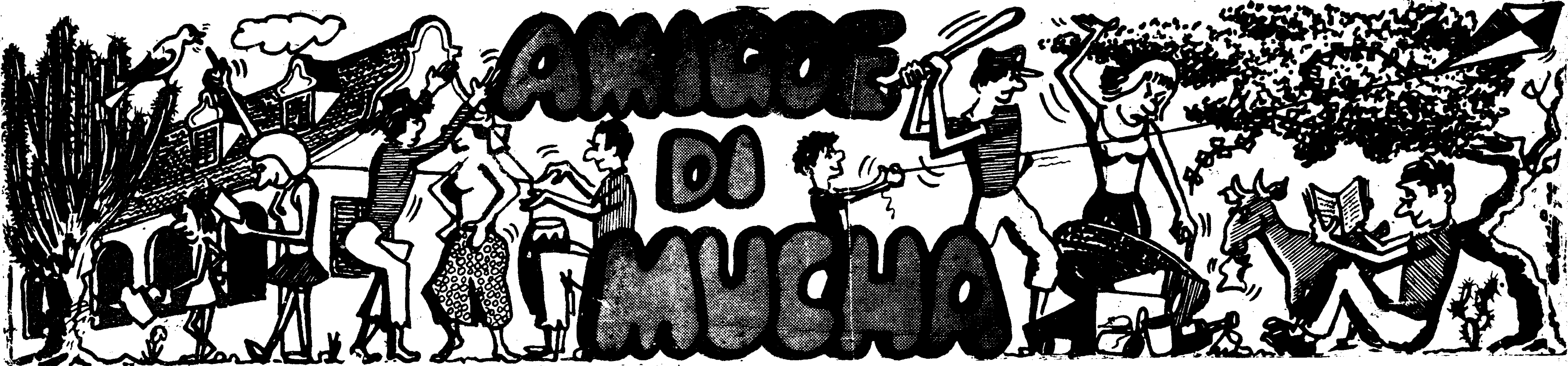
Al met al vormen de strijdkrachten zes jaar na de dood van Franco nog steeds een onzeker element in de gedemocratiseerde Spaanse samenleving. In die zes jaar heeft koning Juan Carlos vaak een matigende invloed uitgeoefend op de militairen. In de chaotische nacht van de 23e februari was het slechts aan het doortastende optreden van de koning te danken dat Spanje een democratie bleef. Maar sindsdien en waarschijnlijk ook daardoor heeft de vorst veel aan prestige ingeboet. Een legerkapitein die Juan Carlos uitmaakte voor een "waardeloos zwijn" kreeg onlangs van de krijgsraad slechts een geringe straf. Sedert februari zou in de beslotenheid van de kazernes steeds meer in beledigende zin over de monarchie en de democratie worden gesproken.

Eind 1981 kwam iets van deze onvrede onder de militairen boven drijven. Een door 100 officieren en onderofficieren ondertekend manifest, waarin sympathie werd betuigd met de militairen van de mislukte staatsgreep van februari, zorgde voor schrikreacties onder de Spaanse bevolking. Al werd van regeringszijde meteen geprobeerd de onrust te bezweren.

De regering van Calvo Sotelo heeft er tot nu toe blijk van gegeven dat ze naar alle kanten toe de kalmte wil handhaven. Om de militairen te gerieven heeft ze haar decentralisatiepolitiek op een laag pitje gezet. Ook de oppositiepartijen lijken van het besef doordrongen dat voorzichtig gemanoeuvreerd moet worden. De leider van de PSOE, Felipe Gonzalez, heeft Calvo Sotelo zijn steun aangeboden. Gonzalez heeft de premier voorgesteld socialisten in zijn regering op te nemen om deze een brede basis te verschaffen. Maar Calvo Sotelo wil daar voorlopig nog niet aan, ondanks het feit dat zijn centrumrechtse partij, de UCD, grote interne problemen kent. De eerste-minister is kennelijk bang dat een socialistische regeringsdeelneming de militairen nog eens extra zou verontrusten. Calvo Sotelo vertrouwt vooralsnog op zijn redelijk gunstige reputatie bij de strijdkrachten.



LEOPOLDO CALVO SOTELO
......kalm houden........





MI YAMA JASMIN RUSSEL i mi tin 8 aña. Mi ta den derde klas di Pire College. Mi ta gusta bai skol si, pero tòg no dje tantu ei......pasobra nan ta gusta duna hende hopi huiswerk. Trahamentu di huiswerk tin ora ta laf pasobra tin ora bo tin gana di hunga of wak un kos dushi na televishon net e ora ei. Mi gusta televishon - novela! Tog mi gusta siña si.....mi gusta traha "diktee" i hasi "taal". Un kos ku mi gusta hopi ta skirbi. Skirbimentu ta hopi dushi.....mi gusta skirbi sòm.....kareda di sòm. Kòrda bon, mi di mi gusta skirbi e kareda di sòmnan......no traha nan.....skirbi nan nèchi bou di otro.

Tòg mi no sa haña bunita punt pa skirbimentu, pasobra bo ta haña punto pa trahamentu dje sòmnan i no pa kon bo a skirbi nan. Bo sa kiko ta mi hòbi? Diferente kos: Mi gusta lesa buki hopi voral e bukinan di Suske en Wiske. Mi gusta lesa den mi kama anochi prome ku mi drumi. Tur anochi mi mama mester bin kué un buki for di bou di mi kabes riba mi kusinchi pasobra mi ta lesa te pega soño. E bukinan di Pinkeltje tambe ta hopi dushi. Ma lesa kasi henter e seri.

Mi ta gusta landa tambe. Mi tin mi diploma pa A so, pasobra eigenlijk mi gusta e landamentu, pero no e kuenta di lès ku pasa eksamen pero tòg awor aki mi a disidi ku mi ta bai purba pa haña mi diploma B tambe. Mi ta bai Sentro Deportivo. Ta hopi serka mi kas i ademas mi konose einan bon kaba pasobra tur siman mi ta bai lès di turnen einan. Turnen tambe ta un hòbi di mi. Mi tin un aña ta hasié kaba.

E aña aki mi ta bai lès di tènis tambe. Ya mi tin mi rèket hopi tempu kaba den kashi. Mi tin masha gana di bai. Ta parsemi un sport dushi. Mi ruman muhe ta bai i ta pesei mi tambe a haña smak. Pero e kos ku mi gusta hasi mas mas tantu mes ta kanta.

Tur ora ku bo ke bo por tende mi stèm ta grita kanta. Ora mi ta den baño mi ta kanta masha duru mes. Tin ora mi mes ta traha mi kantikanan, mi ta fantaser asta kos na ingles pa mi kanta. Un dia tabatin un fiesta na mi kas anto Oom Rudy Plaate a bin toka. Ma sinta banda di dje henter ora i el a puntrami ku t'asina tantu mi gusta kantamentu. El a laga mi kanta huntu ku ne anto el a bisami ku dia e ta tuma mucha nobo den su kor e ta bin buskami.

A dura hopi largu te ma kere ku ta lubida el a lubida riba mi. Te aña pasa un dia ma bin foi skol i mi mama a bisami ku Oom Rudy a bel pa mi bin kanta den Perlitas. Ma bira masha kontentu. Tur djadumingu atardi nos tabata bai trein. E kor ta hopi grandi, i nos ta pasa hopi dushi. Nos tabata kanta kantika di Menudo i tambe nos tabata trein pa nos sho di Pasku. Riba un diadumingu nos a siña un kantika ku yama "un Soño". Un kantika hopi bunita. E ta konta di un mucha ku ta soña ku e ta un palomba i ku e tabata bula riba Kòrsou.

For di den laria e tabata mira tur kos masha bunita mes. No tabatin sushi tirá ningun kaminda.....playanan tambe tabata limpi i bunita i tur hende tabata felis. Pero ora e mucha a spièrta el a ripara ku tabata un soño. E ora ei el a purba di bolbe drumi trobe pe sigui soña pasobra den realidat Kòrsou no tabata limpi i bunita mas.

Oom Rudy di ku nos: Boso sa....e kantika aki nos ta ban hasi un kos hopi great ku ne. Nos ta ban laga un mucha bula ècht riba Kòrsou. Boso mes por komprende ku tur mucha lo tabata kier a bai bula. Pesei Oom Rudy a lòt. Tabata masha "spannend" mes. Ora mi nòmber a sali, kasi mi no por a kere. Mi tabatin tòg un tiki rel pasobra mi no por a imagina mi mes kon e kos ei lo a bai.

Dia e dia a yega ku nos mester a bai bula, un mucha di kor so tabatin mag di bai kompañami: Maruja..... Nos a pasa dushi pero a dura dos dia prome ku mi por a bula bon. Ma kansa hopi mes. Pasobra pa bo keda muf bo brasanan bon, ta kansa'bu hopi. Bo pianan tambe ta kansa di bai bin. Pero tòg tabata un kos hopi leuk vooral ora ma bula pasa riba laman i riba e serunan. Anto bo sa kiko tabata hopi dushi? Ora ma mira tur e muchanan di kor ta para zwai mi.

Boso sa kiko si ma ripara? Ku filmamentu ta un kos ku ta kansabu hopi. Semper ma bisa mi ke bira artista di sine i ku mi ke bira "beroemd".......pero ma ripara ku un artista tin ku traha hopi duru. Bo ta kansa hopi.......Aunke "beroemd" ta dushi si. Tur mucha ta bin puntrabu kon ba hasi bula. Tur hende ku mirabu ta puntra; Hei tabo a bula riba Kòrsou? Tur ke pa bo bisa nan ta kon e kos ei a bai.....pero ta yamer si ku mi no por bisanan.... ta un "beroepsgeheim"!

Eigenlijk tin dos kos ku lo mi kier hasi dia mi bira grandi. Un ta bira artista i e otro ta bira "schoonheidsspecialiste". Drecha hendenan su kara i nan man i pia nèchi pa nan keda bunita. Ora bo bira artista bo ta bira beroemd fasil.....pero kisas ku bo bira un schoonheidsspecialiste masha masha bon mes.....i si bo diskubri un kos nobo spesial den bo trabou tambe bo por bira beroemd.

Muchanan boso sa kiko te kos ku mi ta haña mas ferfelu den bida? Ku nos tin ku muri.....Lo mi tabata ke pa nos por a keda biba bai.....Ma ya........E kos ku mi ta haña mas dushi ta ku tin hopi mucha kariñoso na Kòrsou. Pesei mi ke pidi boso: Purba semper di ta kariñoso ku tur hende, bon? Anto tene Kòrsou limpi, kuida tur nos matanan i nos bestianan bon. Tene bo kas i bo kamber nèchi drechá i nunka no kohe un kos ku no ta di bo!

Muchanan ma haña dushi di por a konta bosonan over di mi bida......atá. Un kos so ma lubida.....si mi tin mag di kis un kos grandi serka un sinterklas ku hopi plaka......mi ta kis un kas grandi ariba ku abou.. ku eirko tur kaminda....den kushina so no.....anto ku un spòrtouto na porta i un Corvette blou. E Corvette ta pa tur hende di kas i e sportouto ta pa mi so.... pero esaki tambe ta un......soño.......



Coordinashon
Popi Muzo



WINNARES van de puzzel van de vorige keer is:

Valeska Montonjo
Sta Rosastraat D11,
Curaçao

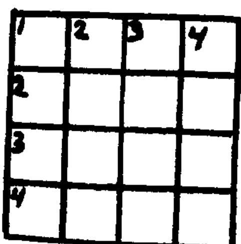
Zij kan haar prijs (waardebon van fl.15,–) ophalen bij de Redaktie van Amigoe, Scherpenheuvel z/n, Curaçao.

OPLOSSING:

ROEM
ORDE
EDEN
MENS

PUZZEL VAN DEZE WEEK:

1. Tegenovergestelde van lang;
2. Voorbij;
3. Toespraak;
4. Deel van een trap.



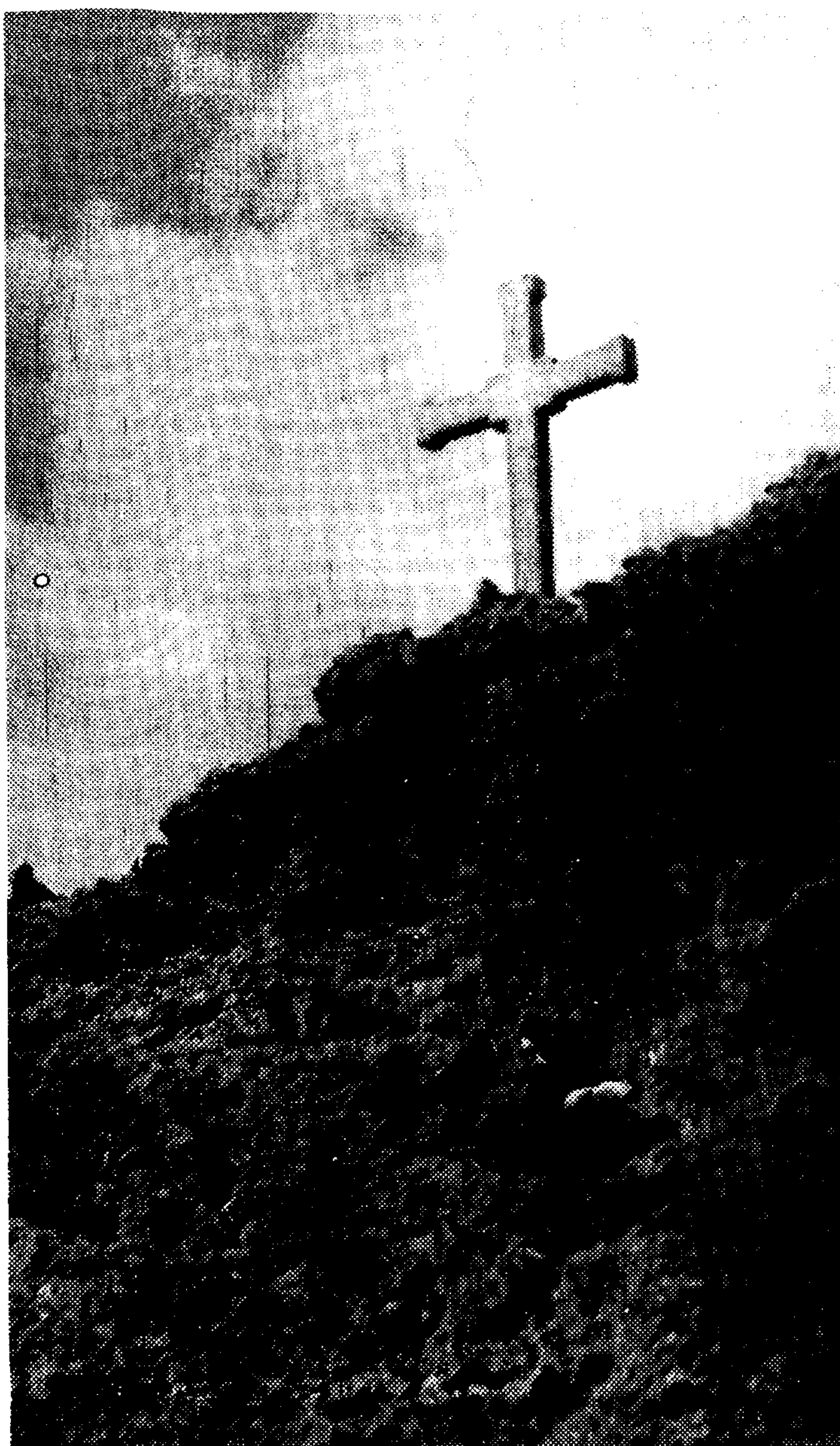
De oplossing en de gelukkige winnaar(es) zullen op de Kinderpagina van **22 januari 1982** worden bekend gemaakt.

Kinderen die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór **21 januari 1982** opsturen naar de Amigoe - Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - de heer H. Linkels, P.O.B. 122, Bonaire,

Onder de goede oplossingen zullen we een waardebon van vijftien gulden van boekhandel Augustinus verloten.

Duidelijk op de enveloppe vermelden: KINDERPUZZEL.

Weet je wat een....is?



OP BONAIRE LANGS de wegen zie je wel eens grote kruisen staan. Men heeft me wel eens verteld, dat ze die oprichten op plaatsen waar wel eens een dodelijk ongeluk is gebeurd. Of dit waar is weet ik niet.

Dit kruis staat op Rincon langs de weg. Waarom hij er staat weet ik niet, maar je ziet hem van veraf reeds staan.

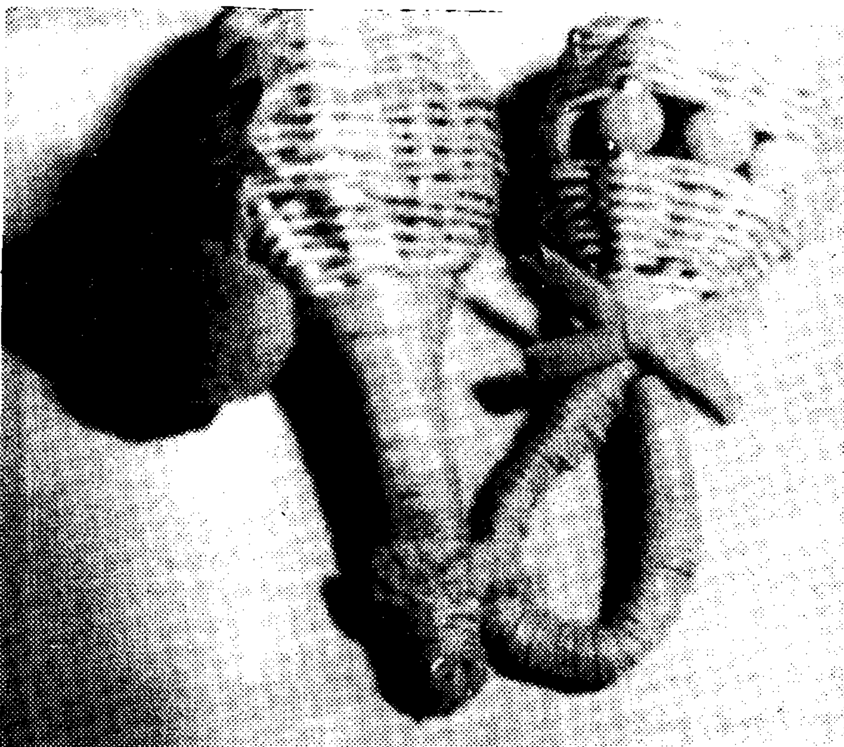
Nos mes ta traha

E BIA AKI NOS ta ban traha un par di maraka di pitrit. Un kos poko difisil. Bo mester di un hende grandi pa yudabu. Of un mucha grandi ku a siña traha ku pitrit. Bo mester di algun drachi di pitrit fini basta largu i tambe di 5 pida di pitrit diki di mas o menos 4 mm di mas o menos 35 cm di largura.

Prome bo ta mua nan, pasobra si bo larganan seku e pitrit ta krak ora bo doblé. Ora bo ta kla ku muhé bo ta dobla e 5 pida dikinan nét na dos i bo ta tené 3 pida den un man i e dos sobranan den un otro man. Pone nan manera un krus riba otro i pasanan den un man di moda ku, ku bo otro man bo por kue un dje drachi largu di pitrit fini bo por bai flegtu. Bo ta dobla e drachi ei tambe na dos i bo ta pasa un pida rònt dje krus un bia ariba un bia abou i un bia mas ariba i un bia mas abou. Awor ba yega bèk kaminda ba kuminsa i ku bo a laga e otro punta.

Awor bo ta bai kuminsa ku primi e pitrit dikinan un tiki den e modèl bòl ariba dje maraka anto bo ta bai flègtu ku e dos drachi fininan huntu. Segun bo ta flègtu bo ta forma e bòl dje maraka. Bo por dòrna e maraka dor di hinka kralchi meimei den e staka dikinan. Of dor di pasa pitrit di koló aden.

Ora bo yega na e man bo ta dobla e staka dikinan su punta bèk aden i lora bo drachi fini di pitrit pa bo maré nèchi ku ne. Si bo drachi a kaba lagabu na kaminda, bo ta kuminsa ku un drachi nobo, pero kòrda ku bo mester traha ku e drachi na dos. Anto pa e sona manera un maraka bo ta kumpra un dje bél chikitunan i bo ta tiré den e bòl prome ku bo kuminsa mara e man dje maraka sera. Esaki tabata un obra un poko difisil pero mi tin sigur ku poniendo hopi atenshon lo bo a keda kla ku ne.



Amiguitunan Konta?

NA PROME LUGA mi ke desea boso tur un aña nobo yen yen di kos bon. Kos bon na kas huntu ku bo famianan; kos bon na skol huntu ku bo maestronan i muchanan di bo klas; i kos bon huntu ku tur bo amigunan. Esaki no kier men si ku tur e kos-bonnan-aki lo kai for di laria djis pasobra mi ta deseabunan.

Nò, bo mes tin ku hasi bon pa bo risibi bon. Bo mester ser kariñoso pa otro ta kariñoso ku bo! Bo mester yuda pa otro yudabo! I prinsipalmente: Bo mester respeta otro hende...nan persona... nan kosnan...nan moda di hasi... pa nan tambe respetabu...bo persona i bo moda di hasi!

Esaki ta mi deseo di aña pa boso tur..pa nos tur..Laganos ban purba di respeta tur nos rumanan...respetanan i stimanan. Manera Pèrlitanan a pidi na fin di nan sho: STIMA OTRO I STIMA KORSOU!

Papiando di e sho aki...e dianan di fiesta aki tabatin hopi sho dushi na tele-kòrsou no? Pero mi ke ku e kos ku a impreshona tur nos muchanan masha ta nos prome astronouta...e mucha ku a bula riba Kòrsou....riba su serunan....su playanan--soñando ku Kòrsou tabata limpi i bunita...yená ku hendenan felis.... Jasmin Russel...Nos a bai entrevistele pa tende kon el a gusta e bulamentu aki...Lesa kiko el a kontanos....

De regen voor de cactus

(Door Nel Basilio)

DE KABOUTERTJES hadden een heleboel vriendjes. Alle dieren uit de mondi, de poppen uit het poppenhuis, maar ook .....twee cactussen. Dat had je niet gedacht, he, dat cactussen, die zo gemeen kunnen steken, ook vriendjes konden zijn. Maar het was toch heus waar. Niet ver van het kabouterhuisje stonden de twee cactussen Priko en Praka. En heel vaak wandelden de kaboutertjes er naar toe om een praatje te maken. De cactussen hielden van babbelen. Over de dieren die langs gekomen waren en over de zon die zo warm was. En Praka over een zoontje, dat ze wilde hebben. "Het moet er net zo uitzien als Pinkie", zei ze dan, "Maar wel met stekeltjes natuurlijk". Het liefst praatten de cactussen over de regen. Maar omdat het maar zo weinig regende, konden ze daar niet zo veel over zeggen.

OP EEN AVOND gingen de kaboutertjes weer eens bij de cactussen op bezoek. "Hé Praka", schrok Poetsje, "Waar is je oor gebleven? "Ai", zuchtte Praka. "Een geitje is tegen me aan gelopen en heeft het afgebroken. "O grutjes", zei Poetsje, "Doet het zeer? Ik zal er een pleister op doen". "Welnee", lachte Priko, "Ze voelt er niets van, hoor. Ze heeft wel belangrijker dingen om aan te denken". "Ssst", zei Praka, "Houd je mond, Priko. Het moet een verrassing voor de kaboutertjes blijven". En hoe Poetsje en kabouter Brr ook praatten en vroegen, de cactussen wilden niets meer zeggen over de verrassing. "Je zult het vanzelf wel zien", lachte Priko, "Morgen". Oh oh oh, wat waren de kaboutertjes nieuwsgierig. Ze konden er 's nachts zelfs niet van slapen. "Wat zou het zijn?" vroeg kabouter Brr aan Poetsje. "Een nieuwe muts voor mij?" "Hoe moeten cactussen nu aan zoiets komen?" lachte Poetsje hem uit. "Ze kunnen niet eens van hun plaats komen. Nee, misschien iets lekkers om te eten". "Stekelkoekjes zeker", proestte kabouter Brr, "Dat prikt lekker".

NEE, ZE KONDEN niets bedenken. Wat voor een verrassing zouden cactussen nu voor een paar kleine kaboutertjes kunnen hebben! Om half zes 's morgens stonden ze allebei onuitgeslapen naast hun bed. "Eh, ga je mee op bezoek bij de cactussen?" zei kabouter Brr. "Maar het is nog donker", zei Poetsje, "Ze slapen vast nog. Zal ik een eitje voor ons bakken? Als we dat op hebben, is het wel licht geworden". Ze hadden niet eens honger! Ze aten alleen maar heel vlug het parkieteeitje op om gauw klaar te zijn. En toen was het nog steeds donker. "Het kan me niet schelen ook", zei kabouter Brr, "Ik ga". "Ik ook", knikte Poetsje.

EN KIJK, toen ze even later bij Priko en Praka aankwamen, was het al een beetje licht. En de cactussen waren al lang wakker. "We komen naar de verrassing kijken", zei Poetsje een beetje verlegen. "We waren toch zó nieuwsgierig en.... oh!! "Tussen Priko en Praka zagen de kaboutertjes een lief klein baby-cactusje staan. "Oh, wat een schatje!" zei Poetsje. "Maar het heeft geen stekeltjes", zei kabouter Brr. "Wacht maar af", lachte Praka trots, "Over een week of zo is hij net zo stekelig als wij". En zo was het. Een week later stonden er drie mooie groene stekelige cactussen tussen de struiken: Priko, Praka en Priki.

KLEINE PRIKI vond het heerlijk, als de kaboutertjes op bezoek kwamen en vertelden over de dieren in de mondi. "Vertel nog eens wat", vroeg hij dan telkens. Maar als de kaboutertjes en zijn ouders over de regen begonnen, dan stak hij al zijn stekeltjes wijd uit om maar niets te missen. Want de dieren uit de mondi kende hij wel, maar regen had hij nog nooit gezien. Het moest iets heerlijks zijn, dat begreep hij wel. Nat en fris. Maar wat was nou nat en fris? Tot nu toe had hij alleen nog maar de hete zon en het droge zand gekend. Hè, wat verlangde hij ernaar de regen mee te maken! Elke morgen tuurde hij naar de lucht om te kijken of er veel donkere wolken waren. Maar elke morgen zag hij alleen maar de blauwe lucht, de gele zon en hooguit een paar witte wolkjes. Hij werd er gewoon een beetje droevig van.

TOTDAT OP EEN goeie dag kabouter Brr een plannetje maakte. "Kom mee naar Harisemper", zei hij tegen Poetsje, "Die kan ons en Priki helpen". En weet je wat de slimme kaboutertjes deden? Ze lieten het ezeltje een grote gieter vol water naar de drie cactussen brengen. Harisemper liet zich niet aan de cactussen zien. Nee, hij verstopte zich achter een grote struik, beurde de gieter op en begon de cactussen te besproeien. "Help!" gilde Priki, "Wat is dat!" "Hé!" riepen Priko en Praka verbaasd en keken naar de blauwe lucht. "Het regent! Hoe kan dat nou?" "Oh, het regent!" zuchtte Priki verrukt en stak al zijn stekeltjes uit. "Ai, wat heerlijk". "Hoe vinden jullie de regen?" glunderden de kaboutertjes. "Het is wel een vreemde regen", vonden Priki en Praka. Maar Priki genoot voor tien. "Regen is het aller- allerfijnste wat bestaat", juichte hij. En zo leerde Priki het cactusje de regen kennen. Maar dat die eerste regen uit een gieter kwam, dat heeft hij nooit geweten!

'pvolging machthebbers achilleshiel autoritaire regimes

In Latijns Amerika staan veel presidentswisselingen voor deur

:IO DE JANEIRO – Haalt Zuid-Amerika 1984? Als parafrase op twijfels die de Russische dissident Amalrik had of de Sovjet-ıie het jaar 1984 zal halen kan deze vraag gesteld worden voor een ɔot deel van Zuid-Amerika. In 1984 moet voorzien worden in de ɛsidentiele opvolging in drie landen waar militairen aan de macht n: Argentinië, Uruguay en Brazilië. Zo schreef Roel Jansen in ƦC/Handelsblad.

Bovendien vinden dat jaar ver-ıezingen plaats in Venezuela ı Ecuador, landen die door ırgers worden bestuurd. Alle ɔlitieke verwikkelingen die op ɛt ogenblik in deze landen laats vinden staan in het te-ɛn van 1984.

De presidentsopvolging vormt ɛ achilleshiel van de autori-ıire regimes in Argentinië, Uru-ıay en Brazilië, want hierbij is e continuïteit van het sys-:em in het geding. Mede om ıogelijke strubbelingen rond de residentswisseling in de hand : houden is in deze landen een roces van politieke ontspanning ıgezet.

Dit proces heeft in ieder ınd een andere naam, maar het ʼezen ervan is hetzelfde: hoe unnen de militairen hun eigen pvolging veilig stellen, zonder noverkomelijke interne ıeningsverschillen en zonder de uitenwacht, de burgers en de olitieke partijen, geheel van ich te vervreemden.

Brazilië heeft de langste er-aring met een politieke libe-alisering. Deze 'abertura'- wordt ʼel beschouwd als een voor-ɛeld dat door andere autori-aire regimes kan worden evolgd. De architect van de ıbertura', generaal Golbery do :outo e Silva, trad wegens een ıeningsverschil over het ritme an de ontspanningspolitiek in ugustus af.

Hij werd opgevolgd door pro-essor Leitao de Abreu, die nu 'erantwoordelijk is voor wat wel le 'mexicanisering' van de Bra-iliaanse politiek wordt ge-ıoemd. Want evenals in Mexico s in Brazilië de regeringspartij ɔnder alle omstandigheden ver-:ekerd van de macht, terwijl le oppositie, verdeeld over ver-chillende partijen, slechts als ʼersiering dient.

Dit werd bevestigd door de ·egels voor de verkiezingen van ıet volgend jaar die president ⁻igueiredo aankondigde. Deze ·egels hebben niet alleen tot doel le overwinning van de regerings-ɔartij PDS bij de verkiezingen ʼan 15 november 1982 te ga-·anderen, maar vooral om de ɔresidentiële opvolging in 1984 ɀeker te stellen. Want uit het parlement dat in 1982 wordt ʒekozen wordt in 1984 het κiescollege samengesteld dat de ɔpvolger van Figueiredo zal aan-ʌwijzen.

De mogelijkheid dat de oppo-ɪitie een meerderheid in het ‹iescollege zou kunnen behalen s voor het regime onaanvaard-ɔaar. Burgers mogen zich in :984 misschien wel kandidaat ʼoor het presidentsschap stellen, naar zé spelen geen serieuze ·ol. Het regime maakt in eigen ‹ring uit wie president wordt – ɀoals het sinds 1964 doet.

De strijd tussen de twee meest ʌvaarschijnlijke kandidaten is nu ıl ontbrand: generaal Octavio Medeiros, hoofd van de natio-ıale inlichtingendienst en voor-ɪtander van een harde lijn, en ʒeneraal Costa Cavalcanti, presi-dent van het machtige staats-ɛlektriciteitsbedrijf en protégé van Goldbery do Couto e Sil-va.

URUGUAY

Na jaren van absolute stilstand zit er enige beweging in het 'politieke chronogram' zoals de door militairen gecontroleerde ontspanning in Uruguay heet.

Onlangs is de wet op de politieke partijen goedgekeurd, waardoor later dit jaar de twee traditionele partijen, de 'colorados' en de 'blancos', weer mogen functioneren. De linkse partijen en de progressieve vleugel van de 'blanco'-partij blijven verboden. Een jaar geleden verwierpen de Uruguayanen het voorstel voor een nieuwe grondwet dat door de militairen was uitgewerkt.

De 'Comaspo', de militaire commissie voor politieke zaken, gaat opnieuw een grondwet opstellen, waarover in november 1984 de kiezers zich in een volksstemming moeten uitspreken. Tegelijkertijd mogen de Uruguayanen dan een nieuwe president kiezen. Dit kan een burger zijn, tot dit jaar had Uruguay ook formeel een burgerpresident, maar deze moet uiteraard door de militairen zijn goedgekeurd. Het is ook mogelijk dat generaal Gregorio Alvarez zichzelf kandidaat stelt.

Alvarez werd op 1 september tot 'overgangspresident' benoemd en zou graag een tweede presidentiëel mandaat bekrachtigd willen zien door een echte verkiezing.

ARGENTINIE

Het meest onzeker is de toekomst in Argentinië, waar het 'proces voor nationale wederopbouw' zoals het regime dat sinds 1976 aan de macht is heet, in een ernstige crisis verkeert. Generaal Roberto Viola zou tot 1984 president blijven, maar in november droeg hij het presidentsschap tijdelijk over aan generaal Horacio Liendo. Viola werd niet alleen tot deze stap gedwongen wegens hartklachten, maar ook wegens het onvermogen op de politieke en economische crisis te beteugelen waarin Argentinië is gedompeld. Generaal Leopoldo Galtieri, eertijds gedoodverfd als de man die Viola in 1984 zou opvolgen, staat nu al te dringen om de macht over te nemen.

De generaals hebben nog niet uitgemaakt hoe ze in 1984 de presidentiële opvolging zullen regelen. Evenmin hebben ze de toegezegde wet op de politieke partijen bekendgemaakt waardoor de activiteiten van de niet-marxistische partijen weer worden toegestaan. Met uitzondering van de peronisten hebben deze partijen wel gehoor gegeven aan de uitnodiging van de regering om een 'politieke dialoog' te beginnen.

De 'multipartidaria', het platform van de vijf belangrijkste partijen, heeft voorgesteld om in 1984 een burgerbewind te herstellen, of om althans inspraak te hebben bij de benoeming van de presidentiële opvolger. De kans op een burgerkandidaat is gering, de kans op verkiezingen ook. Onlangs maakte generaal Galtieri duidelijk: „De stembussen zullen nog lange tijd gesloten blijven."

In 1984 zullen ook presidentsverkiezingen plaatsvinden in Venezuela en Ecuador. In dit laatste land is de situatie verre van stabiel; de democratie, die in 1979 hersteld werd met de verkiezing van Jaime Roldos, houdt het misschien niet zo lang vol. In mei van dit jaar kwam Roldos bij een vliegtuigongeluk om het leven en werd hij opgevolgd door Oosvaldo Hurtado.

Om het panorama compleet te maken een overzicht van de presidentswisselingen in de overige Zuidamerikaanse landen.

In 1982 mogen de Colombianen een opvolger kiezen voor president Julio Turbay. De meeste kiezers in Colombia plegen niet te stemmen, omdat ze ieder vertrouwen in de democratie hebben verloren, die sinds 1956 gedomineerd wordt door de traditionele partijen, de liberalen en de conservatieven.

In Paraguay moet in 1983 een nieuwe president worden aangewezen. De meest waarschijnlijke kandidaat is generaal Andres Rodriquez, die de drugsmafia in Paraguay beheerst.

De presidentsverkiezingen in Peru staan pas voor 1985 op het programma. President Fernando Belaunde is sinds een jaar aan de macht, maar de mogelijkheid dat hij, net zoals in 1986, gedwongen wordt om eerder af te treden is niet uitgesloten.

De situatie in Bolivia is volstrekt onvoorspelbaar. Het land heeft al tegen de 200 staatsgrepen meegemaakt en het ziet er niet naar uit dat die traditie binnenkort wordt afgebroken.

Rest tenslotte Chili. De grondwet die in 1980 werd aangenomen garandeert een absolute stabiliteit. Pinochet blijft tot 1988 president, daarna kan hij zijn termijn nog eens met acht jaar verlengen. De Liberalisering van Chili is naar het einde van deze eeuw geschoven. Tot zover Roel Jansen in NRC/Handelsblad.


Viola (Argentinië)


Alvarez (Uruguay)


Turbay (Colombia)


Figueiredo (Brazilië)

Ontwapenings-onderhandelaars

IN GENEVE werd wegens de Kerstdagen en de jaarwisseling het ontwapeningsoverleg tussen de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten onderbroken. De delegaties van de beide landen staan onder leiding van respectievelijk Youli Kvitsinsky en Paul Nitze. Hierbij volgt een eerder in de Haagsche Courant verschenen kort portret van deze beide mannen.

EEN DIPLOMATIEKE superster met een obsessie: dat men de Sovjet-Unie voor een wereldmacht als de Verenigde Staten houdt. Zo is het wat simpele beeld in Genève van de nogal afwisselend stuurs en dan weer erg vriendelijk kijkende, met Russische bontmuts gekroonde, 45-jarige top-onderhandelaar uit Moskou: Youli Alexandrovitsj Kvitsinsky.

De Russen zwijgen over zijn geboorteplaats. Amerikaanse kranten melden dat hij de in Siberie opgegroeide zoon is van een Poolse technicus, jong getrouwd met een lerares Frans in Moskou en vader van al afgestudeerde dochters.

Sedert Kvitsinsky in 1959 in Moskou aan het instituut voor buitenlandse politiek promoveerde, werkte hij tot voor enkele maanden onafgebroken als diplomaat: eerst in de DDR, vervolgens in het aangrenzende West-Duitsland en tenslotte bij de besprekingen over ontwapening in Wenen.

Als doorgewinterd kenner van West-Duitsland zal hij zo nodig tijdens de onderhandelingen met bepaalde verklaringen strategisch kunnen inspelen op de gevoelens bij de publieke opinie daar, zo vrezen de Amerikanen.

ARCHITECT

Is het in de Sovjet-Unie gewoonte eerst boven de zestig internationale topfuncties te bekleden dan wijkt deze Kvitsinsky totaal van dat beeld af. Men ziet hem in het Westen dan ook als de architect op de achtergrond van het befaamde vier-landenakkoord over Berlijn. Kortom, een man die het waard is om te worden opgesteld tegen de befaamde Nitze.

Jong genoeg om hem desnoods tijdens de onderhandelingen nog eens te vervangen, maar ook om dit wellicht jaren lang durende onderhandelen naar een eind te leiden, dat het Kremlin past.

"DE LEIDERS IN het Kremlin willen geen oorlog. Zij willen alleen de wereld veroveren". Dit is kort en bondig de politieke visie van de Amerikaanse toponderhandelaar Paul H. Nitze.

In Genève konden de Russische journalisten spottende opmerkingen maken over het feit dat nu het Westen eens een bejaarde van eerstdaags, 75, als leider van de delegatie heeft gestuurd. Maar zij gaven meteen toe, dat deze Amerikaan nauwelijks ouder oogt dan zijn dertig jaar jongere Russische tegenspeler Kvitsinsky.

Nitze stichtte in Washington met zijn huidige chef Rostow vijf jaar geleden het befaamde "Comité van de hedendaagse gevaren" dat de krachten wilde bundelen tegen een naderende overweldiging van het Westen door de communisten. Zij stonden (en staan) op het standpunt, dat de Verenigde Staten zich ongeveer in een zelfde situatie bevinden als Engeland in 1938, dus met gigantische oorlogsrisico's tegenover een nog steeds toenemend communistisch gevaar. Daarom is er volgens dit comité in Genève ook helemaal geen haast bij. Eerst moeten liever de Euroraketten geinstalleerd worden. Het comité heeft vanaf 1976 de politiek van president Carter met succes bestreden en aldus bereikt dat het SALT-2-akkoord tot beperking van de strategische (wereldwijde) kernbewapening door Amerika niet is geratificeerd.

Nitze herinnert zich zowel de eerste als de tweede wereldoorlog. Toen de atoombom in Japan werd gebruikt (1945) was hij vice-voorzitter van de Amerikaanse inspectiedienst voor de gevolgen van bombardementen. Later werd hij plaatsvervangend minister van Defensie. Van 1969 tot 1974 leidde hij namens minister Kissinger de onderhandelingen over SALT-1. Nitze trok zich terug toen hij merkte dat zijn baas buiten hem om ook onderhandelde met de Russen. Al een kwart eeuw geleden, namelijk in 1955 ontvouwde Nitze in het Amerikaanse politieke vakblad Foreign Affairs de theorie van het flexibele antwoord. Zeg maar, de beperkte kernoorlog in Europa waartegen juist in de afgelopen maanden de publieke opinie hier zo massaal in opstand kwam.

De nieuwe secretaris-generaal van de VN

Javier Perez de Cuellar, beroepsdiplomaat uit Peru

JAVIËR PEREZ DE Cuellar heeft sedert een paar dagen Kurt Waldheim opgevolgd als secretaris-generaal van de Verenigde Naties. Het is een ambt dat hij ambieerde. Een paar maanden geleden al zinspeelde hij op de mogelijkheid dat hij wel eens Waldheims opvolgers zou kunnen worden. Uit de veto-regen van Chinese en Amerikaanse kant is uiteindelijk hij als de nieuwe man van de VN uit de bus gekomen.

Pérez' benoeming is hem bepaald niet afgedwongen. Hij toonde zich al zeer in zijn nopjes met zijn kandidaatstelling. Drie maanden terug verklaarde hij ten overstaan van een aantal journalisten desgevraagd dat hij het geweldig zou vinden secretaris-generaal van de wereldorganisatie te worden.

Javier Pérez de Cuellar, 61 jaar, is advocaat en diplomaat. Hij werd in 1920 geboren in Lima, de Peruaanse hoofdstad. Hij is een telg uit een invloedrijke familie, behorend tot de middenklasse. Hij studeerde internationaal recht, en was later diplomaat in Londen, Parijs,


Javier Pérez de Cuellar

Bolivia, Brazilie, Zwitserland en de Sovjet-Unie.

MOSKOU

In Moskou werd hij in 1969 eerste ambassadeur, toen het hervormingsgezinde militaire bewind van generaal Juan Velasco Alvarado diplomatieke betrekkingen met de Sovjet-Unie aanknoopte. Het feit, dat Pérez de Cuellar deze diplomatieke post in Moskou — en blijkbaar tot tevredenheid van het Kremlin — heeft bekleed, heeft hem waarschijnlijk de steun van Moskou opgeleverd bij zijn verkiezing.

Vier maanden geleden werd Pérez door de Senaat van zijn eigen land afgewezen als ambassadeur in Brazilie. De reden daarvoor was dat Pérez de man was die generaal Velasco Alvarado als president beedigde, nadat Velasco via een militaire staatsgreep het burgerbewind van de democratisch gekozen president Fernando Belaunde Terry omver had geworpen. Pérez de Cuellar was in die tijd secretaris-generaal van het ministerie van Buitenlandse Zaken van Perú.

Pérez is daardoor uit de gratie geraakt bij de volgelingen van Fernando Belaunde Terry, die anderhalf jaar geleden, nadat de militairen zich weer in hun kazernes hadden teruggetrokken, weer aan de macht kwam via algemene verkiezingen. Overigens heeft Javier Pérez de Cuellar wel een goede persoonlijke relatie met de president. En ook met de huidige minister van Buitenlandse Zaken, Javier Arias Stelle, die hem voordroeg voor de functie van ambassadeur in Brazilie.

Ook in de Verenigde Naties heeft Javier Pérez de Cuellar, als hoofdgedelegeerde van Perú, in het verleden een aantal belangrijke functies vervuld. In 1975 werd hij benoemd tot speciale afgevaardigde op Cyprus. Vorig jaar werd Pérez plaatsvervangend secretaris-generaal voor speciale politieke zaken.

Daarnaast werd hij benoemd tot persoonlijk vertegenwoordiger van secretaris-generaal Kurt Waldheim voor Afghanistan.

DE WERELD VANDAAG

Waar bleef Peter

door Johan Kuyper


CASPER WEINBERGER
.......democratie bijzaak.......

PETER WAS DE schuilnaam van een jonge Turk. Ik had hem leren kennen na de tweede militaire staatsgreep in Turkije. We hadden afgesproken dat hij onder deze naam van waar ter wereld ook met mij in contact zou blijven. Zo meldde hij zich de ene keer vanuit Parijs, dan vanuit Rome, telkens van elders, vanuit Londen, Amsterdam, Frankfort, Brussel enz. Hij hield mij op de hoogte van de verkrachting van de mensenrechten in zijn land, van de onderdrukking van de democratie, de afschaffing van alle democratische massa-organisaties van intellectuelen, schrijvers, journalisten, leraren, professoren, arbeiders en boeren, van folteringen en moorden.

Peter reisde door West-Europa om gehoor te vinden voor de oogmerken van het Turks Democratisch Verzet, om democratische instanties en regeringen te bewegen tot steun voor het verhinderen van doodvonnissen en martelingen, het bevrijden van alle politieke gevangenen, het beeindigen van de staat van belege en het herstel van de grondwet van 1961. Medio mei '72 kreeg ik zijn laatste telefoontje. Waar bleef Peter? Voor mij verpersoonlijkte hij de democratie. Waar bleef in Turkije de democratie?

De eerste militaire staatsgreep (1960) wilde haar in naam "van het communistisch gevaar" monddood slaan. Zij kon haar doel niet bereiken. De democraten bleven spreken. De tweede staatsgreep - 12 maart 1971 - kondigde zich aan als een "voorhamer", die de democratie de laatste tanden uit de mond zou slaan. Om zich tegen de vrije wereld te dekken beweerde zij, dat zij niets anders op 't oog had dan de vestiging van een "ware" democratie. Maar hoe feller zij hamerde en verpletterde des te harder knarsten de kiezen van de democratie. Daarom pleegden de Turkse generaals in sept. '80 hun derde staatsgreep. Ook deze was niet van plan "de Turkse democratie uit te roeien", hij wilde haar nieuw leven inblazen". Dit deden en doen de generaals nog maar met een dodende adem. In maart j.l. pochten zij dat in alle provincie-steden "wet en orde" reeds hersteld waren, maar dat zij in delen van het oosten des lands de handen nog vol hadden aan "een netwerk van vertakkingen van de oppositie en terroristen". In hun ogen vormen beiden een en hetzelfde gespuis.

Nog steeds worden massaprocessen geensceneerd, gelijk in Erzurum, waar meer dan 400 "terroristen" voor de rechter staan. Voor 120 hunner heeft de openbare aanklager de doodstraf geeist. 52 vooraanstaande vakbondsleden kunnen eveneens op de doodstraf rekenen. Alle politieke partijen werden reeds door de dodelijke adem getroffen. Ze werden voor eeuwig afgeschaft, en derhalve uitgesloten bij eventuele verkiezingen. Hun bezittingen werden te koop gesteld. Hun leiders mogen niet meer aan politiek doen. Wie het toch waagt, gelijk oud-premier en leider van de Republikeinse Volkspartij, Bülent Ecevit, wordt gearresteerd en met gevangenis bestraft. In een memorandum aan buitenlandse journalisten had hij de ontbinding van alle democratische politieke partijen bekritiseerd.

De dodelijke adem wasemt reeds uit de zoveelste nieuwe grondwet, die door de militairen wordt opgesteld. Het staat reeds vast dat de grondwetgevende vergadering gevormd zal worden uit 150 leden, die benoemd zullen worden door de Nationale Veiligheidsraad - - lees generaals - en dat er uit de '67 Turkse provincies vertegenwoordigers aan toegevoegd zullen worden, die door de gewestelijke gouverneurs zullen worden uitgekozen. Een parlement naar oude stijl - naar een democratische vertegenwoordiging - is volgens de generaals een rendez-vous voor "oproerige bla-bla......"

DIT MILITAIR bewind, zei Caspar Weinberger, de Amerikaanse minister van defensie, onlangs in Ankara, beantwoordt aan de "hoge verwachtingen" van de Verenigde Staten. Hij toonde het volste begrip voor de laatste staatsgreep en de dictatoriale maatregelen van de generaals. Washington, zei hij, "bewondert de wijze waarop zij weer recht en orde geschapen hebben". Wie zich over de heiligverklaring van deze dictatuur verwondert, vergeet dat de Verenigde Staten aan het einde van de Tweede Wereldoorlog Turkije wilden integreren in het Westerse kamp, en dat zij er tussen 1946 en "50 een regiem opdrongen van het Philippijnse type.

Gedurende de tien daarop volgende jaren werd hun positie er aanzienlijk sterker. Het anti-communisme werd een beginsel van het staatsbeleid. Turkije werd lid van de NAVO en van het Bagdadpact. Zijn officieren werden in de Verenigde Staten vetrouwd gemaakt met de Amerikaanse militaire standaards en het Turkse leger kreeg een Amerikaanse struktuur. Maar telkens wanneer een Turkse burgerlijke regering iets afweek van de "Philippijnse democratie" kreeg het leger de zegen van de CIA om een staatsgreep te plegen. Ook Weinberger speelt dit spel. Voor de Verenigde Staten is de strategische ligging van Turkije zo belangrijk dat de democratie, als het er op aan komt, bijkomstig is. De regeringen van de Europese Gemeenschap gedragen zich hier tegenover halfslachtig.

Gedreven door de publieke opinie zagen zij zich verplicht om iets tegen de verkrachting van de mensenrechten in Turkije te ondernemen. Daarom bevroren zij hun economische hulp ad 1,5 miljard gulden. Maar daarom schonk Weinberger de generaals een extra hulp ad 624 miljoen gulden.

ALS VERNOEMDE regeringen hun waarschuwingsteken daadwerkelijk meenden, zouden zij minstens zo konkreet gehandeld hebben op de laatste zitting van de NAVO. Niets ervan. Daar zaten zij als leden van een gezamenlijke defensiegemeenschap, en deze luistert naar andere wetten. Daar is de verklaring van president Reagan niet van toepassing, die dezer dagen zei: "Voor het schenden van de wezenlijke rechten van de mens bestaat er noch in rijke, noch in arme landen, met wat voor sociaal, economisch of politiek systeem o ook, geen excuus".

Behalve dan voor anticommunistische dictatoren, die dienstbaar zijn voor de internationale Amerikaanse en Westerse veiligheidsbelangen. Voor de geringste vrijheid moeten hun onderdrukte volken duur betalen. Waar bleef Peter? Ik vermoed dat hij zijn strijd voor de democratie in zijn land betaald heeft met zijn leven. "Elke vrijheid", zei Ecevit op weg naar de gevangenis, "heeft haar prijs". Waar blijft in Turkije de democratie? Het lijkt er op, dat zij haar wanhopig verweer moet inlossen tegen haar (voorlopige) ondergang. Tot zover Johan Kuypers in het Brabants Dagblad.

Executie per spuit

SOMMIGE BERICHTEN in de krant laten onmiddellijk een griezelfilm afdraaien in de huisbioscoop van het hoofd. Zoiets overkwam me onlangs bij het lezen van het Amerikaanse weekblad Time. Onder het kopje' 'een nieuwe manier van doodstraf: de spuit' werd tamelijk onaangedaan beschreven hoe de moordenaar 'Sonny' Hays het leven zou laten.

Aan de hand van deze executie begon Amnesty International een wereldwijde campagne tegen de 'medisch verantwoorde' doodstraf.

De Amerikaanse staten Oklahoma, Texas, Idaho en Nieuw Mexico hebben electrische stoel, galg en gaskamer in het gevangenismuseum gezet en willen nu hun 180 (!) ter dood veroordeelden op een moderne en vooral menselijke wijze ter dood brengen.

Het volgende staat dan de veroordeelde te wachten. Eerst wordt hij op een brancard gelegd, met armen, benen en borstkas vastgesnoerd. Dan wordt er een naald in de armvene aangebracht (infuus) en daaraan wordt aanvankelijk een kolf met onschuldig fysiologisch zout gehangen.

Vervolgens wordt hij naar de executiekamer gedragen, waar ongeveer 30 mensen, inclusief pers en 7 door de veroordeelde genoemde personen, getuige zullen zijn van zijn laatste ogenblikken.

ZOUTOPLOSSING

Om half één 's middags zal de beul — een onbekende vrijwilliger achter een scherm — een klep openen zodat geleidelijk de zoutoplossing door medicamenten worden vervangen net zolang tot de veroordeelde overlijdt. Dat zal ongeveer 2 minuten duren. Na 5 tot 8 minuten, als helemaal zeker is dat de levensgeesten niet meer kunnen worden opgewekt, zal de gevangenisdokter de dood constateren.

In de kolf zitten de stoffen thiopental, een kort en snelwerkend superslaapmiddel, en pancuronium bromide. Pancuronium is een curareachtige stof, het spul waar Amazone-indianen hun blaaspijlen in dopen. (Beide stoffen staan overigens ook vermeld in de brochure ' verantwoord euthanasie, handleiding voor artsen' van dr Admiraal). Samen zorgen ze voor een onderdrukking van het ademcentrum in de hersenen en verlamming van alle spieren. Tijdens de executie registreert een monitor de hartactie. Een pervers schouwspel. Alles bijeen lijkt het op een omgekeerde medische behandeling: De veroordeelde wordt doodgedokterd.

Voor deze 'medische' ingreep is medisch geschoold personeel nodig. De gifstoffen kunnen alleen van een apotheek betrokken worden ale een arts een recept ondertekent.

Het aanleggen van een infuus vereist, zeker als men tegenstribbelt, medische vaardigheid. Bovendien moet een arts tijdens de executie de patient voortdurend onderzoeken opdat de executie door kan gaan zolang de dood nog niet is ingetreden.

Het siert de American Medical Association, de Amerikaanse artsenbond, dat ze al in 1978 een verzoek om medewerking te verlenen aan dit perverse gedoe radicaal van de hand wees. Een vanzelfsprekendheid eigenlijk. De eed van Hippocrates verbiedt het toedienen van dodelijke medicijnen en verplicht artsen om niets te doen of laten wat niet in het belang van de patient is. De baas van de gevangenis-gezondheidsdienst in de staat Oklahoma, dr Armond Start, weigert ondanks ontslagdreiging de executie te verrichten. In arrenmoede besloot de staat dat een niet-dokter maar de medicijnen moet toedienen.

ACTIE

Intussen is Amnesty International een actie begonnen tegen de executie door een spuitje. Vijf vooraanstaande artsen (waaronder 2 Nobelprijswinnaars) van verschillende nationaliteit, riepen hun collega's in Oklahoma op "om niet mee te werken aan dergelijke executies. We beschouwen medewerking als een schending van de medische ethiek, die dokters voorschrift om alles te doen voor het welzijn van de patient en hem nooit schade te berokkenen".

Het is niet toevallig dat Amnesty zich hierover druk maakt. Zij signaleert al sinds jaren een toenemend misbruik van medische kennis voor allerlei sinistere doeleinden. Over de hele wereld zijn nog steeds artsen te vinden die bereid zijn om mee te werken aan medisch verantwoord martelen, het gek verklaren en vervolgens psychiatrisch behandelen van mensen met hinderlijke politieke denkbeelden of die medisch advies geven bij de bereiding van biologische of chemische wapens.

Het jongste verleden zou ons kunnen leren waartoe het breken van de eed van Hippocrates kan leiden. Wat nazi-artsen met gevangenen uithaalden laat zich nauwelijks in woorden beschrijven. Maar "de geschiedenis leert ons, dat de geschiedenis ons niets leert" zei de Duitse filosoof Hegel eens. Het is niet te hopen dat die man ooit gelijk krijgt.



Medische rubriek

Door dr. M.P.A.M. de Grood

Peru wil korte metten met dieven van oude voorwerpen

LIMA — De Peruviaanse overheid wil korte metten maken met de diefstal van oudheidkundig materiaal uit het land. Onlangs werd een actie gehouden waarbij niet minder dan honderd mensen werden aangehouden. Dit gebeurde nadat uit een oudheidkundig museum veel oude tot zeer oude voorwerpen waren gestolen. President Fernando Belaunde Terry sprak in dit verband van een "belediging van de natie". Vooral de musea moeten het steeds ontgelden bij deze dieven die een goede neus hebben voor waardevolle artikelen. In 1973 werden er niet minder dan drieduizend goede kleinere gouden en grotere voorwerpen uit het Nationale museum voor archeologie en anthropologie gestolen. Het wordt niet zonder reden het meest onveilige museum van de wereld genoemd.

In Argentinie

Onderzoek naar optreden junta in jaren 70 verboden

BUENOS AIRES — Elke beweging welke een onderzoek wil instellen naar het bloedig optreden van de militaire machthebbers in de zeventiger jaren in Argentinie zal worden verboden. Dit is een der politieke richtlijnen van de militaire junta. Deze moeten dienen als de basis voor een nieuw statuut voor politieke bewegingen in dit land. Tot februari kunnen de bewegingen hun commentaar er op geven. De vijf belangrijkste politieke bewegingen hebben al laten weten dat zij dit stuk afwijzen.

Baby-boerderijen

COLOMBO — De politie van Colombo, de hoofdstad van Sri Lanka heeft maandag een smokkelsyndicaat ontdekt dat honderden kleine kinderen in het buitenland zou hebben verkocht. In verscheidene "baby-boerderijen", zoals de politie deze instellingen noemde, werden kinderen aangetroffen die vooral in Scandinavie te koop moesten worden aangeboden. Er is een onbekend aantal verdachten aangehouden. Volgens de politie gaat het voornamelijk om advocaten en ambtenaren die waren belast met het tegengaan van illegale praktijken in de adoptie. Op het arme Sri Lanka zien kinderrijke families zich vaak gedwongen baby's te verkopen. Voor handelaren is het een goede winstgevende bezigheid, ondanks de strenge wetten die tegen de kinderhandel zijn ingevoerd. De politie zegt dat ouders vaak wordt verteld dat zij hun kinderen weer terugkrijgen als zij volwassen zijn.

(Vervolg van pag 1)

We moeten leren.....



Het oude vervallen woonhuis aan de Wilhelminastraat, waaruit de APA naar de overkant verhuisde.

bij te blijven of 'on the job training' ter verkrijging van een optimale beroepsuitoefening een vanzelfsprekendheid, maar kennelijk niet in het onderwijs. We leggen onze toeristen in de watten, maar verwaarlozen onze eigen kinderen. We kunnen wel een Aruba-huis stichten in Den Haag, maar geen goed opleidingsinstituut hier!"

"De culturele veranderingen gaan momenteel zo snel dat iedereen zich in de loop van zijn beroepsuitoefening moet aanpassen aan deze nieuwe omstandigheden en zich moet herorienteren. Het is een waanidee om onderwijzers op te leiden en te denken dat zij met die kennis en vaardigheden de rest van hun leven, ruim dertig dienstjaren lang toekunnen. Iedereen zal moeten bijtanken, zijn vak bijhouden en kennis nemen van de nieuwe ontwikkelingen". Het is een misdaad tegenover de kinderen iemand vol te stoppen met kennis die hij daarna een levenlang denkt door te kunnen geven. We moeten onze studenten leren: hóe kan ik kennis vergaren en hóe kan ik die overbrengen? Het wát van die kennis wordt elke tien jaar of zo volledig herzien. Als een multinational niet steeds verandert, prijst deze zich zelf volledig uit de markt. Zo zijn ook in het onderwijs research en studie blijvend noodzakelijk."

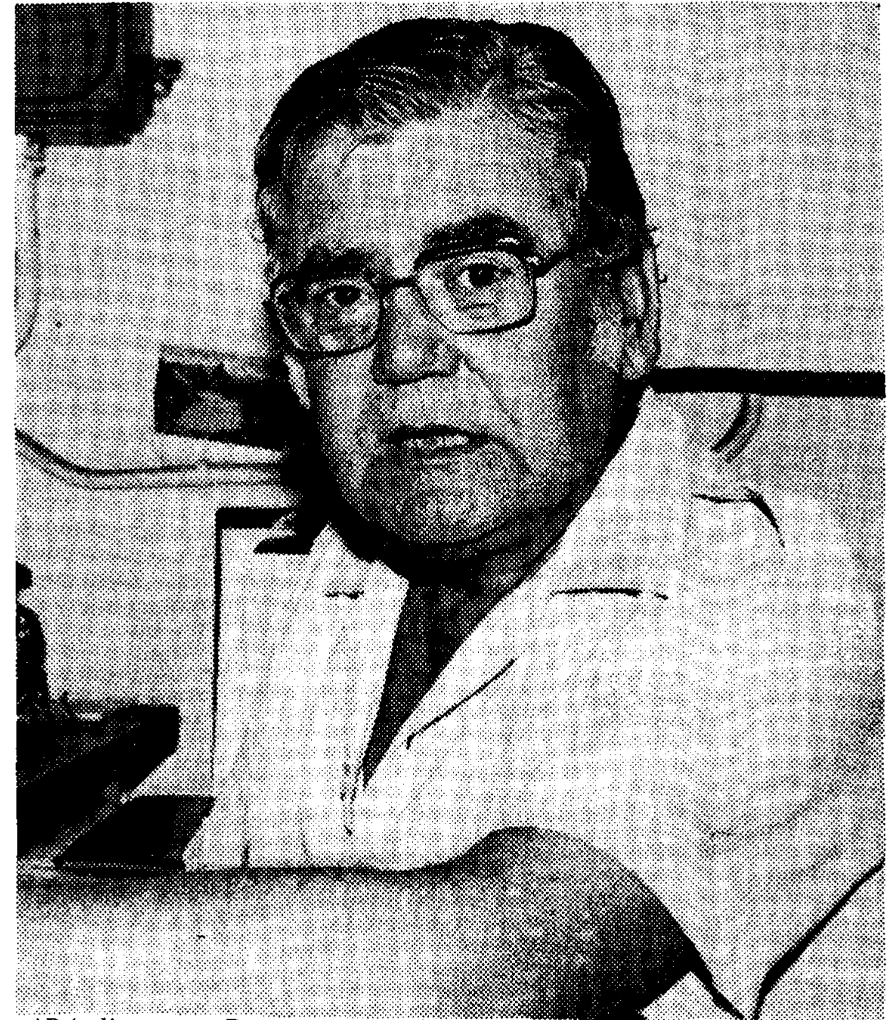
BEHOEFTE

Dat er in het veld een enorme behoefte is, blijkt uit het feit dat meer dan 250 onderwijsmensen op de Nederlandse Antillen zich hebben aangemeld voor een cursus M.O-Pedagogiek en dat de Arubaanse Pedagogische Akademie in één dag meer dan honderd aanmeldingen kreeg van mensen die graag een opleiding zouden willen volgen. De APA heeft ervaring opgebouwd met de LO-cursus Nederlands en met twee Hans-cursussen (Hoofdakte Nieuwe Stijl).

Driessen: "Toch moeten we wederkerend onderwijs wel los zien van de bestaande LO en MO aktes, die erop gericht zijn les te gaan geven en een andere vorm van onderwijs.

Wederkerend onderwijs wil de lesgever op de plaats waar deze nu staat en waar deze na de cursus blijft staan bijtanken."

Dr Driessen zegt dat hij met het docentencorps van de APA in staat is en bereid is een vorm van wederkerend onderwijs te entameren. Er zou dan eerst bepaald moeten worden wat de behoeften van het eiland zijn. Daartoe zouden mensen uit het veld bij elkaar moeten komen om uit te zoeken wat de behoeften zijn en waar begonnen moet worden. Dit kan dan op de APA en tijdens de normale werkuren gebeuren. Eeen vervangingsschema zal in de lessen voor de leerlingen van de betreffende leerkrachten moeten voorzien.



APA-directeur Dr. Driessen: "Een goed beleid komt via overleg tot stand".

RAPPORT EVERTSZ

Het rapport Evertsz: **"Een blauwdruk voor een nieuw opleidingsinstituut voor leerkrachten op Curaçao"** dat tijdens het tweede IKOL aan de orde is geweest, noemt concrete mogelijkheden die ook voor Aruba van groot belang zijn. De heer Driessen noemt daaruit:
een cursus voor het opstellen van een schoolwerkplan; een cursus in de didaktiek van het rekenen; een cursus in de didaktiek van het taal- en leesonderwijs en een cursus Papiamento tbv de taaldidaktiek.

Van deze vier vindt de heer Driessen het laatste verreweg het belangrijkste. "Als we werkelijk binnen een aantal jaren willen starten met moedertaalonderwijs (onderwijs in het Papiamento), dan moeten nu reeds op de APA opleidingsfaciliteiten komen, (ze hadden er reeds veel eerder moeten zijn), om de nieuw op te leiden leerkrachten en de zittende leerkrachten te begeleiden in deze".

Hij benadrukt nogmaals hoe belangrijk overleg daarbij is. Als iets zonder meer en zonder deskundige informatie vooraf wordt opgelegd, kan het alleen maar mislukken. Het rekenonderwijs geeft hier een voorbeeld van: indertijd werd een nieuwe structuur voorgeschreven, die een verslechtering van de bestaande situatie inhield.

Van de achttien docenten zijn er momenteel nog slechts twee in volledige dienst, de overigen moeten met behulp van uren elders hun volledige betrekking volmaken. De APA heeft dus mensen die bovendien deskundig zijn en bereid zijn om het instituut naast handhaving van de bestaande opleidingsmogelijkheden een nieuwe functie in het wederkerend onderwijs te geven. De behoefte is duidelijk gebleken. De ruimte is niet optimaal maar er kan gewerkt worden. Het onderwijs wordt zo vaak negatief in het nieuws gebracht en beschouwd. Hier ligt een duidelijk positieve kans. Waar wacht men nog op?

PROFESSOR I.C. DESSAUR studeerde filosofie en rechten en is momenteel docente in de criminologie aan de Universiteit van Nijmegen. Op de universiteit kwam ze in aanraking met pater W. Driessen, over wie ze onder haar schrijversnaam, die waarschijnlijk beter bekend is, Andreas Burnier in **De huilende libertijn** (Querido, Amsterdam, 1974) het volgende schreef:
"En de filosofie zelf?" vroeg Corinne. "Wat wil je daarmee?"
"Je weet dat Nederland geen goede filosofie verdraagt," antwoordde ik. "Zodra het IQ van een aspirant-hoogleraar boven de nog net tolerabele 135 punten dreigt uit te steken, wordt hij weggepest. Je kent het geval Alaast. Een filosoof en een genie. De Hollandse **middlebrows** die in hem een toekomstige collega vreesden, werden gek van angst en dol van nijd. Ze hebben hem laten benoemen tot directeur van de kweekschool te Aruba".

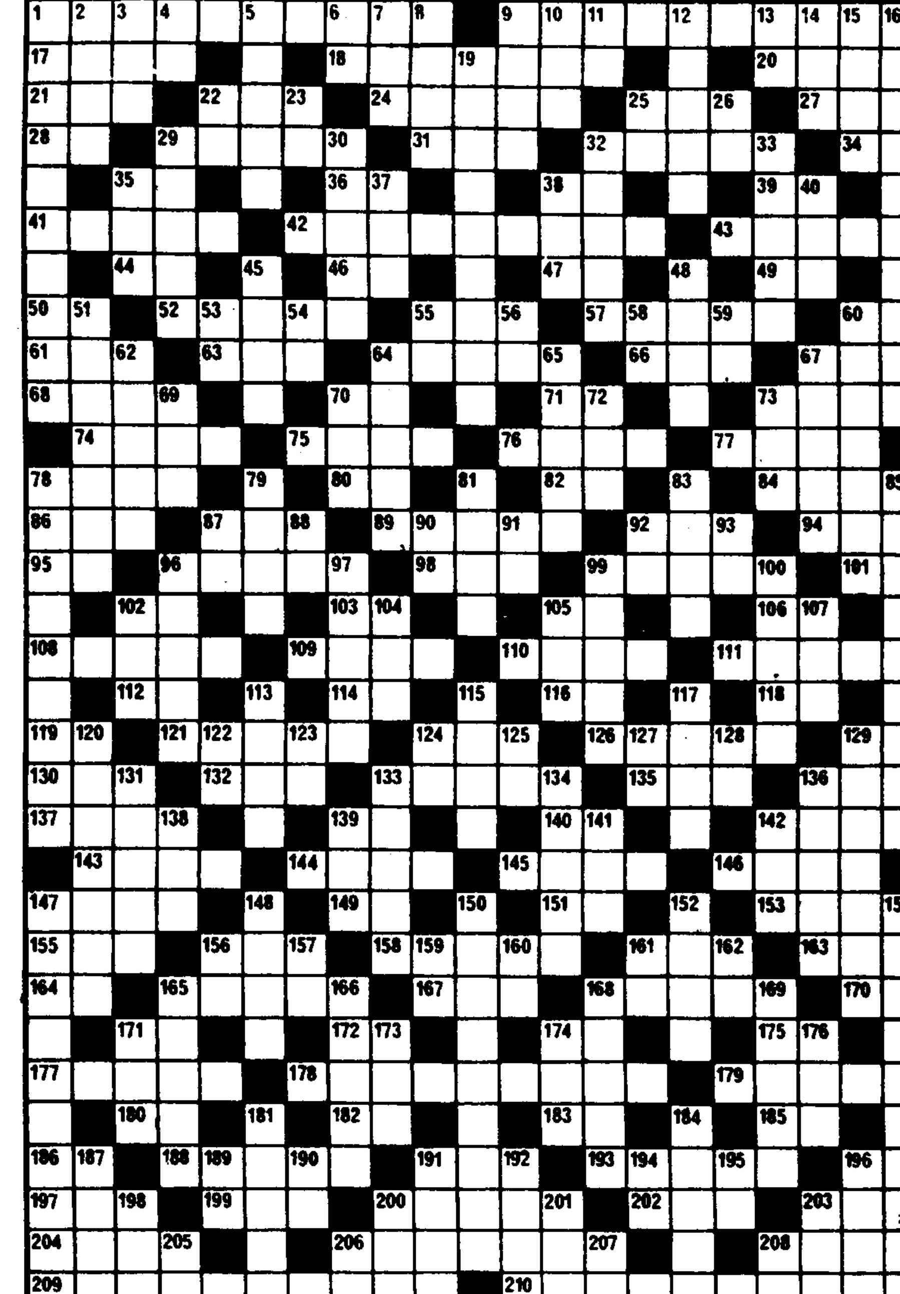


Les op de APA

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. ongeneeslijk; 9. niet af; 17. deel v.e. tafel; 18. knorrig mens; 20. eiland bij Venetië; 21. eikeschors; 22. bid (Lat.); 24. rentmeester; 25. sneeuwschaats; 27. opstootje; 28. de onbekende; 29. mann. dier; 31. schrijfgerei; 32. gil; 34. oude lengtemaat; 35. per persoon; 36. bolgewas; 38. pers. vnw.; 39. oud Egypt. zonnegod; 41. vergissing; 42. korting; 43. hersteld; 44. voorzetsel; 46. nummer (afk.); 47. muzieknoot; 49. riv. in Friesland; 50. motorraces; 52. regelmatig, afwisselende beweging; 55. tijdmaat; 57. enig; 60. pers. vnw.; 61. mager-teer; 63. mann. dier; 64. deel v.d. ruggegraat; 66. hoge berg; 67. deel v.e. vis; 68. effen; 70. langspeelplaat (afk.); 71. rijksgrens (afk.); 73. vruchtbaarmakende stof; 74. deel v.h. hoofd; 75. teken; 76. patroon; 77. kleine plaats; 78. kenteken, 80. boksterm; 82. verbrandingsrest; 84. waterkering; 86. gewicht; 87. Europeaan; 89. noodzakelijk; 92. voordeel opleverend; 94. vroegere sp. koningin; 95. gemeensch. bouwgrond; 96. stinkdier (Amerik.), 98. snavel; 99. logement; 101. motorraces; 102. beryllium (afk.); 103. briefaanhef; 105. muzieknoot; 106. klaar; 108. studie/schets (muz.); 109. kwaad; 110. ploegsnede; 111. achtergelaten indruk; 112. dat is (Lat.); 114. namiddag; 116. eerwaarde heer; 118. maanstand; 119. gewicht (Eng); 121. troetelnaam; 124. hemellichaam; 126. gewricht; 129. riv. in Italië; 130. wilde haver; 132. heftig; 133. mann. dier; 135. Turkse eretitel; 136. rivierbedding; 137. uiting van smart; 139. muzieknoot; 140. ter plaatse (afk.); 142. aldus; 143. weldra; 144. lol; 145. smart; 146. sprookjesfiguur; 147. akelig; 149. spil; 151. getijde, 153. rijksdaalder; 155. voorzetsel; 156. hoogste punt; 158. concentratie van bedrijven; 161. loot; 163. projektieplaatje; 164. slede; 165. vleugel; 167. gewicht; 168. herkenningspunt; 170. naschrift; 171. muzieknoot; 172. onderofficier (afk); 174. gram (afk.); 175. eerstvolgende (afk.); 177. uitstraling; 178. onevenwichtig; 179. soepel, beweeglijk (Fr.); 180. lichaamsdeel; 182. lekkernij; 183. neon (afk.); 185. eminentie (afk.); 186. deel v. franse ontkenning; 188. soort schaatsen; 191. afstand; 193. stekel; 196. bez. vnw.; 197. nakomelingen; 198. nog eens; 200. stofsoort; 202. boomsoort; 203. gravin v. Holland; 204. pl. in N-Afrika; 206. plezierig; 208. witte vlek op voorhoofd v.e. paard; 209. sportveld; 210. verbintenis (fr.).

VERTICAAL: 1. oprecht, rondborstig; 2. middag; 3. dierenverblijf; 4. voor de vuist; 5. nonsens; 6. Duitse nv; 7. lichaamsdeel; 8. faamroem; 9. toegankelijk; 10. gevangenis; 11. deel v.d. bijbel; 12. livreibediende; 13. aardr. aanduiding; 14. afstammelingen; 15. denkbeeld; 16. vr. munt; 19. met haanzuur; 22. deel v.d. bijbel; 23. aartsbisschop; 25. de oudere; 26. dat is; 29. pees; 30. bouwval; 32. vitziek wijf; 33. list; 35. gegraven diepte; 37. dochter v. Cadmus; 38. venijn; 40. ongeluksgodin; 45. grote plaats; 48. opslagplaats van graan; 51. steeds opnieuw;53. titel; 54. afstandsmaat; 55. grondtoon; 56. het Romeinse Rijk (lat. afk.); 58. achter; 59. ambtshalve (Lat. afk.), 60. beroerde vent; 62. schoeisel; 64. verkenner-waarnemer; 65. langzaam; 67. verschiet; 69. huisbedekking; 70. riv. in Nederland; 72. vluchtige stof; 73. klein plantje; 78. ontmoedigd; 79. zuiver; 81. bloedvat; 83. vervoermiddel; 85. balsport; 87. geloofsvorm (afk.), 88. tin (afk.); 90. riv. in Rusland; 91. pers. vnw.; 92. nummer (afk.); 93. voorzetsel; 96. zetel; 97. samenhangende massa stof; 99. ongeordende, rumoerige bende; 100. deel v.e. kraag; 102. kortstondige regenvlaag; 104. bedrag; 105. onvruchtbaar; 107. de teelt van vee; 113. superieur; 115. middag; 117. emmertje; 120. iem. die zondigt; 122. prijs en vracht (Eng. handelsterm); 123. reeds: 124. op die manier; 125. nummer (afk); 127. naschrift; 128. vogelprodukt; 129. varkensleer; 131. alleenheerser; 133. wild; 134. leefregel; 136. geneeskrachtige plant; 138. vervoermiddel; 139. spoedig; 141. melkstremsel; 142. roem; 147. persoon die dezelfde naam draagt; 148. schoorsteenzwart; 150. grondslag; 152. oud Peruaans volk; 154. dragon; 156. soort verlichting; 157. poste restante (afk.); 159. ambtshalve (afk.); 160. stoomschip (afk.); 161. en anderen (afk.); 162. voorzetsel; 165. gif; 166. knaagdier; 168. ruim; 169. telwoord; 171. wiel; 173. pl. in N-Brabant; 174. alcoh. drank; 176. hoeveelheid; 181. drietal; 184. kadaver; 187. Ierland; 189. riv. in Rusland; 190. boom; 191. grondsoort; 192. kerkelijk gebruik; 194. of dergelijke (afk.); 195. voegwoord; 196. pl. in N-Brabant; 198. vrouw v. Aegir; 200. spoedig; 201. gemeenlaag; 203. biersoort; 205. de onbekende; 206. familielid; 207. gouverneur-generaal; 208. soort zeilboot.



Oplossing kruiswoordpuzzel

.UITLEG.SPEET.ESP.LAT
S.D.A.EVER.PIANO.FILE
PRODUKT.DEGEL.KUS.NOL
E.L.WEI.ETEN.A.PLUIM.
CLAN.DEUR.L.ADIEU.E.Z
H.AAK.RITS.STERRIT.KO
TOTAAL.L.ADAM.R.FRUIT
.P.STOM.FLOP.HEG.ELP.
OPSTEL.ROOK.MOE.OPA.O
MEE.R.LION.PIPET.AARD
BRIL.SEMI.DIA.LIAAN.E
E.N.SNEB.TALUD.BAN.GO
ROEM.E.OOST.WAFEL.DUN
.O.EDELE.AUB.MYT.GAT.
AMATEUR.ARMEE.N.P.ASE
A.NAUW.BAD.GEK.BALG.N
SOK.R.O.MAGER.KORISTE
.ZES.VEE.SAR.FLETS.O.
OOR.PUREE.LIRE.D.TORS
NN.HAR.DROOG.SOEP.P.T
G.ZALIG.POP.STEL.VETE
EVEN.GALEI.STYF.K.ERE
L.EDE.ZYL.RUIN.ALSNOG
.DUR.EEM.KEEL.RIET.O.
TOWER.L.LAND.A.SIRENE
EG.MALLOOT.EELT.NYD.E
E.V.KOERS.L.SPOT.DEUN
.KLIEK.A.NEET.LOT.L.D
WIE.TAK.ROVER.VREEMDE
ANEI.AARON.DIER.I.A.R
KAB.ALF.TEREK.YSLAND.

AMIGOE KRUISWOORDPUZZEL

WINNARES van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. **18 december 1981:**

N. Augusta,
Seru Fortunaweg 42,
Curaçao.

Hij kan zijn prijs **(fl.25,–)** ophalen bij de Redaktie van Amigoe, Scherpenheuvel z/n, Curaçao.

Oplossingen van deze week dienen vóór **15 januari 1982** in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór **14 januari 1982** in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - bij de heer Linkels, Abrahamboulevard z/n of P.O.B. 122 en op St. Maarten: Vance James.

Op de enveloppe duidelijk vermelden:
KRUISWOORDPUZZEL.

Uitbarsting van geweld in Harlem onvermijdelijk

Ghetto's in doffe wanhoop

IEDEREEN die de ghetto's van New York kent, weet dat het binnen één jaar tot een uitbarsting van geweld onder de zwarte jongeren moet komen, die zijn weerga in de geschiedenis niet kent. Dit is mijn stellige overtuiging na maanden lang door de negerwijken te hebben gedwaald en met tal van zwarte jongeren te hebben gesproken.

Zo begint een onlangs verschenen artikel van William Weatherby. Het Amerikaanse werkeloosheidspercentage van momenteel 7 á 8 procent is weliswaar nog ver verwijderd van het niveau van de dertiger jaren, maar de zwarte jongeren van thans zijn er niet ver vandaan. Het is al lang geen uitzondering meer als je tijdens een wandeling door het centraal gelegen Manhattan hongerige jongeren ziet wroeten in openbare stortplaatsen voor vuilnis op zoek naar de overblijfselen van iemands boterhammen.

Hoe, zo vraag je je bij het zien daarvan af, zijn de levensomstandigheden van de grote zwarte gezinnen in de negerghetto's, waar de bezuinigingen van Reagan hun eerste sporen beginnen achter te laten en waar de inkomsten toch al gering waren?

Tijdens mijn bezoek aan de ghetto's heb ik verscheidene jongeren gesproken, die me vertelden, dat ze regelmatig supermarkten beroofden voor hun families. Ze stierven dan wel niet werkelijk een langzame hongerdood, zoals de Afrikanen en de Indiers, maar een groot gezin in Amerika lijdt tegenwoordig vaak honger, ondanks de bijstand.

"Meestal brak ik na middernacht in. Het was gewoon fantastisch om al die fantastische artikelen te zien en mee te nemen", zei een tiener uit Brooklyn. "Ik nam altijd een zak vol mee naar huis. Maar op een goede nacht kwam er een bewaker met een pistool uit de kelder en toen ging ik de gevangenis in".

GEEN BEROUW

Na zijn vrijlating toonde hij geen berouw. Het groeiende aantal werkloze zwarten begint anders over misdaad te denken. Bitter gestemd, omdat het werkloosheidspercentage bij hen hoger is dan bij de blanken, verwachten ze niet veel van de strijd om gelijke rechten voor blank en zwart, die Amerika in de jaren zestig op zijn grondvesten deed schudden.

Sommigen van hen rechtvaardigen zich door zichzelf af te schilderen als een moderne Robin Hood: stelen van de rijke blanken ter behoeve van de arme zwarten mag in moeilijke tijden. Steeds vaken hoorde ik variaties op wat een jonge scharrelaar me in Harlem vertelde: "Als je het niet kunt krijgen, dan jat je het gewoon".

Opgegroeid in een weeshuis begon hij met stelen toen hij veertien was. "Toen ik er achter kwam wat het betekende een neger te zijn, dacht ik, dat ik me dan maar net zo goed als een neger kon gaan gedragen".

Van zijn zestiende tot zijn achttiende zat hij in de gevangenis. Toen hij vrij kwam, raakte hij betrokken bij de drughandel in Harlem, maar dat duurde niet lang, want hij moest vluchten toen zijn baas, die niet gekregen had wat hem toekwam, een mannetje op hem afstuurde. Hij verhuisde naar het centrum, waar niemand hem kende, en hij verdient nu een bescheiden inkomen met de verkoop van "pot, coke, heroine en pillen", aangevuld met af en toe een roofovervalletje.

Hij voelde er wel wat voor in het leger te gaan, maar zijn strafblad zou zo goed als zeker een hindernis vormen. "Ik sta er helemaal alleen voor in een blanke wereld. Reagan en Bush (de vice-president) laten daarover geen twijfel bestaan, dus ik moet mezelf zien te redden".

MET ELKAAR

Een paar keer ben ik hem tegen gekomen in bars of op straat, waar we met een paar blikjes bier op een muurtje zaten en een praatje maakten. Op een dag kwam er een politieauto aanrijden, die rond ons bleef patrouilleren. "Ze denken, dat ik je ga beroven", zei hij. "Ze kunnen eenvoudigweg niet begrijpen, dat een blanke en een zwarte gewoon met elkaar kunnen praten".

Ik vroeg hem waarom hij, als hij dacht dat alle blanken vogelvrij waren, toch de moeite nam met mij te praten. "Ik weet gewoon, dat ik met iemand moet praten, anders ontplof ik", antwoordde hij. "Ik ken jongens, die het allemaal opkroppen en uiteindelijk ontploffen. Jij bent toch een vreemde, dus het kan geen kwaad met je te praten".

Deze zwarte jongeren spreken over het Watergateschandaal; over het gedwongen aftreden van vice-president Spiro Agnew en zijn daarop volgende bliksemcarrière in het zakenleven; over het proces tegen leden van het Amerikaanse Congres; over de illegale activiteiten van sommige grote ondernemingen en over de betrokkenheid van de politie bij de handel in drugs en bij de prostitutie.

Ze zijn heel erg goed geinformeerd en doen bijzonder cynisch over de publieke moraal; met als gevolg, dat ze als werklozen in een steeds racistischer samenleving tot de conclusie komen, dat hun eigen criminele methodes om te overleven logisch en gerechtvaardigd zijn. Ze doen bijna net alsof het om een guerrilla-actie gaat, zoals sommige relschoppers vorig jaar na de ernstige rassenonlusten in Miami.

Een gebeurtenis op Times Square gaf een treffende samenvatting van deze houding. Toen twee beroemde zwaargewicht boksers een demonstratie-wedstrijd hielden, waren de zwarte jongeren veel meer geinteresseerd in een toeschouwer in de menigte, de vroegere zwarte bokspromotor Harold J. Smith, die ervan wordt beschuldigd de Wells Fargo Bank voor vele miljoenen dollars te hebben opgelicht. De jongeren staarden hem met openlijke bewondering aan, vroegen om zijn handtekening en deden alsof hij de grote held was.

Wat ik eigenlijk nog het meest deprimerende vond van al die gesprekken met jonge zwarten was, dat hun ontgoocheling alleen kon voortkomen uit een idealistische opvatting van Amerika. Zij zijn jonge mensen geweest met geloof in de Amerikaanse droom, maar die later alle hoop hebben opgegeven.

Nu reeds neemt de kleine misdaad in snel tempo toe. De ontwikkeling raakt in een stroomversnelling, maar de oorzaken worden genegeerd. Politici en zakenlui, die in zwaar bewaakte huizen in de voorsteden wonen en in auto's met kogelvrij glas van en naar hun werk worden gebracht, kunnen geen goed oordeel vellen over de stemming in de ghetto's, maar zelfs de Amerikaanse media, die toch vertrouwd zouden moeten zijn met wat zich in deze frontlinies afspeelt, zijn vaak even blind.

RAPPORT

De gezaghebbende New York Times, bij voorbeeld, publiceerde onlangs een uitvoerig rapport over het beruchte stratenblok, dat zich uitstrekt van de 42. straat tot aan de 7. of 8. Hoewel deze wijk grenst aan de Times staat, gaf het rapport met de titel "De Onderwereld" een verdraaid beeld.

De nadruk lag op de drughandel, de prostitutie en de misdaad. Maar dit gebied staat in de ghetto's beter bekend om zijn vele bioscopen, waar je de nieuwste films kunt zien voor de helft van het geld, dat je in Broadway moet betalen met nog een tweede film op de koop toe.

De jongens van de ghetto's gaan daar naar toe als ze met hun vriendinnetje een avondje uit willen, want deze wijk is het Broadway van de armen. De schrijver van het rapport van de Times had amper iets begrepen van de levenswijze in deze wijk en wanneer dat een grote, gezaghebbende krant overkomt, dan zullen Reagan en zijn adviseurs wel helemaal niets begrijpen van de armoede in de ghetto's, waar van hen hiervan uitgaande gevaar, dat de huidige status quo tussen blank en zwart doorbroken wordt.

De houding van de regering Reagan, die zich aan het lot van de allerarmsten weinig gelegen laat liggen, lijkt gebaseerd te zijn op het oude pioniersgeloof, dat armoede een nuttige prikkel is om omhoog te klimmen op de sociale ladder en dat de mensen, die op de onderste sporten blijven steken, gewoonweg mislukkingen zijn, die de armoede aan zichzelf te wijten hebben.

ONTSTELD

Toen ik nog niet zo lang geleden in Engeland was, toonden vele ouderе zakenmensen zich ontsteld over het feit, dat het hoge werkloosheidscijfer als normaal werd aanvaard zonder het meldenswaardig te vinden, dat ze zich uit de jaren dertig herinnerden. Het was deze houding, aangemoedigd door het harde optreden van de regering Thatcher, die uiteindelijk leidde tot de recente rellen van de jongeren zonder hoop; zwart en blank.

Gaat Amerika nu dezelfde houding aannemen en zal het hetzelfde resultaat oogsten? Julian Bond, die ik heb keren kennen als een jonge dichter en als een ijveraar voor burgerrechten en die nu Senator is voor de staat Georgia, zei me: "Een beetje hard optreden van een politieman; een geruchtenstroom door de menigte en boem, de vlam zit in de pan en daar gaat weer een stad".

Om deze reden zijn de Amerikanen, die ik het meest bewonder de werklozen in de ghetto's, die op de een of andere manier weten te overleven zonder te vervallen in een leven van misdaad.

Als ik zie hoe ingenieus sommige zwarten zijn met het musiceren op een zelf gemaakt instrument, met het verkopen van paraplu's op regenachtige dagen en van zonnebrillen op mooie dagen, dan sta ik gewoon versteld van hun ondernemingslust, energie en uithoudingsvermogen. Washington moest net als tijdens de grote crisis van de jaren dertig vooral een gevoel van hoop teruggeven aan de mensen onder aan de ladder, maar niets wijst erop, dat de regering Reagan hiervan enige notie heeft.

TELEURSTELLING

Recente bezoeken aan de hoofdstad om de president of de vice-president te horen spreken en om door gesprekken met politici en aanhangers van Reagan te proberen hun conservatieve instelling te begrijpen, liepen op een teleurstelling uit. Elke uitlating over "de mensen" leek alleen maar betrekking te hebben op de middenklasse. Bijna niemand had er een visie op wat er moest gebeuren in de jaren negentig als bijna een derde van het aantal kiezers zwart zal zijn.

Tijdens een diner bij een rijke zakenman merkte ik eens op, dat de regering Reagan met vuur speelt door steeds weer besluiten te nemen, die een groot deel van de zich toch al niet vertegenwoordigd voelende bevolking nog verder van de rest van de maatschappij vervreemden. Iedereen was met stomheid geslagen. Mijn gastheer, die een nogal beperkte kennis van zijn eigen land had, leek mijn opmerking te beschouwen als een communistische kreet.

Na het diner nam ik een taxi. We passeerden het Lincoln Memorial, de Potomac en plotseling reden we op de begraafplaats Arlington af. Er is een tijd geweest, dat ik een hekel had aan Robert Kennedy wegens de manier, waarop hij Marilyn Monroe behandeld had, maar toen, terwijl ik voor zijn graf stond, voelde ik, dat hij in dat laatste jaar van zijn leven, toen hij een gebaar maakte in de richting van de armen en van de verschoppelingen, een eigenschap had ontwikkeld, die men maar zelden tegenkomt in het hedendaagse Washington: medelijden.

IDEALISME

Misschien hield ik mezelf wel voor de gek, maar ik had het gevoel, dat Kennedy dat laatste jaar begrepen had, dat er idealisme schuil gaat achter de bittere ontgoocheling van deze jonge zwarten. Maar waarom zouden zij een idealisme hebben, dat ik niet kon ontdekken bij de aanhangers van Reagan, die toch veel meer geprofiteerd hebben van de Amerikaanse droom?

Zouden ze nog steeds de taal van geweld moeten spreken om gehoord te worden? En wat zou het antwoord van Washington zijn? Een bekrompen onderdrukking, die gedoemd is te falen, of uiteindelijk toch begrip voor de grote betekenis voor het land van deze ontgoocheling? Maar net als een mens krijgt een land slechts een beperkt aantal kansen om dingen in orde te maken; en Amerika's kansen zijn bijna verkeken.


● *Een tafereeltje in een van Manhattans straten uit 1977. Een kassa werd tijdens de grootscheepse rellen van toen uit een winkel gehaald en buiten opengebroken.*

Een Colombiaanse politiepatrouille doorzoekt huizen in Comejenes in noord-Colombia tijdens een campagne tegen de drugsmokkel.



Cocaine, de kaviaar onder de drugs

DE CENTRALE RECHERCHE Informatiedienst in Den Haag krijgt per 1 januari een eigen man in de Peruaanse hoofdstad Lima. Daar zitten al Amerikaanse en Canadese politiemannen. Commissaris Oosterbroek: "Gezien de ervaringen in Bangkok, waar nog steeds enkele van onze mensen zitten, hebben we goede hoop dat het resultaten gaat opleveren". Het is de bedoeling dat een jaar later al een tweede Nederlandse politieman naar Lima vertrekt en dat er tegen die tijd ook iemand zit in Willemstad op Curaçao. De Antillen worden hoe langer hoe meer gezien als een standplaats voor internationale criminelen en als doorvoerhaven voor verdovende middelen.

Narcoticabestrijders noemen de toeneming van het cocainegebruik in Nederland explosief. De Zuidamerikaanse georganiseerde misdaad heeft in enkele jaren tijd met succes een afzetgebied gecreëerd: na Amerika kwam ook West-Europa aan de beurt, met Amsterdam als een van de centra. Ook Nederlandse criminelen hebben inmiddels eigen lijnen opgezet vanuit Peru en Bolivia naar Holland. Voor een aantal is dat uiteraard misgelopen. Zij zuchten thans in een Zuidamerikaanse cel, die meer aan de middeleeuwse kerker doet denken dan aan de van veel comfort voorziene kamer in de strafgevangenis van Maastricht. In 1975 werd in Nederland 1,4 kilo cocaine in beslag genomen. Vorig jaar ging het al om 46,5 kilo. Dit jaar is tot nu toe slechts 9 kilo door de politie gepakt. In West-Europa werd in 1975 ruim 45 kilo in beslag genomen en in 1980 245 kilo. Wat 1981 betreft heeft men die laatste hoeveelheid nu al bereikt.

"Volgens inlichtingen was van die 245 kilo, die dit jaar al onderschept is, 55 kilo voor ons land bestemd", zegt commissaris J. Oosterbroek van de Centrale Recherche Informatiedienst in Den Haag. Hij is daar het hoofd van de VMC, de Verdovende Middelen Centrale. Volgens hem wordt het, gezien de steeds betere internationale samenwerking, hoe langer hoe minder belangrijk waar een partij drugs wordt onderschept. "Om verschillende redenen, bijvoorbeeld van recherchetactische aard, kan het beter uitkomen de drugs in Parijs te onderscheppen dan in Den Haag".

ROMANTIEK

In tegenstelling tot het dodelijke heroine heeft er rondom de cocaine immer een romantisch waas gehangen. De kaviaar onder de drugs, wordt het wel genoemd en in sommige kringen wordt de combinatie van coke-snuiven en champagne drinken gezien als een godsgeschenk: een zaligmakende belevenis. Nog maar enkele jaren geleden werd cocaine slechts in verband gebracht met de jet-set; met filmsterren, mode-ontwerpers en popartiesten en leek het spul voorbehouden aan een bepaald elite. Dat is in elk geval voorbij. Coke vind je tegenwoordig net zo makkelijk in een kraakpand, terwijl er ook hoe langer hoe meer coke in beslag wordt genomen bij hasj-gebruikers en heroineverslaafden.

Als voordeel van cocaine werd altijd gesteld dat je er geen kater van kreeg, geen ontwenningsverschijnselen, geen gaatjes in je arm van een al dan niet verontreinigde injectiespuit en ook geen longkanker. Maar: *"Coke is no joke"*, zeggen de Amerikanen. Een overdosis is zeer goed mogelijk. Zeker in combinatie met andere drugs levert het ongekende gevaren op. In vijf jaar tijd stierven er in de Verenigde Staten toch 111 mensen aan de gevolgen van coke. Een ander cijfer: volgens het nationale Amerikaanse narcoticabureau, de Drugs Enforcement Administration, werden er vorig jaar alleen al in de staat Florida - de hoofdstad Miami is het invoercentrum voor de VS - 135 mensen vermoord als gevolg van de illegale drugsmokkel. In de meeste gevallen ging het om de cocainehandel.

FREUD

Psycholoog Sigmund Freud heeft zich in elk geval verkeken op de werking van cocaine. Aanvankelijk schreef hij: "Heerlijk, die coke". Maar vijfentwintig jaar later oordeelde hij: "Verwoestend, levensgevaarlijk". En een Rotterdamse gebruiker die we spraken zei het zó: "Na een snuif cocaine voel ik me een herboren mens. Het enige probleem is, dat dit herboren mens onmiddellijk nog een snuif wil". Cocaine, wellicht de meest onderschatte drug? Oosterbroek zegt daarover: "Het gevaar van cocaine wordt zeker onderschat. Het heeft invloed op het centrale zenuwstelsel. Bij herhaaldelijk gebruik en bij grote doses krijgt de gebruiker allerlei waanvoorstellingen. Maar je takelt niet lichamelijk af. Coke-verslaving is minder herkenbaar. Het is niet zo dat meteen alle bellen gaan rinkelen als het is uitgewerkt, zoals bij de heroine. Vandaar dat er nauwelijks aantallen coke-verslaafden bekend zijn. Er is geen lichamelijke gewenning. Wel een geestelijke overigens". Artsen hebben bij cocainegebruikers achtervolgingswaanzin zien ontstaan en, alleen bij snuivers, perforatie van het neustussenschot.

INDIANEN

De cocaplant wordt verbouwd in de oerwouden aan de voet van het Andesgebergte in Zuid-Amerika. De Indiaanse boeren kauwden al honderden jaren lang de bladeren van de plant, hetgeen hen op de zuurstofarme hoogte van de Andes over de vermoeidheidsverschijnselen heen hielp. Medio 1800 werd uit de bladeren voor het eerst cocaine gehaald en in 1980 ontdekte men de medische werking. In 1884 werd ontdekt dat je cocaine kon gebruiken om plaatselijk te verdoven. In 1900 werd het populair als opwekkingsmiddel in wijn, later ook in limonade, onder meer in coca-cola. In 1906 moest de cocaine uit de limonade omdat de gewelddadigheid onder invloed van cocaine was toegenomen. Sindsdien is cocaine een verboden drug. Net als bij de heroine gaat het bij de cocainehandel om honderden miljoenen guldens. Ter illustratie volgen we de verschillende stadia van koop van verkoop, van producent tot consument van een kilo zuivere cocaine:

.De boer in Zuid-Amerika verkoopt vijfhonderd kilo cocabladeren voor 2.500 gulden.

.De cocabladeren worden omgezet in ongeveer tweeeneenhalve kilo coca-pasta die ter plaatse verkocht wordt voor 12.500 gulden.

.De tweeeneenhalve kilo pasta wordt weer omgezet in een kilo cocaine die wordt verkocht voor 20.000 tot 25.000 gulden.

.Binnengesmokkeld in West-Europa kan deze kilo tussen de 100.000 en de 120.000 gulden opbrengen.

.De cocaine wordt versneden, waardoor het zuiverheidsgehalte kan dalen, in Nederland tot ongeveer zeventig procent. De opbrengst is dan 130.000 tot 160.000 gulden.

.Op straatdealersniveau wordt het uitgevent in grammen of minder. Ook vindt verdere versnijding plaats tot soms tien procent zuiverheid. De opbrengst van het bovengenoemde kilo ligt dan tussen de 1 en 1,2 miljoen gulden. De prijs van een gram kost op straat of in het café evenveel als de heroine: tussen de 200 en de 300 gulden. Cocaine kan je spuiten, roken of drinken. In Nederland is snuiven verreweg de meest gebruikte methode. De cocaplant wordt voornamelijk verbouwd in Peru en de Boliviaanse plaats Santa Cruz dè la Sierra. Eens een slaperig stadje, waarvan niemand had gehoord. Nu wordt het beschouwd als de cocainehoofdstad van de wereld, waar vandaan zowel Europa als de Verenigde Staten en het Verre Oosten worden bevoorraad. In Colombia staan hoofdzakelijk de laboratoria en **zetelen de rijke bendes.** Via ingewikkelde luchtvaartroutes, die uiteindelijk ôf over of Rio de Janeiro en Sao Paulo ôf Curacao lopen, komt de coke naar Europa. Er is een voorkeur voor de Parijse luchthavens Orly en Charles de Gaulle, voor Frankfurt en voor Spaanse en Portugese vliegvelden. Vandaar gaat het voor een groot deel per trein en per auto naar Amsterdam. Een koerier vangt voor een transport een bedrag dat ligt tussen 10.000 en 20.000 gulden. Coke wordt op allerlei manier gesmokkeld: in koffers met een dubbele bodem, in incabeeldjes of in de batterijen van cassetterecorders.

Welke financiele belangen er voor enkele Zuidamerikaanse landen op het spel staan, maken de volgende gegevens duidelijk.

De export van cocaine en marihuana door Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia en Chili werd vorig jaar geschat op vijf miljard dollar. Voor die landen was die uitvoer belangrijkste bron voor deviezen. Als je het vergelijkt met de koffie: in Colombia heeft die vorig jaar 1,6 miljard dollar opgebracht, terwijl de drugs 3 miljard in het laatje brachten. Maar die inkomsten, zo wordt algemeen gesteld, verstoren de hele economie vanwege de inflatie, de zwarte markt en de corruptie. De regering van Colombia voert volgens ingewijden dan ook tevergeefs strijd tegen de drugshandel, die het land ook nog eens honderd miljoen dollar per jaar kost.

Juist die zeer strak, welhaast militair geleide handel vanuit Colombia is voor de internationale narcotica-speurders moeilijk te peilen. De Colombianen houden de handel zelf in handen, waardoor infiltratie uiterst moeilijk is. De bendes daar hebben grote hoeveelheden vuurwapens en zelfs kogelvrije vesten. De organisatie wordt met harde hand geregeerd. Wie zich niet aan de regels houdt, rest niets anders dan de dood. Ook hier de parallel met de Chinese tirades in de heroinesmokkel.


De coca-struik